



TONDEO

ECO XP LITHIUM

ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG	DE
BRUKSANVISNING	NO
PROVOZNÍ NÁVOD	CZ
BETJENINGSVEJLEDNING	DA
OPERATING INSTRUCTIONS	EN
INSTRUCCIONES DE SERVICIO	ES
KÄYTTÖOHJE	FI
MODE D'EMPLOI	FR
ISTRUZIONI PER L'USO	IT
GEBRUIKSAANWIJZING	NL
INSTRUKCJA EKSPLOATACJI	PL
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	UK
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	RU
BRUKSANVISNING	SV
NAVODILO ZA UPORABO	SL
NÁVOD NA POUŽÍVANIE	SK
HASZNÁLATI UTASÍTÁS	HU
UPUTE ZA RAD	HR



Sicherheitshinweise

Die Betriebsanleitung vermittelt Ihnen wichtige Sicherheitshinweise und Informationen, die zum einwandfreien Betrieb des Gerätes erforderlich sind! Um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden, ist die Betriebsanleitung zu beachten und sorgfältig aufzubewahren und ggf. an Nachbesitzer weiterzugeben! Alle Sicherheitshinweise dienen Ihrer persönlichen Sicherheit!



GEFAHR! Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag sowie Brand- und Explosionsgefahr!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Die Netzspannung muss mit der Spannungsangabe (V~) auf dem Typenschild der Ladestation bzw. dem Gerät übereinstimmen!
- Die Ladestation bzw. das Gerät nur an Wechselstrom anschließen.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Gerät, Ladestation und Netzkabel nicht auf heiße Flächen wie Herdplatten o. ä. stellen bzw. legen und nicht in direkte Nähe von offenen Flammen bringen!
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer aus!
- Netzstecker nur bei ausgeschaltetem Gerät in die Steckdose einstecken!
- Netzkabel nie um das Gerät wickeln!
- Ziehen Sie stets den Netzstecker heraus, wenn Sie das Gerät reinigen, Betriebsstörungen vorliegen, oder wenn Sie das Gerät nicht benutzen!
- Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät auf einwandfreien Zustand kontrollieren, es

darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn:

- die Zuleitung beschädigt ist
- das Gerät sichtbare Schäden aufweist
- das Gerät einmal heruntergefallen sein sollte.



GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!

Kommt das unter Spannung stehende Gerät mit Wasser in Kontakt besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:



- **GEFAHR!** Die Ladestation bzw. das Gerät darf niemals in der Nähe von Wasser, in der Badewanne, Dusche, über mit Wasser gefüllten Becken oder mit nassen Händen benutzt werden sowie nie in Wasser getaucht werden.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Den Netzstecker nicht am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen!
- Das Gerät darf NICHT unter fließendem Wasser gereinigt werden!
- Vor jeder Benutzung müssen Ladestation, Ladestecker sowie Netzstecker in einem ordnungsgemäßen Zustand sein.
- Die Kontakte der Ladestation dürfen niemals berührt werden.
- Die Ladestation sowie das Gerät muss vor Hitze und Feuchtigkeit geschützt werden.
- Die Ladestation darf nur zum Laden des dafür vorgesehenen Gerätes verwendet werden.



- Die Ladestation sowie das Gerät müssen im ungeöffneten Zustand bleiben.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen.

ACHTUNG! Beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise um Schäden und Gefahren durch nicht ordnungsgemäßen Gebrauch zu vermeiden:

- Tierhaarschneidemaschinen, Haarschneidemaschinen und Geräte für Maniküre und Pediküre können von Kindern ab 3 Jahren unter Aufsicht verwendet werden. Rasierer, Nassrasierer, Tierhaarschneidemaschinen, Haarschneidemaschinen und Geräte für Maniküre und Pediküre können von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät ist kein Spielzeug!
- Gerät nie am Kabel tragen.



- Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen wie z.B. Feuchtigkeit oder

direkter Sonneneinstrahlung! Das Gerät ist nicht für die Benutzung im Freien zugelassen.

- Das Gerät ist nicht dazu geeignet in einer Spülmaschine gereinigt zu werden!
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.
- Wenn die Ladestation bzw. das Gerät defekt sein sollte, niemals versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen können.
- Zum Aufladen des Akku darf das Gerät nur mit dem im Lieferumfang beigelegten Adapter ZZU1588-200090-2E verbunden werden.



WARNUNG! Verletzungsgefahr durch beschädigte Geräteteile!

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Schneidemeser beschädigt sind.



WARNUNG! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer!

- Greifen Sie niemals in die Schneidemeser während das Gerät in Betrieb ist.
- Das laufende Gerät nie ablegen. Bei Unterbrechung des Schneidevorgangs das Gerät immer abschalten.



WARNUNG! Gesundheitsgefahr durch Gleitöl!

- Lagern Sie das gefüllte Ölfläschchen außer Reichweite von Kindern. Nicht verschlucken! Kein Augenkontakt. Leer entsorgen!



WARNUNG! ERSTICKUNGS-GEFAHR!

- Verpackungsmaterialien, wie z.B. Folienbeutel gehören nicht in Kinderhände.

Bestimmungsmäßige Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Schneiden und Stylen von menschlichen Haupthaaren zu verwenden. Jede andere Nutzung



ist nicht zulässig. Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für evtl. Schäden übernommen.

Aufladen des Gerätes für den Akkubetrieb

- Wenn das Gerät ausgeliefert wird, ist es noch nicht betriebsbereit. Vor dem ersten Gebrauch sollte es 2,5 Stunden geladen werden (siehe Abb. ①). Die Kontrollleuchte am Gerät signalisiert, dass Kontakt zwischen Maschine und Ladestation besteht, bzw. das Netzkabel am Gerät eingesteckt ist (siehe Abb. ②).

Rot = Ladezustand

Grün = Ladezustand beendet, das Gerät ist vollständig geladen.

Rot blinkend = Ladezustand $\leq 15\%$

HINWEIS! Bei leerem Akku können Sie das Gerät dennoch weiternutzen, indem Sie das Netzkabel direkt an das Gerät anschließen (siehe Abb. ③). Der Akku wird dabei ebenfalls geladen.

So lebt der Akku länger

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Beachten Sie dabei, dass der Ladevorgang bei Zimmertemperatur durchgeführt wird. Nur so wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.
- Ladestation und Akku können sich beim Laden erwärmen. Dies ist normal und deutet nicht auf einen technischen Defekt hin.
- Der Lithium-Ionen Akku kann zu jedem Zeitpunkt geladen werden, unabhängig vom Ladezustand. Eine vorzeitige Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.

Inbetriebnahme und Anwendung

- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter an (siehe Abb. ④).



WARNUNG! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer! Greifen Sie niemals in die Schneidmesser während das Gerät in Betrieb ist.

- Variieren Sie die Schnittlänge von ca. 0,8 mm bis ca. 1,8 mm mit dem Verstellhebel (siehe Abb. ⑤).
- Mit den 5 Aufsteckkämmen erweitern Sie den Schnittlängenbereich um jeweils 4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm, oder 20 mm (die Schnittlängen sind auf den Kämmen angegeben). Zur Montage den Kamm auf den Schneidkopf aufschieben, bis dieser in der gewünschten Position einrastet. Bitte beachten Sie, dass bei der Benutzung des Kammes langsam und sehr exakt gearbeitet werden muss, um die gewünschte Schnittqualität zu erreichen (siehe Abb. ⑥).



WARNUNG! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer! Sie können die Person der Sie die Haare schneiden, z. B. im Bereich der Ohren durch falsches Arbeiten verletzen. Um Verletzungen zu vermeiden,

schneiden Sie nur mit einer Kante der Schneide-Einheit. Achten Sie darauf, dass die Zähne der Schneide-Einheit nicht an die Ohren geraten. Drücken Sie die Ohrmuschel etwas vom Kopf weg.

Reinigung und Pflege



GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Vor dem Reinigen stets den Netzstecker ziehen und das Gerät ausschalten.
- Das Gerät nie in Wasser tauchen.
- Wischen Sie Ihr Gerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab, anschließend trocken reiben. Halten Sie auch die elektrischen Ladekontakte immer sauber.
- Reinigen Sie die Schneideplatten nach jedem Gebrauch mit der beigelegten Bürste (siehe Abb. ⑦).
- Ölen Sie die Schneideplatten mindestens 1 x täglich exakt an den in Abb. ⑧ beschriebenen Stellen. Pro Ölstelle nur 1 Tropfen. Nach dem Ölen zur Ölverteilung das Gerät kurz laufen lassen.

Verwenden Sie niemals andere Produkte für die Wartung, denn das Öl ist speziell für Haarschneider entwickelt und besitzt die Eigenschaft, nicht zu verdunsten oder die Klingen zu bremsen.

Sollte nach längerer Zeit die Schneidleistung trotz regelmäßiger Pflege nachlassen, werden neue Schneideplatten benötigt (siehe Abbildung ⑨). Diese erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

Schneidkopf abklicken für eine gründliche Reinigung

- Entfernen Sie die Schneideplatten wie in Abbildung ⑨ gezeigt.
- Entfernen Sie alle Haarreste gründlich mit der Bürste.
- Klicken Sie den Schneidkopf anschließend wieder auf ⑩.

ACHTUNG! Wenden Sie keine Gewalt an. Die Schneidplatte muss deutlich einrasten.



Akkutsorgung

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus als Sondermüll zu entsorgen.

Hinweise, wie Sie am Ende der Lebensdauer des Gerätes den Akku entfernen, finden Sie in den Abbildungen ⑪ bis ⑮. Nach Entfernung des Akkus muss das Gerät entsorgt werden und darf NICHT wiederverwendet werden.

VORSICHT! Verletzungsgefahr durch defekten, ausgelaufenen Akku!

Der verwendete Akku enthält Substanzen, die durch Hautkontakt oder Einatmen Verletzungen verursachen können.



Sollte sich ein ausgelaufener Akku in Ihrem Gerät befinden, dürfen Sie diesen nur mit Gummihandschuhen aus dem Gerät nehmen und in einem geschlossenen Behälter der ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen. Gemäß der europäischen Richtlinie 2013/56/EU müssen defekte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Für die Entsorgung bestehen folgende Möglichkeiten: – durch den Fachhandel; – eine durch das GRS-Zeichen gekennzeichnete Rücknahmestation; – durch die von den Gemeinden dafür vorgesehenen Sondermüll-Container. Weitere Entsorgungshinweise erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

Abfälle von Elektrogeräten am Ende ihrer Lebensdauer

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung: Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Gesetzlicher Gewährleistungszeitraum

TONDEO gewährt in allen EU-Mitgliedsstaaten für alle ihre Elektrokleingeräte die gesetzliche Gewährleistung (2 Jahre) auf alle nicht dem Verschleiß unterliegenden Gerätekomponenten. In allen Nicht-EU-Staaten fragen Sie bitte Ihren Fachhändler. Von der Gewährleistung ausgenommen sind normaler Verschleiß (Schneidkopf und Akkus) sowie Schäden, die auf falsches Bedienen oder unsachgemäßes Behandeln des Gerätes zurückzuführen sind.



Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen der europäischen Richtlinien 2006/42/EG (MrL), 2014/30/EU, 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC (ErP), und der Verordnung (EC) Nr. 1275/2008.

Lieferumfang

1 x Haarschneidemaschine

5 x Aufsteckkämme (4, 8, 12, 16, 20) mm

1 x Pflegeset bestehend aus Ölflasche, Reinigungsbürste

1 x Betriebsanleitung

Die Betriebsanleitung kann alternativ auch von der TONDEO Homepage unter folgendem Link downgeloadet werden: <https://www.tondeo.com/downloads>

Technische Daten

Modell:	ECO XP Lithium
Artikelnummer:	32502; 32543
Akku:	Li-Ion, 3,6 V, 3200 mAh
Ladezeit:	2,0 - 2,5 Stunden
Gebrauchszeit ohne Laden:	4,5 - 5,0 Stunden
Ladegerät Input:	100-240 V // 50/60 Hz // 0,5 A
Ladegerät Output:	9 V // 2,0 A
Leistung:	10 W
Netzleitung:	3,0 m
Gewicht:	ca. 280 g
Schutzklasse II und III:	

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

- Emissionsschalldruckpegel (LpA): < 70,0 dB(A)
- Schallleistungspegel (LwA): < 70,0 dB(A)
- Messungenauigkeit K: LpA / LwA = 3 dB(A)

Schwingungsgesamtwerte ah:

- Schwingungsemissionswert $a_{h\text{rms}}$: 2,9 m/s²
- Messungenauigkeit K: 1,5 m/s²

Im Zuge der Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor. Diese Bedienungsanleitung kann beim Hersteller bezogen werden. Die Adresse finden Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung.

Sikkerhetsregler

Bruksanvisningen inneholder viktige sikkerhetsregler og informasjon som er nødvendig for feilfri drift av apparatet! For å unngå skader på grunn av feil bruk må bruksanvisningen følges og oppbevares og leveres videre til en eventuelt ny eier! Alle sikkerhetsregler er for din personlige sikkerhet!



FARE! Livsfare på grunn av strømstøt! Det er forbundet med

livsfare hvis man kommer i kontakt med ledninger eller komponenter med spenning! Følg derfor disse sikkerhetsreglene:

- Nettspenningen må stemme med spenningsangivelsen (V ~) på typeskiltet til ladestasjonen hhv. på apparatet!
- Ladestasjonen eller apparatet må kun kobles til vekselstrøm.



- Ikke trekk strømkabelen over skarpe kanter, pass på at den ikke kommer i klem eller henger ned. Ikke sett apparatet og legg ikke nettkabelen og ladestasjonen på varme flater som komfyrplater e.l., og heller ikke i nærheten av åpen flamme!
- Slå alltid av apparatet etter bruk!
- Plugg støpslet inn i stikkkontakten kun når apparatet er slått av!
- Nettkabelen må ikke vikles rundt apparatet!
- Trekk alltid ut støpslet når du rengjør apparatet, hvis det foreligger driftsfeil og når du ikke bruker apparatet!
- Før apparatet settes i gang, må man alltid kontrollere at det er feilfritt, det må ikke tas i bruk hvis:
 - tilførselsledningen er skadet
 - det har synlige skader
 - hvis apparatet har falt i gulvet en eller annen gang.



FARE! Livsfare på grunn av strømstøt!

Det er forbundet med livsfare hvis apparatet som står under spenning kommer i kontakt med vann! Følg derfor disse sikkerhetsreglene:



- **FARE!** Ladestasjonen og dette apparatet må aldri brukes i nærheten av vann, i badekar, i dusjen over servanter som er fylt med vann eller betjenes med våte hender, og det må heller aldri dypes i vann.
- Hvis apparatet brukes i et baderom, må støpslet trekkes ut etter bruk, da vann er forbundet med fare selv om apparatet er slått av.

- Ikke trekk støpslet ut av stikkontakten etter ledningen eller med våte hender!
- Apparatet må IKKE rengjøres under rennende vann!

- Før hver gang man bruker ladestasjonen må man kontrollere at ladepluggen og nettstøpslet er i orden.
- Kontaktene på ladestasjonen må ikke berøres.
- Ladestasjonen og apparatet må beskyttes mot varme og fuktighet.
- Ladestasjonen må bare brukes til å lade apparatet den er beregnet på.
- Ladestasjonen og apparatet må ikke åpnes.
- Som en ekstra beskyttelse anbefales det å installere en jordfeilbryter med en utløsningsstrøm på maks. 30 mA i baderomsstrømkursen.

OBS! Følg sikkerhetsreglene nedenfor for å unngå skader og farlige situasjoner på grunn av ikke forskriftsmessig bruk:

- Dyreklippere, hårklippere og utstyr for manikyr og pedikyr kan brukes av barn fra 3 år med tilsyn. Barberhøvler, våte barberhøvler, kjæledyrklippere, hårklippere og manikyr- og pedikyrutstyr kan brukes av barn fra 8 år og eldre og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller kunnskap når de er under oppsyn eller har fått opplæring om sikker bruk av apparatet og har forstått farene forbundet med dette. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke gjøres av barn uten oppsyn.





- Apparatet er ikke noe leketøy!
- Ikke bær apparatet etter ledningen.



- Beskytt apparatet mot vær og vind som f.eks. fuktighet eller direkte solstråling! Det er ikke tillatt å bruke apparatet utendørs.

- Apparatet må ikke rengjøres i oppvaskmaskin!
- Bruk bare tilbehøret som følger med.
- Hvis apparatet og ladestasjonen er defekt, må du aldri forsøke å reparere det selv. Feil reparasjoner kan føre til betydelige farer for brukeren.
- Til å lade opp oppladbare batterier må man kun bruke adapteren ZZU1588-200090-2E som er inkludert i leveransen.



ADVARSEL! Fare for personskader på grunn av skadde apparatdeler!

- Ikke bruk apparatet hvis knivene er skadet.



ADVARSEL! Fare for personskader på grunn av skarpe kniver!

- Grip aldri inn i knivene mens apparatet er i bruk.
- Legg aldri bort apparatet mens det er i gang. Slå alltid av apparatet hvis skjæringen avbrytes.



ADVARSEL! 2på grunn av glideolje!

- Oppbevar de fylte oljeflaskene utilgjengelig for barn. Må ikke svelges! Må ikke komme i kontakt med øynene! Avhendes tom!



ADVARSEL! KVELNINGSFARE!

- Barn må ikke få tilgang til emballasje som f.eks. folieposer.

Tiltenkt bruk

Dette apparatet må kun brukes til klipping og styling av håret. All annen bruk er forbudt. Ved ikke tiltenkt bruk, feil betjening eller ikke forskriftsmessig reparasjon fraskriver vi oss alt ansvar for eventuelle skader.

Opplading av apparater som bruker oppladbare batterier

- Apparatet er ikke klart til bruk ved levering. Før første gangs bruk må det lades opp i 2,5 timer (se fig. 1). Kontrollampen på apparatet angir at det er kontakt mellom maskinen og ladestasjonen, hhv. at nettkabelen er pluggert inn. (se fig. 2).

Rød = Lader

Grønn = Lading avsluttet, apparatet er ferdig oppladet.

Blinker rødt = Lading $\leq 15\%$

MERK! Apparatet kan brukes selv om det oppladbare batteriet er utladet ved å koble nettkabelen direkte til apparatet (se fig. 3). Dette vil også lade opp apparatet.

Slik får det oppladbare batteriet lenger levetid

- Lad opp batteriet fullstendig første gang man bruker apparatet. Pass på at man lader opp batteriet i romtemperatur. Bare på denne måten får det oppladbare batteriet lenger levetid.
- Ladestasjonen og det oppladbare batteriet kan bli varme under opplading. Dette er normalt og indikerer ikke en teknisk feil.
- Litium-ion-batteriet kan lades når som helst, uavhengig av lade-tilstand. For tidlig avbrudd i ladeprosessen skader ikke det oppladbare batteriet.

Igangsetting og bruk

- Bruk av/på-bryteren til å skru på apparatet (se fig. 4).



ADVARSEL! Fare for personskader på grunn av skarpe kniver! Grip aldri inn i knivene mens apparatet er i bruk.

- Varier snittlengden fra ca. 0,8 mm til ca. 1,8 mm med justeringsspaken (se fig. 5).
- Med 5 påstikkammene utvider du snittlengdeområdet med 4 mm, 8 mm, 9 mm, 12 mm, 16 mm eller 20 mm (snittlengdene er angitt av kammene). Monter ved å skyve kammen på klippehodet til det låser seg i ønsket stilling. Vær oppmerksom på at man må bruke kammen langsomt og svært nøyaktig for å oppnå ønsket klippekvalitet (se fig. 6).



ADVARSEL! Fare for personskader på grunn av skarpe kniver! Hvis du arbeider feil, kan du skade personer som du klipper håret på, f.eks.

rundt ørene. For å unngå skader klipper du bare med en kant av klippeenheten. Pass på at tennene på klippeenheten ikke kommer borti ørene. Brett øremuskelen litt bort fra hodet.

Rengjøring og stell



FARE! Livsfare på grunn av strømstøt! Det er forbundet med livsfare hvis man kommer i kontakt med ledninger eller komponenter med spenning! Følg derfor følgende sikkerhetsregler:

- Trekk ut støpslet før rengjøring og skru av apparatet.
- Dypp aldri apparatet i vann.
- Tørk av apparatet med en fuktig klut fra tid til annen. Hold de elektriske ladekontaktene rene.
- Rengjør kutteplatene hver gang etter bruk med børsten som følger med (se fig. 7).
- Smør kutteplatene minst 1 x daglig nøyaktig på stedet som er beskrevet i fig. 8. Kun 1 dråpe per smørepunkt. Etter smøringen lar du apparatet gå en liten stund for å fordele oljen.

Bruk aldri andre produkter til vedlikehold enn olje som er spesielt beregnet på hårklippere og som har den egenskapen at de ikke fordampes eller å bremse knivene.

Hvis kutteeffekten avtar etter lengre tid til tross for regelmessig stell, er nye kutteplater påkrevd (se fig. 9). Disse får du tak i hos din faghandel.

Klikk av klippehodet for grundig rengjøring

- Fjern kutteplatene som vist i figurene 9.
- Fjern grundig alle hårrester med børsten.
- Klikk på plass klippehodet igjen på 10.

OBS! Ikke bruk makt. Klippeplaten skal gå tydelig i inngrep.



Avhending av oppladbare batterier

Som forbruker er du forpliktet til å avhende brukte engangs og oppladbare batterier som spesialavfall.

Råd om hvordan du avhender utbrukte oppladbare batterier finner du i illustrasjonene 11 til 15. Etter at det oppladbare batteriet er fjernet skal du avhende apparatet og ikke bruke det på nytt.

FORSIKTIG! Fare for personskader på grunn av defekte, utladete oppladbare batterier!

Det utbrukte oppladbare batteriet inneholder stoffer som kan føre til personskader ved hudkontakt eller innånding. Hvis det sitter et oppladbart batteri i apparatet som lekker, må man ta ut dette ved å bruke gummihansker og kaste det i en lukket beholder som avhendes på riktig måte. I henhold til EU-direktiv 2013/56/EU skal defekte engangs og oppladbare batterier samles inn og gjenvinnes.

Følgende alternativer finnes for avhending: – i en faghandel;

– returpunkt merket med GRS-tegnet; – i spesialavfallsbeholderne levert av kommunen. Ytterligere instruksjoner for avhending kan fås fra din kommune.

Kasserte elektriske apparater når de er utslitt

Elektriske apparater skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Ifølge EU-direktiv 2012/19/EF om kassering av elektriske og elektroniske produkter i nasjonal rett må brukte elektroniske produkter samles separat og leveres for miljøvennlig gjenvinning.

Resirkuleringsalternativer for oppfordring til retur:

Eieren av det elektroniske produktet er alternativt, i stedet for retur, forpliktet til å delta i forskriftsmessig gjenvinning i tilfelle egenerklæring. Apparatet som skal kasseres, kan leveres ved et innsamlingssted som avhender apparatet i henhold til nasjonal avfallsfjerning og lov om avfallshåndtering. Dette gjelder ikke utstyrsdeler som følger med apparatet som skal kasseres, samt hjelpemidler uten elektrodeler.

Lovpålagt garantilengde

TONDEO garanterer at alle små elektriske apparater i alle EU-land har en lovpålagt garanti (2 år) på alle apparatkomponenter som ikke er utsatt for slitasje. I land som ikke er medlem av EU må man spørre faghandelen. Unntatt fra garantien er normal slitasje (Klippeplater og oppladbare batterier) samt skader som kan tilbakeføres til feil betjening eller feil behandling av apparatet.



Dette apparatet oppfyller bestemmelsene i EU-direktivet 2006/42/EG, 2014/30/EF, 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC og direktiv (EØF) nr. 1275/2008.

Leveringsomfang

1 x klippemaski

5 x påstikkammer (4, 8, 12, 16, 20) mm

1 x pleiesett som består av oljeflaske, rengjøringsbørste,

1 x bruksanvisning

Du kan også laste ned bruksanvisningen fra TONDEOs hjemmeside under følgende lenke: <https://www.tondeo.com/downloads>

Tekniske data

Modell:	ECO XP Lithium
Item no.:	32502; 32543
Oppladbart batteri:	Li-Ion, 3,6 V, 3200 mAh
Ladetid:	2,0 - 2,5 timer
Bruktid uten lading:	4,5 - 5,0 timer
Tilførsel lader:	100-240 V // 50/60 Hz // 0,5 A
Utgang lader:	9 V // 2,0 A
Effekt:	10 W
Strømledning:	3,0 m
Vekt:	280 g

Beskyttelsesklasse II:





Maskinens typiske A-bedømte støynivå er:

- Utslippslydtrykknivået (LpA): < 70,0 dB(A)
- Lydeffektnivå (LwA): < 70,0 dB(A)
- Usikkerhet K: LpA / LwA = 3 dB(A)

Totale vibrasjonsverdier ah:

- Svingningsemisjonsverdi a_{hd} : 2,9 m/s²
- Usikkerhet K: 1,5 m/s²

I løpet av produktforbedringene forbeholder vi oss retten til å foreta tekniske og visuelle endringer på artikkelen.

Denne bruksanvisningen kan fås hos produsenten. Du finner adressen på baksiden av denne bruksanvisningen.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V návodu na obsluhu naleznete důležité bezpečnostní pokyny a informace, jichž je zapotřebí k bezproblémovému provozu strojek!

Abyste zabránili škodám v důsledku nesprávného používání, dodržujte návod na obsluhu, pečlivě ho uschovejte a příp. odevzdejte dalším uživatelům!

Všechny bezpečnostní pokyny slouží vaší osobní bezpečnosti!



NEBEZPEČÍ! Smrtelné nebezpečí při zasažení elektrickým proudem!

Při kontaktu s vedením nebo součástmi, které vedou napětí, hrozí smrtelné nebezpečí! Proto dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Síťové napětí se musí shodovat s údajem o napětí (V~) na typovém štítku nabíjecí stanice, resp. přístroje!
- Nabíjecí stanici, resp. přístroj připojujte jen na střídavý proud.
- Síťový kabel nevedte přes ostré hrany, nepřiskřípněte ani nenechávejte viset. Nabíjecí stanici, přístroj a síťový kabel nepokládějte na horké plochy, jako jsou sporáky apod., a nedávejte je do blízkosti otevřeného ohně!
- Po použití přístroj vždy vypněte!

- Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky jen tehdy, pokud je přístroj vypnutý!
- Síťový kabel nikdy neomotávejte kolem přístroje!
- Síťovou zástrčku vytáhněte vždy, pokud chcete vyčistit přístroj nebo se objeví poruchy provozu nebo pokud přístroj nepoužíváte!
- Před uvedením do provozu vždy zkontrolujte bezvadný stav přístroje. Nesmí být uveden do provozu, pokud:
 - je poškozeno přírodní vedení
 - dřík přístroje vykazuje viditelné škody
 - přístroj spadl na zem.



NEBEZPEČÍ! Smrtelné nebezpečí při zasažení elektrickým proudem!

Pokud přijde přístroj pod napětím do kontaktu s vodou, hrozí smrtelné nebezpečí! Proto dodržujte následující bezpečnostní pokyny:



- **NEBEZPEČÍ!** Nabíjecí stanice přístroj se nesmí nikdy používat v blízkosti vody, ve vaně, ve sprše, nad umývadlem naplněným vodou nebo s mokřýma rukama, a rovněž se nikdy nesmí ponořit do vody.
- Používáte-li strojek v koupelně, po použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i pokud je strojek vypnutý.
- Netahejte síťovou zástrčku ze zásuvky za síťový kabel ani mokřýma rukama!
- Přístroj nesmí být čistěn pod tekoucí vodou!
- Před každým použitím je nutné zkontrolovat, zda jsou nabíjecí stanice, nabíjecí



vidlice a síťová vidlice v řádném stavu.

- Nedotýkejte se kontaktů nabíjecí stanice.
- Nabíjecí stanice i přístroj chraňte před horkem a vlhkostí.
- Nabíjecí stanice smí být používána jen k nabíjení určeného přístroje.
- Nabíjecí stanice i přístroj nesmějí být otvírány.
- Jako doplňkovou ochranu doporučujeme instalaci bezpečnostního zařízení proti chybnému proudu (RCD) s dimenzovaným spouštěcím proudem maximálně 30mA v elektrickém obvodu koupelny. Poradte se s elektroinstalátérem!

POZOR! Dodržujte následující bezpečnostní pokyny, abyste zabránili škodám a rizikům v důsledku nesprávného použití:

- Děti od 3 let smějí strojky na stříhání zvířecích chlupů, strojky na stříhání vlasů a přístroje pro manikúru a pedikúru používat jen pod dohledem. Holící strojky, strojky pro holení zavlhka, strojky na stříhání zvířecích chlupů, strojky na stříhání vlasů a přístroje pro manikúru a pedikúru mohou děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi či nedostatečnou zkušeností a/nebo vědomostmi používat jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném použití přístroje a pochopily rizika, která z něho plynou. Děti si nesmějí se strojkem hrát. Děti nesmějí bez dozoru strojek čistit ani provádět jeho údržbu.
- Tento přístroj není hračka.
- Přístroj nikdy nepřenášejte za kabel.



- Chraňte přístroj před povětrnostními vlivy, jako je např. vlhkost

nebo přímé sluneční záření! Přístroj není povoleno používat venku.

- Přístroj není vhodný k čištění v myčce na nádobí!
- Používejte pouze dodané příslušenství.
- Pokud jsou nabíjecí stanice a strojek vadné, nikdy se nepokoušejte o opravu, protože následkem neodborně provedené opravy mohou pro uživatele nastat značná rizika.
- Pro nabíjení akumulátoru smí být přístroj připojen jen k adaptér ZZU1588-200090-2E, která je součástí dodávky.



VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu poškozenými částmi přístroje!

- Nepoužívejte přístroj, pokud je stříhací nůž poškozen.



VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu ostrým nožem!

- Nikdy nesahejte na stříhací nůž, když je přístroj v chodu.
- Nikdy neodkládejte strojek, pokud je v chodu. Při přerušení stříhání strojek vždy vypněte.



VÝSTRAHA! Zdravotní riziko hrozící od ložiskového oleje!

- Nahvičky naplněné olejem skladujte mimo dosah dětí. Nepolykejte olej! Olej nesmí přijít do kontaktu s očima. Lahvičku zlikvidujte jen tehdy, je-li prázdná!



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ

- Obalové materiály, jako např. fóliové sáčky, nepatří do rukou dětem.

Použití v souladu s určením

Výrobek přístroj je určen výlučně ke stříhání a styling



lidských vlasů. Každé jiné použití není přípustné. V případě použití, které není v souladu s určeným účelem, nesprávné obsluhy nebo neodborné opravy nepřebíráme zodpovědnost za případné škody. Poskytnutí záruky v takových případech je rovněž vyloučené!

Nabíjení přístroje pro akumulátorový provoz

- Po dodání ještě přístroj není připravený k provozu. Před prvním použitím by se měl přístroj nabíjet 2,5 hodin (viz obr. 1). Kontrolní světlo přístroje signalizuje, že existuje kontakt mezi strojem a nabíjecí stanicí, resp., že je síťový kabel zasunut do přístroje. (viz obr. 2).

Červená = stav nabíjení

Zelená = stav nabíjení ukončen, přístroj je zcela nabitý.

Blikající červená = stav nabití ≤ 15 %

UPOZORNĚNÍ! Přístroj můžete používat dále, i když je akumulátor prázdný. V takovém případě připojte síťový kabel přímo k přístroji (viz obr. 3). Akumulátor se přitom bude rovněž nabíjet.

Takto prodloužíte životnost baterie:

- Dbejte přitom na to, že nabíjení se provádí při pokojové teplotě. Jen tak bude dosaženo vysoké životnosti akumulátoru.
- Nabíječka a akumulátor se mohou při nabíjení zahřát. To je normální a neukazuje to na žádnou technickou závadu.
- Dodaný akumulátor Lithium-Ion lze nabíjet kdykoli, nezávisle na stavu nabití. Předčasná přerušení nabíjení akumulátoru neškodí.

Uvedení do provozu a použití

- Zapněte přístroj spínačem ZAP/VYP (viz obr. 4).



VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu ostrým nožem!

Nikdy nesahejte na stříhací nůž, když je přístroj v chodu.

- Délku stříhu můžete měnit od cca 0,8 mm do cca 1,8 mm pomocí regulační páčky (viz obr. 5).
- Pomocí 5 přiložených hřebenu je možné zvýšit výšku stříhu na 4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm nebo 20 mm (délky stříhu jsou uvedeny na hřebenech). Nástavec nasuňte na stříhací hlavu, dokud nezaklapne do zvolené polohy. Zohledněte prosím, že při použití hřebenu se musí pracovat pomalu a velmi přesně, aby se dosáhlo požadovaného stříhu (viz obr. 6).



VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu ostrým nožem!

Při nesprávném zacházení se strojkem můžete osobu, které stříháte vlasy, zranit např. v oblasti uší. Abyste zabránili zraněním, stříhejte jen jednou hranou strojku. Dávejte pozor, aby zuby strojku nezasáhly uši. Ušní boltce poněkud odtlačte od hlavy.

Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ! Smrtelné nebezpečí při zasažení elektrickým proudem! Při kontaktu s vedením nebo součástmi, které vedou napětí, hrozí smrtelné nebezpečí! Proto dodržujte následující bezpeč-

nostní pokyny:

- Před čištěním vždy vytáhněte síťovou vidlici a vypněte přístroj.
- Přístroj neponořujte do vody.
- Přístroj občas očistěte vlhkou utěrkou, následně vytřete dosucha. Elektrické kontakty na nabíjení udržujte stále v čistotě.
- Stříhací brity čistěte přiloženým kartáčkem po každém použití (viz. obr. 7).
- Naneste olej na hlavu strojku alespoň jednou denně v určených bodech popsaných na obr. 8. Kápněte do mazacího bodu 1 kapku. Po namazání krátce zapněte strojek aby se olej rozprostřel.

Na údržbu nikdy nepoužívejte jiné výrobky, protože olej je speciálně vyvinutý pro stříhací strojek na vlasy a díky svým vlastnostem se neodpařuje ani nezadrhuje čepele.

Jestliže dojde navzdory pravidelné péči po určité době používání strojku ke zhoršení jeho výkonu, je čas vyměnit stříhací brity (viz obr. 9). Ty jsou k dostání u Vašeho obchodníka.

Demontáž stříhací hlavy před důkladným čištěním

- Stříhací destičky sejměte tak, jak je ukázáno na obrázcích 9.
- Všechny zbytky vlasů důkladně odstraňte kartáčkem.
- Stříhací hlavu následně opět namontujte 10

POZOR! Nepoužívejte sílu. Stříhací část musí zřetelně zapadnout.



Likvidace akumulátoru

Jako spotřebitelé jste ze zákona povinni zlikvidovat použité baterie a akumulátory jako zvláštní odpad.

Pokyny, jak na konci životnosti příslušného přístroje odstranit akumulátor, najdete na obrázcích 11 až 15. Po odstranění akumulátoru musí být přístroj zlikvidován a NESMÍ být opět použit.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění vadnými, vyteklymi akumulátory!

Použitý akumulátor obsahuje látky, které mohou při kontaktu s kůží nebo vdechnutí způsobit poranění. Pokud by se ve vašem přístroji nacházel vytekly akumulátor, smíte ho z přístroje vyjmout jen v gumových rukavicích a v uzavřené nádobě ho předějte k likvidaci.

Podle evropské směrnice 2013/56/EU se musí poškozené akumulátory/baterie sbírat odděleně, aby se předaly k recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

Pro likvidaci existují následující možnosti:

- přes váš obchod
 - před odběrné místo s označením recyklace
 - pomocí kontejneru na zvláštní odpad, poskytnutý obcí
- Další pokyny pro likvidaci získáte u své obce nebo správy města.



Odpady z elektrických přístrojů na konci jejich životnosti

Elektrické přístroje neodhazujte do domovního odpadu.

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a realizaci v národním právu musejí být opotřebovaná elektrická zařízení shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci. Recyklační alternativa výzvy k zaslání zpět: Vlastník elektrického zařízení je v případě, že se výrobku vzdá, místo zaslání zpět alternativě povinen k součinnosti při řádné recyklaci. Vysloužilé zařízení může být také předáno odběrnímu místu, které provede jeho likvidaci ve smyslu národní cycklé ekonomiky a zákona o odpadech. Netýká se částí příslušenství, přiložených k vysloužilým zařízením, a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Zákonná záruka

Společnost Tondeo poskytuje ve všech členských státech EU na všechny své elektrické malé přístroje zákonnou záruku (2 roky) na všechny díly přístroje, které nepodléhají opotřebování. Ve všech zemích, které nejsou členskými státy EU, se obraťte na specializovaného prodejce. Ze záruky se vylučuje běžné opotřebování (řezné destičky a akumulátory), jakož i škody způsobené nesprávnou obsluhou nebo neodborným zacházením s přístrojem.

CE Tento přístroj je v souladu s evropskými směrnici 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC a s nařízením EC č. 1275/2008.

Rozsah dodávky

1 strojek na stříhání vlasů

5 hříbenových nástavců (4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm, 20 mm)

1 soupřava na údržbu stříhacích destiček (lahvička s oleje, čistící kartáč)

1 návod k obsluze

Návod k použití si můžete alternativně stáhnout z domovské stránky TONDEO pod tímto odkazem: <https://www.tondeo.com/downloads>

Technické údaje

Model:	ECO XP Lithium
Item no.:	32502; 32543
Akumulátor:	Li-Ion, 3,6 V, 3200 mAh
Délka nabíjení:	2,0 - 2,5 hodin
Doba použití bez nabíjení:	4,5 - 5,0 hodin
Nabíječka - vstup:	100-240 V // 50/60 Hz // 0,5 A
Nabíječka - výstup:	9 V // 2,0 A
Elektrické vedení:	10 W
Síťové vedení:	3,0 m
Hmotnost:	280 g
Trída ochrany II:	 

Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky:

- Emisní hladina akustického tlaku (LpA): < 70,0 dB(A)
- Hladina akustického výkonu (LwA): < 70,0 dB(A)
- Nepřesnost K: LpA / LwA = 3 dB(A)

Celkové hodnoty vibrací ah:

- Hodnota emise vibrací a_{hd} : 2,9 m/s²
- Nepřesnost K: 1,5 m/s²

V rámci zlepšování výrobků si vyhrazujeme technické a optické změny na výrobcích. Tento návod na obsluhu si můžete vyžádat u výrobce. Adresa je uvedena na zadní straně tohoto návodu na obsluhu nebo záručního listu.

SIKKERHEDSINFORMATIONER

Betjeningsvejledningen giver dig vigtige sikkerhedsinformationer, som er nødvendige for en fejlfri brug af apparatet! For at undgå skader på grund af usagkyndig brug, skal betjeningsvejledningen følges og opbevares godt og i givet fald gives videre til den næste ejer.

Alle sikkerhedsinformationer tjener din personlige sikkerhed!



FARE! Livsfare på grund af elektrisk stød!

Ved kontakt med ledninger eller komponenter, der er under spænding, er der livsfare! Overhold derfor følgende sikkerhedsinstrukser:

- Vær opmærksom på, at spændingsdæne (V) på apparatets eller ladestationens typeskilt stemmer overens med forsyningspændingen.
- Tilslut kun ladestationen eller ladestationens til vekselstrøm.
- Forsyningskablet må ikke trækkes over skarpe kanter, ikke klemmes eller hænges ned. Stil eller læg ikke apparat eller ladestationens og strømkabel på varme flader som kogeplader o.l. og hold det væk fra åben ild!
- Sluk altid apparatet efter brug!
- Stik kun stikket i stikkontakten når apparatet er slukket!
- Vikl aldrig forsyningskablet omkring apparatet!



- Træk altid stikket ud når du rengør apparatet, hvis der foreligger driftsforstyrrelser, eller når du ikke benytter apparatet!
- Inden enhver ibrugtagning skal det kontrolleres, at apparatet er i perfekt stand. Det må ikke tages i brug, hvis:
 - forsyningsledningen er beskadiget
 - apparatet har synlige skader
 - apparatet skulle falde ned én gang.



FARE! Livsfare på grund af elektrisk stød! Hvis apparatet under spænding kommer i kontakt med

vand, er der livsfare! Overhold derfor følgende sikkerhedsinstrukser:



- **FARE!** Ladestationen eller dette apparat må aldrig komme i nærheden af vand, det må ikke benyttes i badekarret, brusekabinen, over en håndvask med vand eller med våde hænder og det må aldrig dyppes i vand.
- Hvis apparatet benyttes i et badeværelse, skal stikket trækkes ud efter brug, da nærheden af vand udgør en risiko, også selvom apparatet er slukket!
- Træk ikke stikket ud af stikkontakten i forsyningskablet eller med våde hænder!
- Apparatet må IKKE rengøres under rindende vand!
- Inden hver brug skal ladestation, ladestik samt netstik være i ordenlig tilstand.
- Ladestationens kontakter må aldrig berøres.
- Ladestationen og apparatet skal beskyttes mod varme og fugt.
- Ladestationen må kun bruges til opladning af de dertil beregnede apparater.

- Ladestationen og apparatet skal holdes lukket.
- Som yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsbeskyttelsesanordning (RCD) med en nominal udløsningsstrøm på ikke mere end 30 mA i badeværelsets strømkreds. Indhent råd hos din elektroinstallatør!

BEMÆRK! Overhold følgende sikkerhedsinstrukser for at undgå skader og farer som følge af ukorrekt brug:

- Klippemaskiner til dyrehår, hårklippermaskiner og apparater til manicure og pedicure kan bruges af børn fra 3 år under opsyn. Barbermaskiner, barbermaskiner til vådbarbering, hårklippermaskiner og apparater til manicure og pedicure kan bruges af børn fra 8 år og af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de holdes under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de heraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Dette apparat er ikke et legetøj.
- Apparatet må ikke bæres i kablet.
- Beskyt apparatet mod vejrligspåvirkninger som f.eks. fugtighed eller direkte sollys! Det er ikke tilladt at bruge apparatet udendørs.
- Apparatet er ikke egnet til at blive rengjort i en opvaskemaskine!





- Anvend kun det medfølgende tilbehør.
- Ladestationen eller apparatet må ikke tages i brug, hvis kablet er beskadiget, hvis apparatet har synlige skader, eller hvis apparatet har været faldet ned!
- Apparatet må kun forbindes med adapter ZZU1588-200090-2E, der følger med leverancen, til opladning af batteriet.



ADVARSEL! Fare for kvæstelser på grund af beskadigede dele på apparatet!

- Brug ikke apparatet, hvis kniven er beskadiget.



ADVARSEL! Fare for kvæstelser på grund af skarpe knive!

- Stik aldrig fingrene ind i kniven, mens apparatet er i brug.
- Læg ikke apparatet fra dig så længe det kører. Sluk altid apparatet, hvis klipningen afbrydes.



ADVARSEL! Sundhedsfare på grund af smøreolie!

- Opbevar den fyldte olieflaske uden for børns rækkevidde. Må ikke indtages! Ingen øjenkontakt. Skal være tom ved bortskaffelse!



ADVARSEL! KVÆLNINGSFARE!

- Indpakkingsmateriale som f.eks. folieposen skal holdes væk fra børn.

Formålsbestemt anvendelse

Der apparatet må udelukkende benyttes til klipning og styling af menneskeligt hovedhår. En hver anden brug er ikke tilladt. Ved ikke-formålsbestemt anvendelse, forkert betjening eller ikke faglig korrekt reparation overtages der intet ansvar for eventuelle skader. Ligeledes er garantiydelser udelukket i sådanne tilfælde!

Opladning af apparatet til batteridrift

- Når apparatet leveres, er det endnu ikke driftsklart. Inden den første anvendelse skal det først oplade i 2,5 timer. (se fig. 1). Kontrollampen på apparatet signalerer, at der er kontakt mellem maskine og ladestation, eller at netkablet på apparatet er sat i. (se fig. 2).

Rød = Ladetilstand

Grøn = Ladetilstand afsluttet, apparatet er helt opladet.

Rødt blink = Ladetilstand ≤ 15 %

BEMÆRK! Hvis batteriet er tomt, kan du stadig bruge apparatet, hvis du slutter netkablet direkte til apparatet (se fig. 3). Batteriet oplades ligeledes.

Sådan får batteriet en længere levetid

- Sørg for, at opladningens foretages ved rumtemperatur. På denne måde sikres det, at batteriet holder længe.
- Ladestationen og batteriet kan varmes op under opladningen. Det er normalt og ikke tegn på en teknisk fejl.
- Det lithium-ion-batteri kan lades op når som helst uafhængigt af ladetilstand. For tidlig afbrydelse af opladningen skader ikke batteriet.

Ibrugtagning og anvendelse

- Tænd apparatet med tænd/sluk-knappen (se fig. 4).



ADVARSEL! Fare for kvæstelser på grund af skarpe knive! Stik aldrig fingrene ind i kniven, mens apparatet er i brug.

- Varier klippelængden fra ca. 0,8 mm til ca. 1,8 mm med justeringsarmen (se fig. 5).
- Klippelængden øges med 4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm eller 20 mm med de 5 påsætningskamme, (klippelængderne er angivet på kam). Til montering skubbes kammen på skærehovedet, indtil denne går i indgreb i den ønskede position. Vær venligst opmærksom på, at der ved brug af kammen skal arbejdes langsomt og meget eksakt, for at opnå den ønskede snitkvalitet. (se fig. 6).



ADVARSEL! Fare for kvæstelser på grund af skarpe knive!

Du kan skade den person, du klipper, hvis du ikke arbejder korrekt, du kan f.eks. klippe vedkommende i ørerne. For at undgå skader må du kun klippe med én kant på skæreenheden. Pas på, at tænderne på skæreenheden ikke får fat i ørerne. Tryk øremusklen lidt væk fra hovedet.

Rengøring og pleje



FARE! Livsfare på grund af elektrisk stød! Ved kontakt med ledninger eller komponenter, der er under spænding, er der livsfare! Overhold derfor følgende sikkerhedsinstrukser:

- Træk altid netstikket ud inden rengøring, og sluk for apparatet.





- Sænk aldrig apparatet ned i vand.
- Aftør ind imellem apparatet med en fugtig klud, og gnid den herefter tør. Hold altid den elektriske opladerkontakt ren.
- Rengør skærepladerne hver gang efter brug med vedlagte børste (se fig. 7).
- Smør skærepladerne mindst én gang om dagen på nøjagtigt de steder, der er beskrevet på fig. 8. Kom kun 1 dråbe på hvert smørested. Lad hårklipperen løbe kortvarigt for at fordele olien efter smøring.

Anvend aldrig andre produkter til vedligeholdelsen, da olien er specielt udviklet til hårklippere og besidder den egenskab, at den ikke fordamper eller bremser klingerne.

Hvis klippeydelsen efter længere tids brug er reduceret på trods af regelmæssig pleje, skal skærepladerne udskiftes med nye (se fig. 9). De fås i faghandlen.

Afmonter skærehovedet til grundig rengøring

- Fjern skærepladerne som vist i fig. 9.
- Fjern grundigt alle hårrester med børsten.
- Klik derefter skærehovedet på igen 10.

BEMÆRK! Anvend ikke magt. Skærepladen skal falde tydeligt i hak.



Bortskaffelse af batteri

Som forbruger er du efter loven forpligtet til at bortskaffe batterier og genopladelige batterier som særligt affald.

Instrukser til, hvordan du fjerner batteriet, når apparatet ikke kan bruges længere, ses i figurerne 11 til 15. Når batteriet er fjernet, skal apparatet bortskaffes og må IKKE genbruges.

FORSIGTIG! Fare for kvæstelser på grund af defekte, utætte batterier!

Det anvendte batteri indeholder substanser, som kan forårsage læsioner ved hudkontakt eller indånding. Hvis der sidder et udløbet batteri i maskinen, må du kun tage det ud med gummihandsker på, og derefter skal det afleveres til korrekt destruktion i en lukket beholder.

I henhold til det europæiske direktiv 2206/66/EF skal defekte genopladelige batterier/batterier indsamles sorteret og afleveres til miljørigtig genanvendelse.

For bortskaffelse er der følgende muligheder:

- hos forhandleren
- hos en genbrugsstation, som er mærket med GRS-tegn
- i en container til særligt affald, som er opstillet af kommunen. Du kan få yderligere anvisninger til bortskaffelse hos den kommunale administration.

Affald fra elektriske apparater efter at deres levetid er udløbet

Bortskaf ikke apparatet med husholdningsaffaldet.

Ifølge det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elek-

trisk og elektronisk udstyr og implementering i national lovgivning skal brugte elektroniske apparater indsamles separat og leveres til miljøkorrekt genanvendelse.

Genbrugsalternativ til opfordring om returnering:

Hvis ejeren af det elektriske apparat ønsker at skille sig af med apparatet, er vedkommende som alternativ til returnering forpligtet til at medvirke til korrekt genanvendelse. Det gamle apparat kan leveres til et indsamlingssted, der bortskaffer det iht. national kredsløbsøkonomi og affaldslovgivning. Tilbehør og hjælpemidler uden elektriske dele, der følger med de gamle apparater, er ikke omfattet af dette.

Lovpligtig garanti

Tondeo yder lovpligtig garanti (2 år) på alle komponenter til mindre elektronisk udstyr, som ikke udsættes for slitage, i alle EU-medlemslande. I alle lande uden for EU, bedes du venligst spørge din forhandler. Garantien dækker ikke normalt slid (Skæreplader og batterier) samt skader som skyldes ukorrekt betjening, eller en håndtering af apparatet, som ikke.



Dette apparat er i overensstemmelse med de europæiske direktiver 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC og regulativ (EC) nr. 1275/2008.

Rozsah dodávky

1 hårklippemaskine

5 kamme (4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm, 20 mm)

1 plejesæt til skæreplader (oliflaske, rengøringsbørste)

1 betjeningsvejledning

Alternativt kan brugsvejledningen downloades på TONDEOs hjemmeside på følgende link: <https://www.tondeo.com/downloads>

Tekniske data

Modell:	ECO XP Lithium
Item no.:	32502; 32543
Batteri:	Li-ion, 3,6 V, 3200 mAh
Ladetid:	2,0 - 2,5 timer
Brugstid uden opladning:	4,5 - 5,0 timer
Oplader input:	100-240 V // 50/60 Hz // 0,5 A
Oplader output:	9 V // 2,0 A
Effekt:	10 W
Forsyningskabel:	3,0 m
Vægt:	280 g
Beskyttelsesklasse II:	

Produktets A-vægtede støjniveau er typisk:

- Lydtrykniveau (LpA): < 70,0 dB(A)
- Lydeffektniveau (LwA): < 70,0 dB(A)
- Usikkerhed K: LpA / LwA = 3 dB(A)

Samlede vibrationsværdier ah:

- Vibrationseksponering a_{hd} : 2,9 m/s²
- Usikkerhed K: 1,5 m/s²

Vi forbeholder os retten til tekniske og optiske ændringer af artiklerne, som en del af produktforbedring.

Denne betjeningsvejledning kan rekvireres hos producenten. Adressen finder du på bagsiden af denne betjeningsvejledning eller garantikortet.

SAFETY NOTES

These operating instructions convey important safety tips and information necessary to operate the device correctly!

In order to prevent damage due to improper use, the operating instructions should be observed and kept safe as well as passed on to any subsequent owners! All safety notes are for your personal safety!



DANGER! Danger to life from electric shock!

There is danger to life in case of contact with live cables or components! Hence, please observe the following safety instructions:

- Ensure that the voltage specification (V) on the type plate of the charging station resp. of the device matches the mains voltage!
- Only connect the charging station an the device to alternating current.
- Do not pull the power cable over sharp edges, trap it or allow it to hang down. The power cable should be protected from heat and moisture. Never put down/place the device, the charging station and power cables on hot surfaces such as hobs, or similar. Do not allow it close to naked flames!
- Always switch the device off after use!
- Only insert the plug into the socket when the device is switched off!
- Never wrap the power cord around the device!

- Always remove the plug when you clean the device, in the event of faults, or when the device is not in use!
- Before use check that the device functions properly! The device should not be used if:
 - the connecting cable is damaged
 - the device shows noticeable damage
 - the device has been dropped



DANGER! Danger to life from electric shock! There is danger to life if the live device comes in contact with water! Hence, please observe the following safety instructions:



- **DANGER!** The device an the charger must never be used near water, in the bath or shower, over a wash-basin containing water or with wet hands. It must never be immersed in water!
- When the device is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the device is switched off.
- Do not pull the plug out of the socket by pulling on the cable or when your hands are wet!
- The device must NOT be cleaned under running water!
- The charging station, charging plug and power plug must be in a proper working condition before each use.
- The contacts on the charging station contacts must never be touched.
- The charging station and the device must be protected from heat and moisture.
- The charging station must only be used for charging the designated device.



- The charging station and device must remain unopened.
- As additional protection, the installation of a residual current device (RCD) with a measured residual current of no more than 30mA is recommended in the bathroom power circuit.

CAUTION!

Please observe the following safety instructions to avoid damages and risks attributable to improper use:

- Animal clipper, hair clipper and devices for manicure and pedicure can be used by children aged from 3 years under supervision. Shaver, wet shaver, animal clipper, hair clipper and devices for manicure and pedicure can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This device is not a toy.
- Do not use the cable for carrying the device.



- Protect the device against climatic influences such as damp or direct sunlight. The device is not approved for use outdoors.
- The device is not suitable for cleaning in a dishwasher!

- Don't use other than the provided accessories.
- In case of defective device or charger never attempt to repair the device yourself, as inappropriate repairs may result in considerable hazards for the user.
- The device must only be connected to the adapter ZZU1588-200090-2E included in the delivery for charging the battery.



WARNING! Risk of injury due to damaged components!

- Do not use the device if the blade is damaged.



WARNING! Risk of injury caused by sharp blade!

- Never reach into the blade while the device is in operation.
- Never put the clippers down while the motor is still running. If you stop work for a moment, switch off the clippers.



WARNING! Health hazard due to sliding oil!

- Store the filled oil bottle out of the reach of children. Do not swallow! Avoid contact with eyes! Discharge before disposal!



RISK OF SUFFOCATION!

- Packaging materials, for example, plastic bags must be kept away from children.

Intended use

The device is intended solely for cutting and styling human hair. Any other type of use is not permitted. When used for an alternative purpose, operated incorrectly or when unprofessional repairs are carried out, there is no liability for any damages caused. The guarantee services also do not apply in such instances!

Charging the device for battery operation

- When the appliance is delivered it is not yet ready to operate. The appliance should be charged for 2.5 hours before being used for the first time (see Fig. ①). The indicator light on the device signals that there is contact between



the machine and charging station or that the power cable is plugged into the device. (see Fig. 2).

Red = charging

Green = charging is completed, the device is fully charged.

Flashing red = charging status $\leq 15\%$

NOTE! When the battery is empty you can still continue to use the device by connecting the power cable directly to the device (see Fig. 3). This also charges the battery.

How to extend your battery life

- Before initial use, fully charge battery. Please ensure that the charging procedure is performed at room temperature. This is the only way to ensure a long battery life.
- Charger and battery can heat up during charging. This is normal and not a sign of a technical defect.
- The supplied Lithium-Ion battery can be charged at any time, regardless of charge state. Premature interruption of charging does not cause damage to the battery.

Start-up and application

- Switch on the device with the on/off switch (see fig. 4).



WARNING! Risk of injury caused by sharp blade! Never reach into the blade while the device is being operated.

- Adjust the cutting length from approx. 0.8 mm to approx. 1.8 mm using the adjustment lever (see Fig. 5).
- It is possible to extend the cutting length range by 4.0 mm, 8.0 mm, 12.0 mm, 16.0 mm or 20.0 mm respectively with the help of the 5 comb attachments (the cutting lengths are indicated of the combs). To assemble, slide the comb on the cutting head until it locks into the desired position. Please note that you should work slowly and very accurately when using the comb in order to achieve the required cut quality. (see Fig. 6).



WARNING! Risk of injury caused by sharp blade!

You can hurt the person whose hair is being cut if you operate the device incorrectly, for example in the ear area. To avoid injuries, cut with one edge of the cutting unit only. Ensure that the teeth of the cutting unit do not cut ears. Push the outer ear rim slightly away from the head.

Cleaning and maintenance



DANGER! Danger to life from electric shock!

There is danger to life in case of contact with live cables or components! Hence, please observe the following safety instructions:

- Before cleaning, disconnect the device from the mains and switch off the device.
- Never immerse the device in water.
- Wipe your device occasionally using a damp cloth and then rub dry. Always keep the electrical charge contacts clean.
- Clean the blades with the brush provided after every use (see Fig. 7).

- Oil the clipper blades at least once a day at the exact points described in Fig. 8. Just 1 drop per lubricating point. After lubrication, briefly switch on the device to spread the oil.

Never use any other products for maintenance: This oil has been specially developed for hair clippers and designed to not vapourise or slow down the blades.

If the cutting performance deteriorates after a certain period of use despite regular care, it is time to replace the clipper blades (see Fig. 9). These are obtainable from your stockist.

Detach the cutting head for thorough cleaning

- Remove the cutting plates as shown in figures 9.
- Remove the hair cut thoroughly with a brush.
- Attach the cutting head again as shown in 10.

Caution! Do not use force. The cutter edge must clearly lock into place.



Battery disposal

As consumer you are required by law to dispose of used batteries and charger as hazardous waste.

Information on how to remove the battery when the device reaches the end of its service life can be found in figures 11 to 15. The device must be disposed of and NOT used again after removing the battery.

Caution! Risk of injury from defective, leaking battery!

The applied battery contains substances that can result in injuries when getting in contact with skin or when inhaled. Should your device have a drained battery, you must use rubber gloves to remove it from the device and properly dispose of it in a closed container. According to the European Directive 2013/56/EU, faulty batteries must be collected separately and reused or recycled in an environmentally friendly manner.

Disposal possibilities are as follows:

- by dealer
 - at a GRS recycling centre
 - in special waste containers provided by the communities
- Obtain additional disposal information from your community or city.

Waste from electrical device at the end of their service life

Do not dispose of electrical devices with domestic waste! In accordance with European Directive 2012/19 / EU on old electrical and electronic devices and its implementation in the national law, electrical tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recycling in an environmentally sound manner. Recycling alternative for the return request:

Alternatively, the owner of an electric or electronic device is obligated to cooperate in proper recycling in the event of a property task instead of returning. Old equipment can also be Oed in the national recycling and waste management laws.

This does not apply to the accessories and aids included in old equipment, which do not contain electrical components.



Warranty period

TONDEO grants the legal warranty to all electrical device components not liable to wear and tear in all EU Member States for all its electrical devices. In non-EU states, please ask your specialist dealer. Not included in the warranty are damages that can be attributed to regular wear and tear cutting blades and batteries) as well as damages attributable to improper use of the device.

CE This device conforms to European Directives 2006/42/EG 2014/30/EU, 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC, and Regulation (EC) No. 1275/2008.

Included items

- 1 clipper
- 5 attachment combs (4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm, 20 mm)
- 1 maintenance set for cutting blades (oil bottle, cleaning brush)
- 1 operating guide

The operating instructions can also be downloaded from the TONDEO homepage using the following link: <https://www.tondeo.com/downloads>

Technical data

Model:	ECO XP Lithium
Item no.:	32502; 32543
Battery:	Li-Ion, 3.6 V, 3200 mAh
Charging time:	2.0 - 2.5 h
Period of use without charging:	4.5 - 5.0 h
Charger Input:	100-240 V // 50/60 Hz // 0.5 A
Charger Output:	9 V // 2.0 A
Output:	10 W
Power cord:	3.0 m
Weight:	280 g
Protection class II:	

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

- Emission sound pressure level (LpA): < 70,0 dB(A)
- Sound power level (LwA): < 70,0 dB(A)
- Uncertainty K: LpA / LwA = 3 dB(A)

Vibration total values ah:

- Vibration emission value a_{hd} : 2,9 m/s²
- Uncertainty K: 1,5 m/s²

During the course of product improvements, we reserve the right to make technical and optical modifications to the item. These instructions can be obtained from the manufacturer. You can find the address on the back of these instructions or on the warranty card.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

¡Las instrucciones de servicio le facilitan importantes indicaciones de seguridad

e información, que son necesarias para el funcionamiento correcto del aparato! ¡Para evitar daños por el uso incorrecto deben observarse las instrucciones de uso y conservarse cuidadosamente y, dado el caso, transmitirse a los propietarios posteriores! ¡Todas las indicaciones de seguridad sirven para su seguridad personal!



¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

¡Existe peligro de muerte en caso de contacto con cables o componentes bajo tensión! Por ello es importante observar las siguientes indicaciones de seguridad:

- Preste atención a que la indicación de la tensión (V) en la placa de características del aparato o la estación de carga coincida con la tensión de la red!
- Conectar la estación de carga o el aparato solo a corriente alterna.
- No pase el cable por encima de bordes afilados, ni lo aprisione, ni permita que quede colgando. ¡No coloque o descance la estación de carga, el aparato ni el cable de red sobre superficies calientes como placas de cocina o similares y no los acerque cerca de llamas vivas!
- ¡Apague siempre el aparato después de su uso!
- ¡Conecte el enchufe a la red únicamente con el aparato apagado!
- ¡No envuelva el cable de red nunca alrededor del aparato!
- ¡Extraiga siempre el enchufe de la red cuando limpie el aparato, cuando existan fallos de funcionamiento, o cuando no esté usando el aparato!



- Asegurarse de que el aparato esté en perfectas condiciones siempre antes de ponerlo en marcha. No deberá ponerse en marcha si:
 - el cable de alimentación está dañado;
 - el aparato presenta daños visibles;
 - el aparato se ha caído alguna vez.



¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

¡Existe peligro de muerte si el aparato bajo tensión entra en contacto con agua! Por ello es importante observar las siguientes indicaciones de seguridad:



- **¡PELIGRO!** La estación de carga o el aparato no debe ser utilizado jamás cerca del agua, en la banera, debajo de la ducha, encima de lavabos llenos de agua o con las manos mojadas. Tampoco debe sumergirse nunca en agua.
- Cuando se utilice el aparato en un cuarto de baño debe desenchufarse después de cada uso, porque la proximidad del agua supone un peligro, incluso con el aparato apagado.
- ¡No debe extraer el enchufe de la caja de enchufe de la red tirando del cable de red o con las manos mojadas!
- ¡El dispositivo NO debe limpiarse con agua corriente!
- Antes de cada uso, la estación de carga, el conector de carga y el conector de red deben estar en perfecto estado.
- Los contactos de la estación de carga no se deben tocar nunca.

- La estación de carga y el aparato se deben proteger de las altas temperaturas y de la humedad.
- La estación de carga solo se debe utilizar para cargar el aparato previsto para ello.
- La estación de carga y el aparato deben permanecer cerrados.
- Como protección adicional se recomienda la instalación de un dispositivo de protección de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo nominal de no más de 30mA en el circuito del cuarto de baño.

¡ATENCIÓN! Observe las siguientes indicaciones de seguridad para evitar daños y peligros producidos por un uso indebido:

- Las máquinas cortapelos para animales, máquinas cortapelos y aparatos de manicura y pedicura pueden ser utilizados por niños a partir de 3 años bajo supervisión. Las afeitadoras, maquinillas de afeitar, máquinas cortapelos para animales, máquinas cortapelos y aparatos de manicura y pedicura pueden ser utilizadas por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con experiencia y/o conocimientos insuficientes si son supervisadas o han sido instruidas con respecto al uso seguro del aparato y han comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los trabajos de limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la correspondiente supervisión.
- Este aparato no es ningún juguete.
- No llevar nunca el aparato por el cable.



- ¡Proteger el aparato contra influencias climatológicas, como la humedad o la radiación solar directa! No se autoriza el uso del aparato al aire libre.

- ¡El aparato no es apropiado para ser limpiado en un lavavajillas!
- Emplee exclusivamente los accesorios suministrados.
- La estación de carga o el aparato no debe ser utilizado jamás cerca del agua, en la banera, debajo de la ducha, encima de lavabos llenos de agua o con las manos mojadas.
- Para cargar la batería, el aparato solo se debe conectar con el adaptador ZZU1588-200090-2E adjuntado en el volumen de suministro.



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones por piezas dañadas del aparato!

- No utilice el aparato si las cuchillas están dañadas.



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones por cuchillas afiladas!

- No toque nunca las cuchillas mientras el aparato esté en marcha.
- No deposite nunca el aparato en marcha. Si interrumpe la operación de corte apague siempre el aparato.



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro para la salud por el uso de aceite lubricante!

- Mantenga la botellita de aceite llena fuera del alcance de los niños. ¡No ingerir! Evitar el contacto con los ojos. ¡Desechar sin contenido!



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE ASFIXIA!

- ¡Los materiales de embalaje, como por ejemplo las bolsas de aluminio, no deben estar al alcance de los niños!

Uso correcto

El aparato debe usarse exclusivamente para cortar y peinar el cabello humano. No está admitido ningún otro uso. En el caso de un mal uso, de un manejo erróneo o de una reparación incorrecta no se asume ninguna responsabilidad por daños eventuales. Igualmente se excluye en estos casos cualquier aplicación de la garantía!

Cargar el aparato para su empleo con batería

- En su estado de entrega, el aparato aún no está listo para su uso. Antes de utilizarlo por primera vez deberá cargar la batería durante 2,5 horas (véase fig. 1). La lámpara de control del aparato señala que existe contacto entre la máquina y la estación de carga, o que el cable de red está conectado al aparato (véase fig. 2).

Rojo = estado de carga

Verde = estado de carga finalizado, el aparato está completamente cargado.

Rojo parpadeando = estado de carga $\leq 15\%$

- **¡NOTA!** Aunque la batería esté descargada puede seguir utilizando el aparato conectando el cable de red directamente al aparato (véase fig. 3). Al mismo tiempo se cargará la batería.

Cómo preservar la batería durante más tiempo

- Antes de utilizar el aparato por primera vez cargue la batería por completo. Tenga en cuenta que el proceso de carga debe realizarse a temperatura ambiente. Solo de este modo se alcanzará una elevada durabilidad de la batería.
- La estación de carga y la batería se pueden calentar durante la carga. Esto es normal y no indica ningún defecto técnico.
- La batería de iones de litio se puede cargar en todo momento, independientemente del estado de carga. Una interrupción del proceso de carga antes de tiempo tampoco daña la batería.

Puesta en marcha y uso

- Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado (véase fig. 4).



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones por cuchillas afiladas! No toque nunca las cuchillas mientras el aparato esté en marcha.

- La longitud de corte se puede variar de aprox. 0,8 mm a aprox. 1,8 mm con la palanca de ajuste (véase fig. 5).
- Los 5 peines(-recalce) de alzada pueden aumentar el largo de corte a 4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm o 20 mm (el largo de corte está indicado de los peines). Para el montaje se inserta el peine en la cuchilla desvelladora hasta que encastre en la posición deseada. Al utilizar el peine tenga en cuenta que es necesario trabajar despacio y con la mayor exactitud si se quiere obtener la calidad de corte deseada (véase fig. 6).



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones por cuchillas afiladas! Puede herir a la persona a la que le corte el pelo, p. ej., en la zona de las orejas, si no trabaja correctamente. Para evitar lesiones, corte solo con un canto de la unidad de corte. Procure de que los dientes de la unidad de corte no toquen las orejas. Aparte un poco el pabellón de la oreja de la cabeza.

Limpieza y conservación



¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! ¡Existe peligro de muerte en caso de contacto con cables o componentes bajo tensión! Por ello es importante observar las siguientes indicaciones de seguridad:

- Siempre desenchufe la máquina antes de limpiarla y desconecte el aparato.
- No sumergir el equipo en agua.
- Limpie la máquina de vez en cuando con un trapo húmedo y después frote para secarlo. Mantenga siempre limpios los contactos de carga eléctrica.
- Limpie la hojas de corte después de cada uso con el cepillo incluido en el suministro (véase fig. 7).
- Lubrique las hojas de corte por lo menos una vez al día, exactamente en los puntos que aparecen en la fig. 8. Aplique sólo una gota de aceite en el punto de lubricación. Ponga brevemente el aparato en marcha para asegurar la distribución del aceite.

No utilice nunca otros productos para su mantenimiento, pues el aceite adjunto ha sido especialmente desarrollado para máquinas cortapelo y tiene la característica de que no se evapora ni frena las cuchillas.

Si después de un largo tiempo de uso, la capacidad de corte disminuye a pesar de un cuidado regular, será necesario reemplazar las hojas de corte (véase fig. 9). Para ello diríjase a su distribuidor especializado.

Desactive el cabezal de cortado para una limpieza a fondo

- Retire las placas de corte como se muestra en las figuras 9.

- Elimine por completo los restos de cabello con el cepillo.
- A continuación vuelva a activar el cabezal de cortado 10.

¡ATENCIÓN! No ejerza fuerza, ya que el cabezal de corte debe encajar fácilmente.



Eliminación de la batería

Como consumidor está obligado a eliminar las pilas y baterías usadas como residuos especiales.

Encontrará indicaciones de cómo eliminar la batería al finalizar la vida útil del aparato en las imágenes 11 a 15. Después de retirar la batería, el aparato se debe eliminar y NO de sebe reutilizar.

¡CUIDADO! ¡Peligro de lesiones debido a una batería defectuosa, con derrames!

La batería utilizada contiene sustancias que pueden causar lesiones por contacto con la piel o inhalación. Si hubiera una batería con el líquido derramado en su aparato, deberá extraerlo del mismo solamente con guantes de goma y eliminarlo en un punto limpio apropiado dentro de un recipiente cerrado. Según la directiva europea 2013/56/UE, las baterías/pilas defectuosas se deben recoger por separado y llevarlas a un punto de reutilización respetuoso con el medioambiente.

Para la eliminación existen las siguientes posibilidades: – a través del comercio especializado; – una estación de devolución señalada con la marca GRS; – en los contenedores de residuos especiales previstos para ello por las comunidades.

Puede obtener otras indicaciones sobre la eliminación en su comunidad o administración municipal.

Residuos de aparatos eléctricos al final de su vida útil

No deseche los aparatos eléctricos a la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición al derecho nacional, los aparatos eléctricos usados deben ser recogidos por separado y reciclados respetando el medio ambiente.

Alternativa al requerimiento de devolución para el reciclaje: Como alternativa a la devolución del aparato, el propietario del aparato eléctrico tiene la obligación de colaborar en el reciclaje adecuado del aparato en caso de querer desecharlo. Para ello, puede llevar el aparato usado a un punto de recogida que se encargue de su eliminación de conformidad con la gestión de reciclaje nacional y la ley de residuos. Esto no se aplica a los accesorios y elementos auxiliares sin componentes eléctricos que se suministran junto con el aparato usado.

Garantía legal

Tondeo garantiza en todos los Estados miembros de la UE para todos sus pequeños equipos eléctricos la garantía legal (2 años) a todos los componentes del aparato que no estén sujetos al desgaste. Para los Estados que no son miembros de la UE, póngase en contacto con su distribuidor oficial. Quedan excluidos de la garantía los desgastes normales (cuchillas de corte y baterías recargables), así como los daños atribuidos a un uso erróneo o a un trato inapropiado del aparato.

CE Este aparato es conforme a las directivas europeas 2006/42/EG, 2014/30/UE, 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC y al reglamento (EC) N.1275/2008.

Volumen de suministro

- 1 máquina cortapelo
- 5 peines de alzada (4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm, 20 mm)
- 1 set de conservación para las cuchillas de corte (bote de aceite, cepillo de limpieza)
- 1 manual de instrucciones

Como alternativa, las instrucciones de servicio también se pueden descargar de la página de TONDEO en el siguiente enlace: <https://www.tondeo.com/downloads>

Datos técnicos

Modelo:	ECO XP Lithium
Item no.:	32502; 32543
Batería:	Iones de litio, 3,6 V, 3200 mAh
Tiempo de carga:	2,0 - 2,5 horas
Tiempo de uso sin cargar:	4,5 - 5,0 horas
Entrada cargador:	100-240 V // 50/60 Hz // 0,5 A
Salida cargador:	9 V // 2,0 A
Potencia:	10 W
Cable de red:	3,0 m
Peso:	280 g

Clase de protección II:



El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:

- Nivel de presión sonora (LpA): < 70,0 dB(A)
- Nivel de potencia acústica (LwA): < 70,0 dB(A)
- Incertidumbre K: $LpA / LwA = 3$ dB(A)

Nivel total de vibraciones ah:

- Valor de vibraciones generadas a_{hd} : 2,9 m/s²
- Incertidumbre K: 1,5 m/s²

Con el fin de efectuar mejoras en el producto, nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas u ópticas en el artículo.

Estas instrucciones de servicio pueden obtenerse a través del fabricante. Encontrará la dirección al dorso de estas instrucciones de uso o en la tarjeta de garantía.

TURVALLISUUSOHJEET

Käyttöohje antaa tärkeitä turvallisuusohjeita ja tietoja, jotka ovat tarpeen laitteen moitteettomaan käyttöön! Asiaankuulumattomasta käytöstä aiheutuvien vahinkojen estämiseksi käyttöohjetta on noudatettava ja säilytettävä huolellisesti myöhemmin tapahtuvaa omistajan vaih-

dosta varten! Turvallisuusohjeet annetaan oman turvallisuutesi varmistamiseksi!



VAARA! Sähköiskusta aiheutuva hengenvaara! Jännitteisten joh-

tojen tai komponenttien koskettamiseen liittyy hengenvaara! Noudata sen vuoksi seuraavia turvallisuusohjeita:

- Verkkojännitteen on vastattava latausaseman tai laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä (V~)!
- Liitä latausasema tai laite vain vaihtovirtaan.
- Älä vedä kaapelia terävien reunojen yli ja varo että kaapeli ei jää puristuksiin tai riipu liikaa alas. Älä aseta sähköjohtoa kuumille pinnoille (esim. liedelle tms.) äläkä vie sitä avoliekkien välittömään läheisyyteen!
- Kytke laite aina käytön jälkeen pois päältä!
- Kytke pistoke pistorasiaan vain, kun laite on kytketty pois päältä!
- Älä koskaan kierrä johtoa laitteen ympäri!
- Vedä pistoke irti aina, kun puhdistat laitetta, kun käytössä on häiriö tai kun et käytä laitetta!
- Tarkista aina ennen laitteen käyttöön-ottoa, että laite on kunnossa. Sitä ei saa ottaa käyttöön seuraavissa tapauksissa:
 - johto on vioittunut
 - laitteessa näkyy vaurioita
 - laite on päässyt putoamaan.



VAARA! Sähköiskusta aiheutuva hengenvaara! Jos jännittei-

nen laite pääsee kosketuksiin veden kanssa, on olemassa hengenvaara! Noudata sen vuoksi seuraavia turvallisuusohjeita:



- **VAARA!** Latausemaa/laitetta ei saa käyttää veden lähetyillä, kylpyammeessa, suihkussa, vedellä täytettyjen astioiden yläpuolella tai märin käsin eikä laitetta saa upottaa veteen.
- Jos laitetta käytetään kylpyhuoneessa, täytyy pistoke irrottaa pistorasiasta heti käytön jälkeen, koska lähellä oleva vesi voi olla vaarana myös, vaikka laite olisi kytketty pois päältä.
- Älä vedä johtoa pois pistorasiasta märin käsin tai suoraan johtoa kiinni pitäen!

- Laitetta EI saa puhdistaa juoksevan veden alla!
- Latausaseman, latauspistokkeen ja verkkopistokkeen on ennen jokaista käyttöä oltava täysin kunnossa.
- Latausaseman kontakteja ei koskaan saa koskettaa.
- Latausasema ja laite on aina suojattava kuumuudelta ja kosteudelta.
- Latausemää saa käyttää vain sille tarkoitettun laitteen lataamiseen.
- Latausemää ja laitetta ei saa avata.
- Kylpyhuoneen virtapiiriinsuosittelemme asentamaan lisäksi korkeintaan 30mA vikavirta-suojakoskettimen (RCD). Pyydä neuvoja sähköasentajaltasi!

HUOMIO! Noudata seuraavia turvallisuusohjeita välttääksesi vääranlaisesta käytöstä aiheutuvat vauriot ja vaarat:

- Eläinten karvatrimmereitä, hiustenleikkuukoneita sekä käsien ja jalkojen hoitoon tarkoitettuja laitteita voivat käyttää yli 3-vuotiaat lapset, mikäli heitä valvotaan. Partakoneita, vedenkestäviä partakoneita,

eläinten karvatrimmereitä, hiustenleikkuukoneita sekä käsien ja jalkojen hoitoon tarkoitettuja laitteita voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, mikäli heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta ilman valvontaa.

- Tämä laite ei ole leikkikalu.
- Älä koskaan kanna laitetta pitämällä kiinni kaapelista.



- Suojaa laite sääolosuhteilta (esim. kosteudelta ja auringonsäteiltä! Laitetta ei saa käyttää ulkona.

- Laite ei sovellu astianpesukoneessa puhdistettavaksi!
- Käytä ainoastaan toimituksen mukana olevia lisätarvikkeita.
- Jos latausasema/laitte on vaurioitunut, älä koskaan yritä korjata sitä itse, koska asiattomat korjaukset voivat olla vaarallisia käyttäjälle.
- Laitteen saa akun lataamista varten yhdistää vain toimitukseen kuuluvaan adapteriin ZZU1588-200090-2E.



VAROITUS! Viallisista laitteen osista aiheutuva loukkaantumisvaara!

- Älä käytä laitetta, jos teräyksikkö on vaurioitunut.



VAROITUS! Terävistä teristä aiheutuva loukkaantumisvaara!

- Älä koskaan tartu käsin teräyksikköön



laitteen ollessa toiminnassa.

- Älä aseta käynnissä olevaa laitetta mil-lekään alustalle. Älä koske teriin laitteen ollessa käynnistettynä.



VAROITUS! Liukuöljystä aiheu-tuva terveysvaara!

- Säilytä täytettyjä öljypulloja lasten ulottumattomissa. Ei saa niellä! Ei sil-mäkosketusta. Hävitä tyhjänä!



VAROITUS! TUKEHTUMISEN VAARA!

- Pakkausmateriaalit, esimerkiksi muovi-kalvot eivät saa joutua lasten käsiin.

Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu ainoastaan ihmisen hiuksien leikkaa-miseen ja muokkaamiseen. Kaikki muu käyttö on kielletty. Vastuuta ei oteta, jos laitetta on käytetty väärin ja asiaan-kuulumattomasti tai korjauksia ei ole tehty ammattimaisesti. Samoin takuu raukeaa sellaisissa tapauksissa!

Laitteen lataus akkukäyttöä varten

- Laitte ei ole toimitustilassa vielä käyttövalmis. Ennen ensimmäistä käyttöä sitä pitää ladata 2,5 tuntia (ks. kuva **1**). Laitteessa oleva merkkivalo ilmoittaa, että koneen ja latausaseman välillä on yhteys tai että sähköjohto on liitetty laitteeseen. (ks. kuva **2**).

Punainen valo = lataus käynnissä

Vihreä valo = lataus on päättynyt, laite on ladattu täyteen.

Punainen vilkkuva valo = lataus ≤ 15 %

HUOMAUTUS! Kun akku on tyhjä, voit jatkaa laitteen käyttöä liittämällä sähköjohdon suoraan laitteeseen (ks. kuva **3**). Akku ladataan samalla.

Näin pidennät akun käyttöikää

- Lataa akku ennen ensimmäistä käyttöä täyteen. Tee lataus huoneenlämmössä. Vain tämä takaa akun pitkän käyttöiän.
- Latausasema ja akku voivat kuumentua lataamisen aikana. Tämä on normaalia eikä merkitse teknistä vikaa.
- Litiumioniakku voidaan ladata milloin tahansa latauksen tilasta riippumatta. Latausvaiheen ennenaikainen keskeyttäminen ei vioita akkua.

Käyttöönotto ja käyttö

- Kytke laite päälle virtakytkimellä (ks. kuva **4**).



VAROITUS! Terävistä teristä aiheutuva louk-kaantumisvaara! Älä koskaan tartu käsin terä-yksikköön laitteen ollessa toiminnassa.

- Muuta leikkauspituutta noin 0,8 mm ja noin 1,8 mm välillä säätövivulla (katso kuva **5**).
- Viiden käytettävissä olevan kohotuskamman avulla leikka-uspituuden säätöaluetta voidaan lisätä seuraavilla mitoilla: 4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm, 20 mm (leikkauspituudet on merkitty kampoihin). Työnnä irtokampa leikkuupäähän, kunnes se lukkiutuu haluttuun asentoon. Huomioi, että liikuttelet kampa hitaasti ja erittäin tarkasti hyvän ja tasai-sen leikkuutuloksen saamiseksi (ks. kuva **6**).



VAROITUS! Terävistä teristä aiheutuva louk-kaantumisvaara! Väärä työskentely esimerkiksi

korvien alueella voi johtaa loukkaantumiseen.

Loukkaantumisen välttämiseksi leikkaa vain teräyksikön yh-dellä reunalla. Huolehdi siitä, että teräyksikön hampaat eivät kosketa korvia. Paina korvanlehteä vähän pois päin päästä.

Puhdistus ja hoito



VAARA! Sähköiskusta aiheutuva hengenvaara!

Jännitteiden johtojen tai komponenttien kos-kettamiseen liittyy hengenvaara! Noudata sen vuoksi seuraavia turvallisuusohjeita:

- Irrota pistoke pistorasiasta ja kytke laite pois päältä aina en-nen laitteen puhdistusta.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Puhdista laite aika ajoin kostella liinalla ja pyyhi se sen jälkeen kuivaksi. Pidä myös latauskosketin aina puhtaana.
- Säännöllinen puhdistus on leikkuuterien moitteettoman toi-minnan ja pitkään säilyvien leikkuuominaisuuksien edellytys. Puhdista terät jokaisen käytön jälkeen koneen varusteisiin kuuluvalla harjalla (ks. kuva **7**).
- Terät voidellaan öljyllä ainakin kerran päivässä, voitelukohdat esitetään kuvassa **8**. Tipauta 1 pisara öljyä jokaiseen voi-telukohtaan ja käytä konetta jonkin aikaa, jotta öljy leviää tasaisesti. Ajoittain leikkausterät irrotetaan paikaltaan ja osat puhdistetaan kauttaaltaan.

Älä koskaan käytä eri tuotetta huoltamisessa, sillä öljy on erikseen kehitetty tälle hiustenleikkulaitteelle ja sen omi-naisuuksiin kuuluu, että se ei haihdu eikä ehkäise terien liikkeitä.

Jos leikkausteho heikkenee pitemmän ajan jälkeen sään-nöllisestä hoidosta huolimatta, tarvitaan uudet leikkuuterät (katso kuva **9**). Niitä on saatavilla jälleenmyyjältä.

Leikkuuterän irrottaminen huolellista puhdistamista varten

- Irrota leikkuulevyt kuvien **9** mukaisesti.
- Poista kaikki niihin jääneet hiukset huolellisesti harjalla.
- Napsauta leikkuuterä sen jälkeen takaisin paikoilleen **10**.



HUOMIO! Älä käytä liiallista voimaa. Leikkuulevyn pitää lukittua havaittavasti.



Akun hävittäminen

Kuluttajana olet velvollinen hävittämään käytöstä poistetut paristot ja akut ongelmajätteenä.

Ohjeet akun poistamisesta laitteen käyttöön päätyttyä ovat kuvissa 11 - 15 . Akun poistamisen jälkeen laite on hävitettävä ja sen käyttöä EI saa jatkaa.

VARO! Viallisen, vuotaneen akun aiheuttama loukkaantumisvaara!

Käytetty akku sisältää ainesosia, jotka voivat aiheuttaa loukkaantumisia ihokosketuksessa tai sisäänhengitettäessä. Jos laitteesi sisällä on vuotanut akku, saat ottaa sen ulos laitteesta vain kumikäsineillä ja toimittaa sen asianmukaisesti hävitettäväksi suljetussa astiassa. Eurooppalaisen direktiivin 2013/56/EU mukaisesti vialliset akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen uudelleenkäyttöön. Hävittämiseen on seuraavat mahdollisuudet: - toimittaminen liikkeeseen; - toimittaminen GRS-merkinnällä varustettuun palautuspisteeseen; - toimittaminen kunnalliseen ongelmajättesäiliöön. Voit pyytää lisää hävittämiseen liittyviä ohjeita kunnan tai kaupungin viranomaisilta.

Sähkölaitteiden jätehuolto käytöstä poiston jälkeen

Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteen mukana. Eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin 2012/19/EU ja sen kansallisten täytäntöönpanotoimien mukaisesti käytöstä poistetut sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona toimittaa käytöstä poistettava laite kierrätettäväksi. Laite voidaan toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisen kierrätyksen hallintaa ja jätehuoltoa koskevan lainsäädännön mukaisesti. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Lakisääteinen takuu

Tondeo antaa lakisääteisen takuun kaikissa EU-jäsenmaissa kaikille sähköisille laitteille ja niissä oleville ei kuluviin osien laitekomponenteille (2 vuotta). Muissa kuin EU-jäsenmaissa on kysyttävä takuuehtoja myyjältä. Takuu ei vastaa normaalist kulumisesta aiheutuneista vioista ((leikkuuterät ja akut) eikä vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen väärästä tai asiatomasta käytöstä.



Tämä laite vastaa Euroopan direktiivejä 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC sekä EC-määräystä nro 1275/2008.

Toimituksen laajuus

1 Hiustenleikkuukone

5 Kammat (4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm, 20)

1 Leikkuuterien hoitosetti (Öljypullo, puhdistusharja)

1 Käyttöohje

Käyttöohjeen voi ladata vaihtoehtoisesti myös TONDEO-kotisivulta seuraavasta linkistä: <https://www.tondeo.com/downloads>

Tekniset tiedot

Malli:	ECO XP Lithium
Item no.:	32502; 32543
Akku:	litiumioni, 3,6 V, 3200 mAh
Latausaika:	2,0 - 2,5 tuntia
Käyttöaika ilman lataamista:	4,5 - 5,0 tuntia
Latauslaitteen tulo:	100-240 V // 50/60 Hz // 0,5 A
Latauslaitteen lähtö:	9 V // 2,0 A
Teho:	10 W
Verkkokaapeli:	3,0 m
Paino:	280 g
Suojaluokitus II:	

Laitteen tyypillinen A-painotettu äänen painetaso on:

- Äänen painetaso (LpA): < 70,0 dB(A)
- Äänen tehotaso (LwA): < 70,0 dB(A)
- Epätarkkuus K: LpA / LwA = 3 dB(A)

Värähtelyn yhteisarvot ah:

- Värähtelynemissioarvo a_{hd} : 2,9 m/s²
- Epätarkkuus K: 1,5 m/s²

Pidätämme oikeuden tuotteen teknisiin ja ulkonäköä koskeviin muutoksiin tuoteparannuksen puitteissa.

Tämän käyttöohjeen voi tilata valmistajalta. Osoite on ilmoitettu käyttöohjeen takasivulla tai takuukortissa.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le présent mode d'emploi vous communique des consignes de sécurité importantes ainsi que des informations qui sont indispensables au bon fonctionnement de l'appareil ! Afin d'éviter d'endommager l'appareil en raison d'une utilisation inappropriée, le mode d'emploi doit être observé et soigneusement conservé ; le cas échéant, il sera remis en même temps que l'appareil à un éventuel nouveau propriétaire ! Toutes les consignes de sécurité ont pour but d'assurer votre sécurité personnelle !



DANGER ! Danger de mort par électrocution !

Il y a danger de mort en cas de contact avec



des câbles ou composants sous tension ! C'est pourquoi, il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Veillez à ce que la tension (V) indiquée sur la plaquette signalétique de l'appareil et/ou la station de recharge corresponde à la tension secteur !
- Ne raccorder la station de recharge et/ou l'appareil qu'au courant alternatif.
- Le câble secteur ne doit pas être tiré sur des arêtes vives et il ne doit également pas être coincé ou pendu. Ne pas poser la station de recharge, l'appareil et le câble d'alimentation secteur sur des surfaces chaudes, comme des plaques de cuisinière ou similaires; ne pas le/la placer à proximité directe de flammes nues !
- Après utilisation, éteignez toujours l'appareil !
- N'introduire la prise de courant dans la prise de réseau que lorsque l'appareil est éteint !
- Ne jamais enrouler le câble d'alimentation secteur autour de l'appareil !
- Retirez toujours la prise du réseau lorsque vous nettoyez l'appareil, en cas d'anomalie ou si vous n'utilisez pas l'appareil !
- Avant chaque utilisation, vérifier que l'appareil est en parfait état, ne pas le mettre en service, si :
 - le cordon est endommagé
 - l'appareil présente des dommages visibles
 - l'appareil est tombé par terre



DANGER ! Danger de mort par électrocution !

Il y a danger de mort si l'appareil sous tension entre en contact avec de l'eau !

C'est pourquoi, il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :



- **DANGER !** ne jamais utiliser la station de recharge et/ou l'appareil à proximité d'eau, dans la baignoire, la douche, au-dessus d'un lavabo rempli d'eau ou avec des mains mouillées et ne jamais le/la plonger dans l'eau.
- Si l'appareil est utilisé dans une salle de bains, la fiche secteur doit être débranchée de la prise électrique après l'utilisation car la proximité d'eau constitue un risque même si l'appareil est hors service.
- Ne débranchez pas la fiche secteur de la prise en tirant sur le câble ou avec des mains humides !
- L'appareil NE doit PAS être nettoyé sous l'eau courante!
- Avant chaque utilisation, la station de recharge, le connecteur de recharge ainsi que la fiche mâle de secteur doivent être dans un état correct.
- Il ne faut jamais toucher les contacts de la station de recharge.
- La station de recharge et l'appareil doivent être protégés de la chaleur et de l'humidité.
- La station de recharge ne doit être utilisée que pour recharger l'appareil prévu à cet effet.
- La station de recharge et l'appareil ne doivent jamais être ouverts.
- À titre de protection supplémentaire, nous recommandons d'installer un dispositif de protection contre les courants de court-circuit (RCD) avec un courant de déclenchement assigné ne dépassant pas 30 mA dans le circuit électrique de la salle de bains. Demandez conseil à votre électricien agréé !



ATTENTION !

Respectez les consignes de sécurité suivantes afin d'éviter des endommagements et l'exposition à des dangers du fait d'une utilisation non conforme :

- Les tondeuses de poils d'animaux, tondeuses de cheveux et appareils de manucure et pédicure peuvent être utilisés par les enfants à partir de 3 ans à condition d'être surveillés. Les rasoirs électriques et à lame, les tondeuses de poils d'animaux, tondeuses de cheveux et appareils de manucure et pédicure peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à condition de se trouver sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu d'elle des directives concernant l'utilisation de l'appareil, et de comprendre les dangers pouvant en résulter. Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien qui incombent à l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.

- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Ne jamais porter l'appareil par le câble.



- Protéger l'appareil contre les intempéries, par ex. l'humidité ou l'exposition directe au soleil. L'appareil n'est pas homologué pour une utilisation à l'extérieur.

- L'appareil n'est pas adapté pour être nettoyé dans un lave-vaisselle !

- N'utilisez que les accessoires fournis.
- Si la station de recharge et/ou l'appareil s'avère être défectueux(se), n'essayez jamais de le/la réparer par vous-même car de graves dangers pourraient affecter l'utilisateur après une réparation incorrecte.
- Pour recharger l'accu, ne raccorder l'appareil qu'au adaptateur ZZU1588-200090-2E compris dans les fournitures.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures créé par des parties de l'appareil endommagées !

- N'utilisez pas l'appareil si les lames de coupe sont endommagées.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en raison des lames très affûtées !

- N'approchez jamais les doigts des lames pendant que l'appareil est en service.
- Ne posez jamais l'appareil lorsqu'il est en marche. L'appareil doit toujours être mis hors marche lorsque la coupe est interrompue.



AVERTISSEMENT ! Risque sanitaire dû à l'huile lubrifiante !

- Rangez toujours le flacon contenant l'huile hors de portée des enfants. Ne pas avaler ! Ne pas faire entrer en contact avec les yeux ! Éliminer le flacon vide.



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

- Ne pas laisser à portée des enfants les matériels d'emballage, comme par exemple le sac plastique.



Utilisation conforme aux prescriptions

L'appareil est exclusivement réservé à la coupe et à la mise en forme de cheveux humains. Tout autre emploi est interdit. En cas de changement d'utilisation, de mauvaise utilisation ou de réparation non conforme, aucune responsabilité ne sera assumée pour les dommages éventuels. Les prestations de garantie sont également exclues dans de tels cas !

Chargement de l'appareil pour le fonctionnement avec accumulateur

- Lorsque l'appareil est livré, il n'est pas encore prêt à fonctionner. Avant la première utilisation, il doit être mis en charge pendant 2,5 heures (voir fig. ❶). Le voyant de contrôle sur l'appareil signale que le contact s'est établi entre la machine et la station de recharge, et que le cordon d'alimentation est branché dans l'appareil (voir fig. ❷). Rouge = Recharge en cours
Vert = Recharge terminée, l'appareil est entièrement chargé.
Rouge clignotant = La charge de l'appareil n'est plus que ≤15 %.

REMARQUE ! Toutefois, même si l'accu est vide, vous pouvez continuer d'utiliser l'appareil en raccordant le cordon d'alimentation directement à l'appareil (voir fig. ❸). Dans ce cas, l'accu se recharge pendant l'utilisation de l'appareil.

Chargement de l'appareil pour le fonctionnement avec accumulateur

- Chargez la batterie complètement avant la première utilisation. Veillez à effectuer le chargement à température ambiante. C'est une condition pour permettre une longue durée de vie de la batterie.
- Le chargeur et la batterie peuvent chauffer pendant le chargement. C'est normal et ne signifie pas qu'il y a un défaut technique.
- La batterie Li-ion fournie peut être chargée à tout moment, indépendamment de l'état de charge. Une interruption du chargement ne nuit pas à la batterie.

Mise en service et utilisation

- Allumez l'appareil par l'interrupteur marche/arrêt (voir fig. ❹).



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en raison des lames très affûtées. N'approchez jamais les doigts des lames pendant que l'appareil est en service.

- À l'aide du levier de réglage, faites varier la longueur de coupe entre env. 0,8 mm et env. 1,8 mm (voir fig. ❺).
- Vous pouvez obtenir des longueurs de coupes supplémentaires : 4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm ou 20 mm en utilisant les 5 peignes amovibles à votre disposition (Les longueurs de coupe sont indiquées sur les peignes). Pour monter le peigne sur la tête de coupe, insérez celui-ci jusqu'à ce qu'il

s'enclenche dans la position souhaitée. Tenez tenir compte, qu'avec l'utilisation du peigne amovible, il faut travailler lentement et de manière très précise pour obtenir la qualité de coupe souhaitée (voir fig. ❻).



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en raison des lames très affûtées. En cas de travail incorrect,

vous risquez de blesser au niveau des oreilles la personne dont vous coupez les cheveux. Pour éviter des blessures, ne coupez qu'avec un bord de l'unité de coupe. Veillez bien à ce que les dents de l'unité de coupe n'arrivent pas au contact des oreilles. Poussez un peu le pavillon d'oreille pour l'éloigner de la tête.

Nettoyage et entretien



DANGER ! Danger de mort par électrocution !

Il y a danger de mort en cas de contact avec des câbles ou composants sous tension ! C'est pourquoi, il est impératif de respecter les consignes de sécurité

suivantes :

- Débranchez toujours la machine avant de la nettoyer et éteignez l'appareil.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
- Essuyer l'appareil de temps en temps avec un chiffon humide puis sécher ensuite. Toujours maintenir propres les contacts de charge électriques.
- Nettoyez les lames systématiquement après chaque usage à l'aide de la brosse incluse dans la livraison (voir fig. ❷).
- Lubrifiez les points de lubrification des lames une fois par jour, exactement comme sur la fig. ❸. N'appliquez qu'une goutte d'huile sur chaque point de lubrification. Remettez brièvement l'appareil en marche pour assurer une bonne répartition de l'huile.

Ne jamais utiliser d'autres produits pour l'entretien, car l'huile est spécialement conçue pour les tondeuses et a les qualités de ne pas s'évaporer ni de bloquer les lames.

Si malgré un entretien régulier la capacité des lames de coupe diminue après une période d'utilisation prolongée, il vous faudra les remplacer (voir fig. ❹). Vous trouverez des lames de coupe neuves auprès de votre distributeur.

Détacher la tête de coupe pour la nettoyer à fond

- Retirez les plaques de coupe comme le montrent les figures ❹.
- Retirez soigneusement tous les cheveux coupés avec une brosse.
- Ensuite, remontez la tête de coupe sur ❺ (clic).

ATTENTION ! Ne pas forcer. La tête de coupe doit s'enclencher distinctement.



Élimination de la batterie

La loi oblige les consommateurs d'éliminer les batteries et accus usés conformément aux réglementations pour les déchets dangereux. **Dans les figures ❻ à ❿,**



vous trouverez des consignes sur la façon de retirer l'accu une fois l'appareil arrivé en fin de vie. Après avoir retiré l'accu, il faut éliminer l'appareil et NE PAS le réutiliser.

PRUDENCE ! Risque de blessure par une batterie défectueuse dont le liquide s'écoule !

La batterie utilisée contient des substances qui peuvent causer des blessures par le contact avec la peau ou par la respiration. Au cas où une batterie dont le liquide s'est écoulé se trouve dans votre appareil, vous devez l'enlever seulement avec des gants en caoutchouc et l'éliminer dans une boîte fermée conformément à la réglementation. Conformément à la directive européenne 2013/56/EU, les batteries et piles défectueuses doivent être collectées séparément et recyclées de manière respectueuse de l'environnement.

Pour l'élimination, vous avez les possibilités suivantes :

- par le commerce spécialisé
- dans un point de collecte prévu à cet effet
- dans les conteneurs pour les déchets dangereux prévus par les communes

Pour tout renseignement concernant l'élimination, veuillez vous adresser à votre municipalité.



Déchets d'appareils électriques en fin de durée de vie

Ne jetez pas les appareils électriques à la poubelle des déchets ménagers ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE sur les appareils électriques et électroniques, et à sa transposition en droit national, il faut collecter les appareils électriques usagés séparément et les introduire dans un circuit de recyclage respectant l'environnement.

Le recyclage à titre d'alternative à la demande de renvoi :

A titre d'alternative au renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique s'engage à participer à un recyclage correct dans le cas où il renonce à en détenir la propriété. A cette fin, l'appareil usagé peut être remis à un site de reprise qui se chargera de l'éliminer dans l'esprit de la loi sur la gestion en circuit fermé et sur les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Garantie légale

Tondeo accorde dans tous les pays membres de l'UE pour tous ses petits appareils électriques la garantie légale (2 ans) sur tous les composants n'étant pas soumis à l'usure. Dans tous les pays non membres, s'informer auprès du commerce spécialisé. Sont exceptés de la garantie l'usure normale (moteur) ainsi que des dommages dus à une mauvaise utilisation ou un traitement incorrect de l'appareil.



Cet appareil est conforme aux directives européennes 2006/42/EG, 2014/30/UE, 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC et au règlement (EC) N. 1275/2008

Étendue de la livraison

- 1 tondeuse
- 5 peignes amovibles (4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm, 20 mm)

- 1 set d'entretien pour lames de coupe (flacon d'huile, brosse de nettoyage)

- 1 mode d'emploi

À titre d'alternative, le mode d'emploi peut également être téléchargé depuis le site Web TONDEO à l'adresse : <https://www.tondeo.com/downloads>

Caractéristiques techniques

Modèle:	ECO XP Lithium
Item no. :	32502; 32543
Accu :	lithium-ions 3,6 V, 3200 mAh
Durée de recharge :	2,0 - 2,5 heures
Autonomie d'utilisation entre deux recharges :	4,5 - 5,0 heures
Entrée du chargeur :	100-240 V // 50/60 Hz // 0,5 A
Sortie du chargeur :	9 V // 2,0 A
Puissance :	10 W
Cordon :	3,0 m
Poids:	280 g

Classe de protection II :



Les mesures réelles (A) des niveaux sonores typiques de l'appareil sont :

- Niveau de pression acoustique (LpA): < 70,0 dB(A)
- Niveau d'intensité acoustique (LwA): < 70,0 dB(A)
- Incertitude K: LpA / LwA = 3 dB(A)

Valeurs totales des vibrations ah:

- Valeur d'émission vibratoire a_{hd} : 2,9 m/s²
- Incertitude K: 1,5 m/s²

Sous réserve de modifications techniques et optiques de l'article dans le cadre d'améliorations du produit.

Le présent mode d'emploi peut être obtenu auprès du fabricant. L'adresse de ce dernier se trouve au verso de ce mode d'emploi ou de la carte de garantie.

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze sulla sicurezza importanti e forniscono le informazioni necessarie per l'utilizzo corretto dell'apparecchio! Per evitare danni dovuti a un impiego non appropriato, osservare le istruzioni per l'uso, conservarle con cura e allegarle all'apparecchio in caso di una sua cessione a terzi! Tutte le avvertenze sulla sicurezza servono per la vostra sicurezza personale!



PERICOLO! Pericolo di morte da folgorazione! Pericolo di morte



in caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione! Attenersi pertanto alle seguenti norme di sicurezza:

- Assicurarsi che le indicazioni sulla tensione (V) riportate sulla targhetta della stazione di ricarica e/o dell'apparecchio corrispondano alla tensione di rete!
- Collegare la stazione di ricarica o l'apparecchio solo alla corrente alternata.
- Evitare che il cavo di collegamento alla rete venga in contatto con spigoli vivi, si incastri o penda. Non collocare la stazione di ricarica, l'apparecchio e il cavo di alimentazione sopra superfici calde, quali ad esempio piani di cottura o simili né in prossimità di fiamme vive!
- Spegnerne sempre l'apparecchio dopo l'uso!
- Collegare la spina alla presa di corrente solo mentre l'apparecchio è spento!
- Non avvolgere mai il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio!
- Staccare sempre la spina quando si pulisce l'apparecchio, in presenza di anomalie di funzionamento o se l'apparecchio non viene utilizzato!
- Prima di ogni messa in funzione, verificare le condizioni dell'apparecchio. Evitarne la messa in funzione nei seguenti casi:
 - se la linea di alimentazione è danneggiata
 - se l'apparecchio presenta danni visibili
 - se l'apparecchio è caduto.



PERICOLO! Pericolo di morte da folgorazione!

Pericolo di morte in caso di contatto con l'acqua da parte dell'apparecchio sotto tensione! Attenersi pertanto alle seguenti norme di sicurezza:



• **PERICOLO!** non usare mai la stazione di ricarica e/o l'apparecchio nelle vicinanze di acqua, nella vasca da bagno, doccia, su lavandini pieni d'acqua o con le mani bagnate e non immergerlo mai nell'acqua.

- Se l'apparecchio viene usato nel bagno, dopo l'utilizzo staccare la spina poiché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche se è spento.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirandola dal cavo di alimentazione e tanto meno con le mani bagnate!
- Il dispositivo NON deve essere pulito sotto l'acqua corrente!
- Prima di ogni utilizzo, verificare che stazione di ricarica, presa di ricarica e presa di rete siano in perfette condizioni.
- Non toccare mai i contatti della stazione di ricarica.
- Proteggere la stazione di ricarica e l'apparecchio da calore e umidità.
- Utilizzare la stazione di ricarica solo per caricare l'apposito apparecchio.
- La stazione di ricarica e l'apparecchio devono rimanere chiusi.
- Come ulteriore protezione si consiglia di installare nel circuito elettrico del bagno un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente di apertura nominale non superiore a 30mA. Fatevi consigliare da un elettrotecnico!

ATTENZIONE! Per evitare danni e pericoli dovuti a un utilizzo improprio, attenersi alle seguenti norme di sicurezza:





- La tosatrice per animali, il tagliacapelli e gli apparecchi per manicure e pedicure possono essere utilizzati dai bambini di età inferiore ai 3 anni solo sotto la sorveglianza di un adulto. Rasoi, rasoi a umido, tosatrici per animali, tagliacapelli e apparecchi per la manicure e la pedicure possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o cognitive ovvero prive di esperienza e/o conoscenza specifica solo sotto attenta supervisione, previa formazione sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e solo se hanno consapevolezza dei pericoli che ne conseguono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere affidate ai bambini non sorvegliati.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Non afferrare mai l'apparecchio dal cavo.



- Proteggere l'apparecchio da influssi ambientali, quali umidità o raggi diretti del sole! L'apparecchio non è omologato per l'utilizzo all'aperto.
- L'apparecchio non è adatto per il lavaggio in lavastoviglie!
- Utilizzare solo gli accessori in dotazione.
- Se la stazione di ricarica e/o l'apparecchio dovessero essere difettosi non cercare mai di ripararli personalmente, poiché riparazioni non eseguite a regola d'arte possono rappresentare un grave pericolo per l'utente.
- Per ricaricare l'accumulatore, collegare l'apparecchio esclusivamente al adattatore ZZU1588-200090-2E in dotazione.



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni in caso di componenti dell'apparecchio danneggiati!

- Non utilizzare l'apparecchio se la lama è danneggiata.



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni dovuto a lame affilate!

- Non toccare la lama quando l'apparecchio è in funzione.
- Non deporre mai l'apparecchio in funzione. In caso di interruzione del processo di taglio, spegnere sempre l'apparecchio.



AVVERTENZA! Pericolo per la salute legato all'olio lubrificante!

- Conservare i flaconcini di olio pieni fuori dalla portata dei bambini. Non ingerire! Evitare il contatto con gli occhi. Smaltire i flaconcini vuoti!



AVVERTENZA! PERICOLO DISOFFOCAMENTO!

- I materiali di imballaggio, quali ad esempio i sacchetti di plastica, devono essere conservati al di fuori della portata dei bambini.

Uso appropriato

L'apparecchio deve essere usato esclusivamente per il taglio e l'acconciatura di capelli umani. Qualsiasi altro uso non è consentito. In caso di usi per scopi diversi da quelli previsti, utilizzo non corretto o riparazione non eseguita a regola d'arte, non viene assunta alcuna responsabilità per eventuali danni. In tali casi viene altresì esclusa qualsiasi prestazione di garanzia!

Caricamento dell'apparecchio per funzionamento a batteria

- Quando l'apparecchio viene consegnato, non è pronto per l'uso. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, questo dovrebbe essere caricato per 2,5 ore (vedere Fig. 1). La spia di controllo sull'apparecchio segnala la presenza di contatto tra la macchina e la stazione di ricarica oppure che il cavo di rete dell'apparecchio è inserito (vedere Fig. 2).



Rosso = ricarica in corso

Verde = ricarica terminata; l'apparecchio è completamente carico.

Rosso lampeggiante = carica residua $\leq 15\%$

AVVERTENZA! Con accumulatore scarico, è possibile continuare a usare l'apparecchio collegando il cavo di rete direttamente all'apparecchio (vedere Fig. 3). In questa fase anche l'accumulatore si ricarica.

Così la batteria dura di più

- Caricare completamente l'accumulatore prima della prima messa in funzione. Accertarsi che il processo di carica avvenga a temperatura ambiente. Solo così si garantisce una lunga durata dell'accumulatore.
- Durante il processo di carica, può verificarsi il riscaldamento di caricatore ed accumulatore. Questo fenomeno è normale e non è indice di difetto.
- L'accumulatore a litio-ioni in dotazione può essere ricaricato in qualsiasi momento, indipendentemente dal livello di carica. L'interruzione anticipata del processo di ricarica non danneggia l'accumulatore.

Messa in funzione e utilizzo

- Accendere l'apparecchio dall'interruttore On/Off (4).



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni dovuto a lame affilate! Non toccare la lama quando l'apparecchio è in funzione.

- Modificare la lunghezza di taglio nell'intervallo compreso fra circa 0,8 mm e 1,8 mm mediante la leva di regolazione (vedere Fig. 5).
- Con i 5 rialzi è possibile modificare la lunghezza del taglio di rispettivamente 4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm o 20 mm (le lunghezze di taglio sono indicate sui pettini). Per montare il rialzo sulla testina spingerlo finché non è inserito nella posizione desiderata. Considerare che quando si usa il pettine, per ottenere la qualità del taglio desiderata si deve lavorare lentamente e con estrema precisione (vedere Fig. 6).



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni dovuto a lame affilate! In caso di utilizzo improprio, si corre il rischio di ferire, p. es. nella zona degli

orecchi, la persona a cui si stanno tagliando i capelli. Per evitare lesioni, procedere al taglio solo con un bordo dell'unità di taglio. Assicurarsi che i denti dell'unità di taglio non entrino in contatto con le orecchie. Allontanare il padiglione auricolare dalla testa.

Pulizia e manutenzione



PERICOLO! Pericolo di morte da folgorazione! Pericolo di morte in caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione! Attenersi pertanto alle seguenti norme di sicurezza:

- Prima della pulizia, staccare sempre la spina di rete e l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Pulire il vostro apparecchio di tanto in tanto con un panno umido, successivamente asciugarlo strofinando delicatamente. Mantenere sempre puliti anche i contatti di alimentazione.
- Al termine di ogni utilizzo pulire le testine con il pennello in dotazione (vedere Fig. 7).
- Lubrificare le testine almeno una volta al giorno nei punti indicati (vedere Fig. 8). Versare una sola goccia in corrispondenza di ciascun punto indicato. Una volta effettuata la lubrificazione, mettere in funzione l'apparecchio per meglio distribuire l'olio.

Per la manutenzione non utilizzare mai altri prodotti, poiché l'olio, sviluppato esclusivamente per il tagliacapelli, non evapora o trattiene le lame. Se con il tempo l'efficienza della tosatrice dovesse diminuire nonostante la corretta manutenzione, è possibile richiedere i pezzi di ricambio (testina, batteria, alimentatore...) al proprio rivenditore (vedere Fig. 9).

Per una pulizia accurata, è bene sganciare la testina di taglio

- Rimuovere le piastre trancianti come illustrato nelle figure 9.
- Eliminare tutti i residui di capelli con la spazzola.
- Riagganciare quindi la testina di taglio (10).

ATTENZIONE! Non esercitare alcuna forza. La piastra di taglio deve potersi agganciare facilmente.



Smaltimento dell'accumulatore

La legge impone all'utente di smaltire le batterie e gli accumulatori usati come rifiuti speciali.

Le avvertenze relative a come togliere l'accumulatore a fine ciclo dell'apparecchio sono riportate nelle figure da 11 a 15. Una volta rimosso l'accumulatore, smaltire l'apparecchio e NON riutilizzarlo più.

La legge impone all'utente di smaltire le batterie e gli accumulatori usati come rifiuti speciali.

L'accumulatore utilizzato contiene sostanze che possono causare lesioni se vengono a contatto con la pelle o inalate.

Se nel proprio apparecchio si trova un accumulatore che perde, rimuoverlo dall'apparecchio solo utilizzando i guanti protettivi, metterlo in un recipiente chiuso e provvedere allo smaltimento secondo le norme. Conformemente alla direttiva europea 2013/56/EU gli accumulatori/batterie devono essere raccolti separatamente e quindi smaltiti presso un centro di riciclaggio autorizzato secondo le norme per la protezione ambientale.

Lo smaltimento può essere effettuato:

- tramite il negozio specializzato
- tramite un centro di ritiro con marchio GRS
- presso un container per rifiuti speciali messo appositamente a disposizione del comune.



Per ulteriori informazioni relative allo smaltimento, rivolgersi al proprio comune o all'amministrazione cittadina.

Smaltimento di apparecchi elettrici alla fine della loro durata

Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti.

Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

Garanzia legale

Tondeo garantisce in tutti gli stati membri dell'UE per tutti gli apparecchi elettrici la garanzia (2 anni) a norma di legge su tutti i componenti dell'apparecchio non soggetti ad usura. In tutti gli stati non appartenenti all'UE rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Sono esclusi dalla garanzia l'usura normale (piastre e batterie ricaricabili) nonché danni causati da un utilizzo sbagliato o da un trattamento inadeguato dell'apparecchio.

CE Questo apparecchio è conforme alle direttive europee 2006/42/EG, 2014/30/UE, 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC ed al regolamento (EC) N. 1275/2008.

Volume della fornitura

- 1 tosatrice
- 5 riali (4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm, 20 mm)
- 1 set per la manutenzione delle testine di taglio (olio lubrificante, spazzolino per la pulizia)
- 1 Istruzioni per l'uso

In alternativa, le istruzioni per l'uso possono essere scaricate anche dalla homepage TONDEO al seguente link: <https://www.tondeo.com/downloads>

Dati tecnici

Modello:	ECO XP Lithium
Item no.:	32502; 32543
Accumulatore:	ioni di litio, 3,6 V, 3200 mAh
Tempo di ricarica:	2,0 - 2,5 ore
Autonomia senza ricarica:	4,5 - 5,0 ore
Ingresso caricatore:	100-240 V // 50/60 Hz // 0,5 A
Uscita caricatore:	9 V // 2,0 A
Potenza:	10 W
Linea di allacciamento alla rete:	3,0 m
Peso:	280 g
Classe di protezione II:	

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente:

- Livello di pressione acustica (LpA): < 70,0 dB(A)
- Livello di potenza sonora (LwA): < 70,0 dB(A)
- Incertezza della misura K: LpA / LwA = 3 dB(A)

Valori complessivi di oscillazione ah:

- Valore di emissione dell'oscillazione a_{hd} : 2,9 m/s²
- Incertezza della misura K: 1,5 m/s²

Per un'ottimizzazione dei prodotti ci riserviamo sull'articolo cambiamenti tecnici e ottici. Queste istruzioni per l'uso possono essere acquistate presso il produttore. L'indirizzo è riportato a tergo di queste istruzioni per l'uso o del certificato di garanzia.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

De gebruiksaanwijzing bezorgt u belangrijke veiligheidsinstructies en informatie die voor een correcte werking van het apparaat noodzakelijk zijn! Om beschadigen door een onoordeelkundig gebruik te vermijden, dient de gebruiksaanwijzing in acht genomen, zorgvuldig bewaard en eventueel aan volgende eigenaars doorgegeven te worden!

Alle veiligheidsinstructies dienen voor uw persoonlijke veiligheid!



GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schokken!

Levensgevaar bij contact met onder spanning staande kabels en onderdelen! Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Let erop dat de op het typeplaatje van het oplaadstation of het apparaat vermelde spanning (V) met de netspanning overeenstemt!
- Het oplaadstation en het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met wisselstroom worden aangesloten.
- Gelieve het netsnoer niet over scherpe kanten te trekken, af te knellen of te laten neerhangen. Ladestation, Apparaat en



netsnoer niet op hete oppervlakken zoals kookplaten of dergelijke zetten of leggen en niet in de onmiddellijke nabijheid van open vuur brengen!

- Schakel het apparaat na gebruik te allen tijde uit!
- Netstekker uitsluitend bij een uitgeschakeld apparaat in de contactdoos steken!
- Netsnoer nooit om het apparaat wikkelen!
- Trek steeds de netstekker uit de contactdoos wanneer u het apparaat reinigt, wanneer er bedrijfsstoringen zijn of wanneer u het apparaat niet gebruikt!
- Voor elk gebruik van het apparaat moet u de perfecte staat van het apparaat controleren. U mag het apparaat niet gebruiken als:
 - de kabel is beschadigd;
 - het apparaat zichtbare schade vertoont;
 - het apparaat eerder is gevallen.



GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schokken!

Levensgevaar wanneer onder spanning staande onderdelen in contact komen met water! Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:



- **GEVAAR!** Het oplaadstation of apparaat mag nooit in de buurt van water, in bad, onder de douche, boven met water gevulde bakken of met natte handen gebruikt worden. Het mag ook nooit in water ondergedompeld worden.
- Als het apparaat in een badkamer gebruikt wordt, dient na gebruik

de stekker uit de contactdoos getrokken te worden omdat in de buurt van water altijd het gevaar bestaat een gevaar vormt, ook als het apparaat uitgeschakeld is.

- De netstekker niet bij het netsnoer of met natte handen uit de contactdoos trekken!
- Het apparaat mag NIET onder stromend water worden schoongemaakt!
- Om het apparaat te gebruiken moeten oplaadstation, laadstekker en netstekker in perfecte toestand verkeren.
- De contacten van het oplaadstation mogen nooit worden aangeraakt.
- Het oplaadstation en het apparaat moeten tegen hitte en vocht worden beschermd.
- Het oplaadstation mag alleen voor het opladen van het desbetreffende apparaat worden gebruikt.
- Het oplaadstation en het apparaat mogen niet worden geopend.
- Als extra bescherming wordt de installatie van een aardlekschakelaar (RCD) – werking te stellen bij een meetbare stroom van niet meer dan 30 mA – in de badkamer aanbevolen. Laat u door uw elektromonteur adviseren!

OPGELET! Volg de onderstaande veiligheidsaanwijzingen om schade en gevaar door incorrect gebruik te voorkomen:

- Haarscheerapparaten voor dieren, tondeuses en manicure- en pedicureapparaten kunnen onder toezicht worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar. Scheerapparaten, scheermessen, haarscheerapparaten voor dieren, tondeuses en manicure- en pedicureapparaten mogen uitsluitend onder toezicht worden gebruikt door kinderen



vanaf 8 jaar of door personen met lichamelijke, zintuiglijk of mentale beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis of indien ze instructies hebben gekregen over veilig gebruik van de apparaten en de risico's kennen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.

- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Draag het apparaat nooit aan de kabel.



• Bescherm het apparaat tegen weersinvloeden, zoals vocht of direct zonlicht! Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik buitenshuis.

- Het apparaat is niet geschikt om in een vaatwasmachine gereinigd te worden!
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde toebehoren.
- Als het oplaadstation of het apparaat defect is, mag u het nooit zelf repareren. Door onprofessioneel uitgevoerde reparaties kan groot gevaar voor de gebruiker ontstaan.
- Voor het opladen van het apparaat mag uitsluitend de meegeleverde adaptor ZZU1588-200090-2E worden gebruikt.



WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar door beschadigde apparaatonderdelen!

- Gebruik het apparaat niet met beschadigde snijmesses.



WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar door scherpe messen!

- Grijp nooit in de snijmesses wanneer het apparaat in gebruik is.

- Het in werking zijnde apparaat nooit neerleggen. Bij onderbreking van het knippen het apparaat altijd uitschakelen.



WAARSCHUWING! Gezondheidsgevaar door smeerolie!

- Bewaar het gevulde olieflesje buiten het bereik van kinderen. Niet inslikken! Geen oogcontact. Zonder batterij als afval verwerken!



WAARSCHUWING! VERSTIKKINGSGEVAAR!

- Verpakkingsmaterialen, zoals bv. foliezakjes, horen niet thuis in kinderhanden.

Doelmatig gebruik

Het apparaat is uitsluitend voor het knippen en stylen van menselijk hoofdhaar te gebruiken. Elk ander gebruik is niet toegestaan. Bij een oneigenlijk gebruik, een verkeerde bediening of een onoordeelkundige reparatie kan de fabrikant voor eventuele beschadigingen niet aansprakelijk gesteld worden. Evenzeer zijn garantievergoedingen in dergelijke gevallen uitgesloten!

Opladen van het apparaat voor de werking met accu

- Wanneer het apparaat wordt geleverd, is het nog niet klaar voor gebruik. Voor het eerste gebruik dient het apparaat gedurende 2,5 uren te worden geladen (zie afb. ①). Het controlelampje op het apparaat geeft aan dat er contact is tussen het apparaat en het oplaadstation of dat de stroomkabel is aangesloten op het apparaat. (zie afb. ②).

Rood = laadtoestand

Groen = laadtoestand beëindigd, het apparaat is volledig geladen.

Rood knipperend = laadtoestand $\leq 15\%$

AANWIJZING! U kunt het apparaat met lege accu gebruiken door de stroomkabel rechtstreeks op het apparaat aan te sluiten (zie afb. ③). De accu wordt daarbij tevens opgeladen.

Zo gaat uw batterij langer mee

- Laadt voor het eerste gebruik de accu volledig op. Let er daarbij op dat het oplaadproces bij kamertemperatuur wordt uitgevoerd. Alleen op deze wijze bereikt men een hoge levensduur van de accu.
- Het oplaadapparaat en de accu kunnen tijdens het opladen warm worden. Dit is normaal en geen indicatie van een technisch defect.
- De meegeleverde lithiumionen accu kan op elk moment, ongeacht de laadstatus, worden opgeladen. Een vroegtijdige onderbreking van het opladen beschadigt de accu niet.





Ingebruikneming en gebruik

- Schakel het apparaat in met de aan-uitschakelaar (zie afb. **4**).



WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar door scherpe messen! Grijp nooit in de snijmessen wanneer het apparaat in gebruik is.

- Varieer de snijlengte van ong. 0,8 mm tot ong. 1,8 mm met de verstelhendel (zie afb. **5**).
- Door gebruik van de 5 opzetkammen, maakt u het bereik van de verschillende scheerlengte groter met 4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm of 20 mm (de scheerlengtes zijn op de kammen aangegeven). Om een kam te monteren, schuift u deze gewoon op de scheerkop, tot de kam in de gewenste positie vastklikt. Gelieve er rekening mee te houden, dat bij het gebruik met de kam langzaam en zeer nauwgezet gewerkt moet worden, om de gewenste snijkwaliteit te bereiken. (zie afb. **6**).



WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar door scherpe messen! U kunt de persoon waarvan u het haar snijdt tijdens het werken aan de oren verwonden.

Gebruik alleen een kant van de snij-eenheid om verwonding te voorkomen. Let erop dat de tanden van de snij-eenheid de oren niet raken. Druk de oorschelp iets weg van het hoofd.

Reiniging en onderhoud



GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schokken! Levensgevaar bij contact met onder spanning staande kabels en onderdelen! Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en schakel de stroom uit alvorens het apparaat te reinigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Veeg uw apparaat af en toe met een vochtige doek af, daarna droog wrijven. Reiniging van de laadcontacten.
- Maak de scheerplaatjes na elk gebruik met bijgeleverd borsteltje schoon (zie afb. **7**).
- Bovendien dient u de scheerplaatjes minstens 1 keer per dag exact op de in afb. **8** beschreven plekken te oliën. Per aangegeven plek slechts één druppel. Na het oliën, apparaat even laten lopen zodat de olie zich optimaal kan verspreiden op de nodige plekken.

Gebruik nooit andere producten voor het onderhoud. De olie is speciaal voor tondeuses ontwikkeld en verdampst niet en remt ook de messen niet.

Als na langere tijd de scheerprestatie slechter worden, ondanks regelmatig onderhoud, zijn nieuwe scheerplaatjes nodig (zie afb. **9**). Die zijn verkrijgbaar bij uw vakhandel.

Snijkop losklikken voor een grondige reiniging

- Verwijder de snijplaten zoals afgebeeld in de afbeeldingen **9**.
- Verwijder alle haarresten grondig met een borstel.
- Klik de snijkop vervolgens opnieuw vast **10**.

OPGELET! Gebruik daarbij geen geweld. De snijplaat moet duidelijk vastklikken.



Afvalverwerking van de accu

Als gebruiker bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's voor gescheiden afvalverwerking in te leveren.

Aanwijzingen hoe u op het einde van de levensduur de accu moet verwijderen, ziet u in afbeeldingen **11 tot **15**. Na verwijdering van de accu moet het apparaat als afval worden verwerkt en mag het NIET opnieuw worden gebruikt.**

Opgelet! Verwondingsgevaar door defecte, lekkende accu!

De gebruikte accu's bevatten stoffen die in contact met de huid of bij het inademen letsel kunnen veroorzaken. Lekt de accu in het apparaat dan mag u deze uitsluitend met rubberen handschoenen uit het apparaat halen en dient u deze in een gesloten houder voor gescheiden afvalverwerking in te leveren. In overeenstemming met Europese richtlijn 2013/56/EU moeten defecte accu's/batterijen voor gescheiden en milieuvriendelijke recycling bij een inzamelpunt worden ingeleverd.

Voor de afvalverwerking bestaan de volgende mogelijkheden:

- inleveren bij de specialist
 - inleveren bij een inzamelingspunt met het GRS-teken
 - gebruik van de speciale afvalcontainers van de gemeente
- Voor meer informatie over de afvalverwerking kunt u terecht bij uw gemeente of gemeentebestuur.

Het wegwerpen van elektronische apparatuur als de levensduur ten einde is

Elektronische apparaten mogen niet als huishoudelijk vuil worden verwerkt.

In overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten en de respectievelijke geharmoniseerde nationale wet moeten afgedankte elektronische apparaten gescheiden worden verzameld en voor milieuvriendelijke recycling worden ingeleverd.

Recyclingalternatief voor retourzending:

Levert de eigenaar van het elektronische apparaat het apparaat niet in bij de fabrikant, dan aanvaardt hij de plicht om te zorgen voor een adequate recycling van het apparaat. Het afgedankte apparaat kan men hiervoor inleveren bij inzamelingspunten die beantwoorden voor de afvalwetgeving. Het eerder genoemde is niet van toepassing op meegeleverd accessoires of hulpmiddelen die geen elektronische onderdelen hebben.

Wettelijke garantie

Tondeo biedt in alle lidstaten van de Europese Unie de wettelijke garantietermijn (2 jaar) voor alle niet slijtagegevoelige onderdelen van haar elektrische apparaten. In landen die geen lid zijn van de Europese Unie kunt u het beste contact opnemen met uw vakhandelaar. Niet in de garantie inbegrepen zijn normale slijtage (snijbladen en accu's) en schades die veroorzaakt zijn door verkeerd gebruik of onvakkundig omgaan met het apparaat.



CE Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC en aan de verordening (EC) nr. 1275/2008.

In het leveringspakket inbegrepen

- 1 tondeuse
- 5 opzetkammen (4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm, 20 mm)
- 1 onderhoudsset voor snijdbladen (oliefles, reinigingsborstel)
- 1 gebruiksaanwijzing

U kunt de gebruiksaanwijzing ook met de onderstaande link downloaden van de TONDEO homepage: <https://www.tondeo.com/downloads>

Technische gegevens

Model:	ECO XP Lithium
Item no.:	32502; 32543
Accu:	Li-ion, 3,6 V, 3200 mAh
Oplaadtijd:	2,0 - 2,5 uur
Gebruikstijd zonder opladen:	4,5 - 5,0 uur
Input oplader:	100-240 V // 50/60 Hz // 0,5 A
Output oplader:	9 V // 2,0 A
Vermogen:	10 W
Netsnoer:	3,0 m
Gewicht:	280 g
Beschermingsklasse II:	 

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:

- Geluidsdrukniveau (LpA): < 70,0 dB(A)
- Geluidsvermogensniveau (LwA): < 70,0 dB(A)
- Onzekerheid K: LpA / LwA = 3 dB(A)

Totale trillingswaarden a_h:

- Trillingsemisiewaarde a_h: 2,9 m/s²
- Onzekerheid K: 1,5 m/s²

In het kader van de productverbetering behouden wij ons het recht voor technische en optische veranderingen aan onze producten uit te voeren. Deze gebruiksaanwijzing kan bij de fabrikant verkregen worden. Het adres vindt u aan de achterzijde van deze gebruiksaanwijzing of garantiekaart.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Instrukcja eksploatacji zawiera ważne wskazówki bezpieczeństwa i informacje, które są niezbędne do bezzakłóceniowej eksploatacji urządzenia! Aby uniknąć szkód i zagrożeń spowodowanych przez niefachowe użytkowanie, należy przestrzegać instrukcji obsługi i starannie ją przechowywać, oraz przekazać ją ewentualnemu kolejnemu użytkownikowi!

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa służą bezpieczeństwu użytkownika!



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie dla życia przez porażenie elektryczne!

W razie kontaktu z przewodami lub elementami konstrukcyjnymi będącymi pod napięciem występuje zagrożenie dla życia! Prosimy zatem przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa!

- Napięcie sieci musi być zgodne z napięciem (V~) podanym na tabliczce znamionowej stacji ładowania lub na urządzeniu!
- Stację ładowania lub urządzenie podłączać wyłącznie do prądu przemiennego.
- Kabla sieciowego nie przeciągać przez ostre krawędzie, nie zakleszczać i nie zwieszać. Stacji ładowania oraz kabla sieciowego nie wolno ustawiać ani kłaść na gorących powierzchniach, jak płyty kuchenne itp. oraz umieszczać w bezpośredniej odległości występowania otwartych płomieni!
- Po użyciu urządzenie zawsze należy wyłączyć!
- Wtyczkę sieciową podłączać do gniazda sieciowego tylko przy wyłączonym urządzeniu!
- Kabla sieciowego nigdy nie owijać wokół urządzenia!
- Przed czyszczeniem urządzenia, jeżeli wystąpią zakłócenia w jego pracy, lub gdy z urządzenia nie korzysta się, zawsze wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda!
- Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić urządzenie pod względem prawidłowego działania i nie wolno go uruchamiać, gdy:
 - uszkodzony jest przewód zasilający
 - urządzenie wykazuje widoczne uszkodzenia
 - urządzenie kiedyś spadło na podłogę



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie dla życia przez porażenie elektryczne!

Zagrożenie dla życia występuje również i wtedy, gdy urządzenie miało bezpośredni kontakt z wodą! Prosimy zatem przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa!



• **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Stacja ładowania ani urządzenie nie może być nigdy użytkowane w pobliżu wody, w wannie, pod prysznicem, nad wypełnionymi wodą umywalkami. Urządzenia nie wolno dotykać mokrymi rękoma ani zanurzać do wody.

- Jeżeli urządzenie jest stosowane w łazience, to po użyciu wyciągnąć wtyczkę z gniazda, ponieważ w pobliżu wody stanowi ono zagrożenie także po wyłączeniu.
- Wtyczki sieciowej nigdy nie wyciągać z gniazdka pociągając za kabel sieciowy ani mokrymi rękoma!
- NIE WOLNO czyścić urządzenia pod bieżącą wodą!
- Przed każdym użyciem stacja ładowania, wtyczka ładowania i wtyczka sieciowa muszą być w prawidłowym stanie.
- Nigdy nie wolno dotykać styków stacji ładowania.
- Stację ładowania oraz urządzenie należy chronić przed wysoką temperaturą i wilgocią.
- Stacja ładowania może być używana tylko do ładowania przewidzianego urządzenia.
- Stacja ładowania oraz urządzenie muszą pozostać zamknięte.
- Jako dodatkowe zabezpieczenie zalecamy montaż w prądowym obwodzie zasilającym łazienkę różnicowoprądo-

wego wyłącznika (RCD) o nominalnym prądzie wyzwalania nie przekraczającym 30mA. Prosimy skorzystać z pomocy elektryka!

UWAGA! Prosimy przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa, co pozwoli uniknąć uszkodzeń i niebezpieczeństw wynikających z nieprawidłowego użytkowania:

- Maszynek do strzyżenia sierści zwierząt, maszynek do strzyżenia włosów i urządzeń do manicure i pedicure wolno używać dzieciom od 3 roku życia pod nadzorem. Golarek, golarek na mokro, maszynek do strzyżenia sierści zwierząt, urządzeń do manicure i pedicure wolno używać dzieciom od 8 roku życia oraz osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i/lub wiedzy tylko wtedy, gdy działają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Bez nadzoru dzieci nie mogą urządzenia czyścić ani konserwować.
- To urządzenie nie jest zabawką.
- Nigdy nie nosić urządzenia za kabel.



• Prosimy chronić urządzenie przed wpływem czynników atmosferycznych, jak np. wilgocią lub bezpośrednim nasłonecznieniem! Urządzenie nie jest dopuszczone do użytkowania na wolnym powietrzu.

- Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia w zmywarkach!



- Stosować tylko wyposażenie wchodzące w skład dostawy.
- Jeżeli stacja ładowania lub urządzenie ulegnie uszkodzeniu, nigdy nie należy próbować dokonywać naprawy we własnym zakresie, ponieważ niefachowo wykonane naprawy mogą spowodować znaczne zagrożenie dla użytkownika.
- Do ładowania akumulatora urządzenie może być podłączane tylko przy użyciu przejściówek z zestawu ZZU1588-200090-2E.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych przez uszkodzone części urządzenia!

- Nie korzystać z urządzenia, jeśli nóż tnący jest uszkodzony.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych przez ostre noże!

- Pod żadnym pozorem nie sięgać w kierunku noża tnącego podczas pracy urządzenia.
- Nigdy nie odkładać włączonego urządzenia. Podczas przerw w stryżeniu urządzenie zawsze wyłączać.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia spowodowane przez olej poślizgowy!

- Napętnioną butelkę z olejem przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie połykać! Nie doprowadzać do kontaktu z oczami. Wyrzucać po opróżnieniu!



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

- Materiały opakowaniowe, jak np. foliowe worki, trzymać z dala od dzieci.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy wyłącznie do strzyżenia i stylizowania ludzkich włosów na głowie. Każde inne zastosowanie jest niedozwolone. W razie niezgodnego z przeznaczeniem użycia, wadliwej obsługi lub niefachowej naprawy, nie przejmujemy odpowiedzialności cywilnej za ewentualne szkody. Klient traci także w takim wypadku uprawnienia z tytułu gwarancji!

Ładowanie urządzenia w celu zasilania akumulatorowego

- Urządzenie w momencie zakupu nie jest jeszcze gotowe do użytku. Przed pierwszym użyciem należy je naładować przez 2,5 godzin (patrz rys. 1). Kontrolka na urządzeniu sygnalizuje, że urządzenie i stacja ładowania są ze sobą połączone lub kabel sieciowy jest włożony do urządzenia (patrz rys. 2).

Czerwona = stan ładowania

Zielona = stan ładowania zakończony, urządzenie jest całkowicie naładowane.

Migająca na czerwono = stan ładowania $\leq 15\%$

WSKAZÓWK! W przypadku pustego akumulatora można mimo to dalej używać urządzenia, podłączając kabel sieciowy bezpośrednio do urządzenia (patrz rys. 3). W ten sposób akumulator jest również ładowany.

Tak przedłużysz żywotność akumulatora

- Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator do pełna. Należy pamiętać o tym, że proces ładowania powinien odbywać się w temperaturze pokojowej. Tylko w ten sposób zapewniona jest długa żywotność akumulatora.
- Stacja ładowania i akumulator mogą nagrzewać się podczas ładowania. Jest to normalne i nie świadczy o wadzie technicznej.
- Akumulator litowo-jonowy można ładować w dowolnym momencie, niezależnie od poziomu naładowania. Przedwczesne przerwanie procesu ładowania nie ma szkodliwego wpływu na akumulator.

Uruchomienie i użytkowanie

- Urządzenie włączać przełącznikiem wł./wył. (patrz rys. 4).



OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych przez ostre noże!

Pod żadnym pozorem nie sięgać w kierunku noża tnącego podczas pracy urządzenia.

- Ustawić długość cięcia od ok. 0,8 mm do ok. 1,8 mm za pomocą dźwigni nastawczej (patrz rys. 5).
- Przy użyciu odpowiedniej nasadki możliwe jest zwiększenie długości cięcia na 4,00 mm; 8,00 mm; 12,00 mm; 16,0 mm lub 20,00 mm. Długość cięcia podana jest na poszczególne...





gólnych nasadkach. Aby grzebień zamocować, nasunąć go na głowicę tnącą, aż zatrzaśnie w żądanej pozycji. Prosimy zwrócić uwagę, że przy stosowaniu tego grzebienia dla uzyskania żądanej jakości fryzury należy pracować powoli i bardzo dokładnie (patrz rys. 6).



OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych przez ostre noże! Istnieje ryzyko zranienia osoby, u której obcina się włosy, np. w okolicy uszu, wskutek nieprawidłowej pracy. Aby uniknąć obrażeń, ciąć tylko przy pomocy krawędzi jednostki tnącej. Zwracać uwagę, aby zęby jednostki tnącej nie dotknęły uszu. Odchylić małżowinę uszną nieco od głowy.

Czyszczenie i pielęgnacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie dla życia przez porażenie elektryczne! W razie kontaktu z przewodami lub elementami konstrukcyjnymi będącymi pod napięciem występuje zagrożenie dla życia! Prosimy zatem przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa!

• Przed czyszczeniem należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka i wyłączać urządzenie.

• Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.

• Urządzenie należy przetrzeć od czasu do czasu wilgotną ściereczką, następnie wytrzeć na sucho. Elektryczne zestyki należy zawsze utrzymywać w czystości.

• Ostrza należy czyścić załączoną szczoteczką po każdym użyciu (patrz rys. 7).

• Ostrza smarować olejem co najmniej 1x dziennie dokładnie w miejscach pokazanych na rys. 8. W każdym miejscu posmarować tylko jedną kroplą oleju. Po naoliwieniu włączyć na chwilę maszynkę w celu równomiernego rozprowadzenia oleju.

Nie używać innych produktów do konserwacji, gdyż olejek ten został stworzony specjalnie do maszynek do strzyżenia włosów i posiada właściwości sprawiające, że nie paruje i nie tępi ostrzy. Jeżeli po dłuższym czasie pomimo regularnej pielęgnacji wydajność maszynki zmaleje, konieczna będzie wymiana ostrzy (patrz rys. 9). Zamienne ostrza są dostępne w specjalistycznym handlu.

Demontaż głowicy tnącej w celu dokładnego oczyszczenia

- Usunąć płytki tnące w sposób przedstawiony na rys. 9.
- Dokładnie usunąć resztki włosów za pomocą szczotki.
- Następnie zamontować głowicę tnącą ponownie w poz.

10

UWAGA! Nie używać siły. Płytki musi wyraźnie zaskoczyć.



Utylizacja akumulatora

Jako konsument jesteś zobowiązany usta-

wowo do utylizacji zużytych baterii i akumulatorów jako odpadów specjalnych.

Informacje na temat usuwania akumulatora na koniec żywotności urządzenia znajdują się na rysunkach od 11 do 15. Po usunięciu akumulatora należy zutylizować urządzenie i NIE wolno go ponownie używać.

OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek wadliwego akumulatora, z którego wyciekł elektrolit!

Używany akumulator zawiera substancje, które wskutek kontaktu skórnoego lub wdychania mogą spowodować obrażenia ciała. Jeśli w urządzeniu znajduje się akumulator, z którego wyciekł elektrolit, można go wyjąć z urządzenia wyłącznie w gumowych rękawicach i przekazać do prawidłowej utylizacji w zamkniętym pojemniku. Zgodnie z europejską dyrektywą 2013/56/UE wadliwe akumulatory/baterie należy zbierać oddzielnie i przekazywać do ekologicznej utylizacji. W celu utylizacji dostępne są następujące możliwości: – za pośrednictwem specjalistycznych sklepów; – za pośrednictwem punktu odbioru ze znakiem GRS; – za pośrednictwem kontenerów na odpady specjalne udostępnionych przez gminy.

Dodatkowe informacje na temat utylizacji można uzyskać w swojej gminie lub urzędzie miasta.

Usuwanie zużytych urządzeń elektrycznych

Zużytych urządzeń elektrycznych prosimy nie wrzucać do śmieci domowych. Zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej 2012/19/UE o zużytych urządzeniach elektronicznych oraz z implementacją do praw krajowego, należy zużyte urządzenia elektryczne zbierać osobno i odprowadzać do ekologicznego sortowania i recyklingu. Alternatywa recyklingu wobec konieczności zwrotnego odesłania:

Właściciel urządzenia elektrycznego jest zamiast wysyłki zwrotnej zobowiązany do udziału we właściwym posortowaniu w przypadku rezygnacji z prawa własności. Zużyte urządzenie można również przekazać do punktu zbiórki, gdzie następuje likwidacja w sensie gospodarki recyklingowej danego kraju oraz według prawa o odpadach. Nie dotyczy to elementów osprzętu zużytych urządzeń oraz środków pomocniczych nieposiadających elementów elektrycznych.

Rękojmia ustawowa

Tondeo zapewnia we wszystkich krajach UE na wszystkie swoje małe urządzenia elektryczne ustawową rękojmię (2 lat) na wszystkie nieużywające się elementy urządzenia. Jeśli chodzi o wszystkie kraje niebędące członkami UE, należy w tej sprawie zapytać dystrybutora. Rękojmią nie podlegają normalne zużycie (ostrza i akumulatory) oraz szkody spowodowane błędną obsługą lub nieodpowiednim obchodzeniem się z urządzeniem.



Urządzenie spełnia wymogi określone w unijnych dyrektywach nr 2006/42/EG, 2014/30/UE, 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC oraz w rozporządzeniu nr 1275/2008.



Zakres dostawy

- 1 maszyna do strzyżenia włosów
 - 5 nakładek grzebieniowych (4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm, 20 mm)
 - 1 zestaw do pielęgnacji ostrzy (pojemnik z olejem, szczotka do czyszczenia)
 - 1 instrukcja obsługi
- Instrukcję eksploatacji można alternatywnie uzyskać również ze strony internetowej TONDEO na następującym linku: <https://www.tondeo.com/downloads>

Dane techniczne

Model:	ECO XP Lithium
Item no.:	32502; 32543
Akumulator:	litowo-jonowy, 3,6 V, 3200 mAh
Czas ładowania:	2,0 - 2,5 godziny
Czas użytkowania bez ładowania:	4,5 - 5,0 godziny
Wejście ładowarki:	100-240 V // 50/60 Hz // 0,5 A
Wyjście ładowarki:	9 V // 2,0 A
Moc:	10 W
Przewód zasilający:	3,0 m
Waga:	280 g
Klasa ochrony II:	 

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo:

- Poziom ciśnienia akustycznego (LpA): < 70,0 dB(A)
- Poziom natężenia dźwięku (LwA): < 70,0 dB(A)
- Błąd pomiaru K: LpA / LwA = 3 dB(A)

Wartości łączne drgań ah:

- Wartość emisji drgań a_{hd} : 2,9 m/s²
- Błąd pomiaru K: 1,5 m/s²

W trakcie ulepszania produktów zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i optycznych produktu. Niniejszą instrukcję eksploatacji można uzyskać u producenta. Adres podano na odwrocie instrukcji użytkowania lub karty gwarancyjnej.

Правила техники безопасности

В інструкції з експлуатації викладені важливі правила техніки безпеки та відомості, необхідні для бездоганної експлуатації пристрою! Задля уникнення ушкоджень внаслідок неналежного використання слід дотримуватись інструкції з експлуатації й ретельно її зберігати, а за необхідності передавати її наступним власникам! Всі правила техніки безпеки слугують для Вашої особистої безпеки!



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека для життя внаслідок удару електричним струмом!

При контакті з кабелями або вузлами, що перебувають під напругою, існує ризик для життя! Отже, дотримуйтесь наведених нижче правил техніки безпеки:

- Напруга мережі повинна відповідати індикації напруги (V ~) на фірмовій табличці зарядної станції або пристрою!
- Підключати зарядну станцію або пристрій лише до мережі змінного струму.
- Не тягнути силовий через гострі краї, не затискати його та не дозволяти йому провисати. Не класти зарядну станцію та силовий кабель на гарячі поверхні, наприклад, варильні поверхні плит, а також не розташовувати їх у безпосередній близькості до відкритого вогню!
- Після використання обов'язково вимикати пристрій!
- Штепсельну вилку вмикає в штепсельну розетку лише тоді, коли пристрій вимкнено!
- В жодному разі не обмотуйте силовий кабель навколо пристрою!
- Під час чищення пристрою, в разі виникнення несправностей або на час, коли пристрій не використовується, обов'язково витягувати штепсельну вилку!
- Перед кожним вводом в експлуатацію переконайтесь в тому, що пристрій знаходиться у відмінному стані. Його не можна вводити в експлуатацію, якщо:
 - пошкоджений кабель
 - пристрій має видимі пошкодження
 - пристрій хоча б раз падав.



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека для життя внаслідок удару електричним струмом! Якщо, перебуваючи під напругою, пристрій контактує з кабелями або вузлами, що перебувають під напругою, існує ризик для життя! Отже, дотримуйтесь наведених нижче правил техніки безпеки:



тує з водою, існує небезпека для життя! Отже, дотримуйтесь наведених нижче правил техніки безпеки:



- **НЕБЕЗПЕКА!** Цією зарядною станцією або пристроєм категорично заборонено користуватися поблизу води, у ванній, вдуші, над заповненим водою умивальником або вологими руками. Також його категорично заборонено занурювати в воду.
- Якщо пристрій застосовується у ванній кімнаті, то після використання витягнути штепсельну вилку, оскільки близькість води створює небезпеку, навіть коли пристрій вимкнено.
- Не витягувати штепсельної вилки з розетки за силовий кабель або мокрими руками!
- Заборонено чистити пристрій під проточною водою!
- Перед кожним використанням переконаватися, що зарядна станція, зарядний штепсель та мережевий штепсель перебувають у належному стані.
- За жодних умов не можна торкатися контактів зарядної станції.
- Зарядна станція та пристрій повинні бути захищені від тепла та вологості.
- Зарядна станція може використовуватися лише для заряджання відповідного пристрою.
- Зарядна станція та пристрій повинні залишатися закритими.

дується встановити в ланцюзі струму ванної кімнати реле захисту від замикання на землю (РЗЗЗ) з номінальним струмом відключення, що не перевищує 30 мА.

УВАГА! Задля уникнення ушкоджень та ризиків, пов'язаних з неналежним використанням, дотримуйтесь викла-

дених нижче правил техніки безпеки:

- Машинками для стрижки тварин, машинками для стрижки волосся та приладами для манікюру та педикюру можуть користуватися діти з 3-х років під наглядом. Бритвами, машинками для стрижки тварин, машинками для стрижки волосся, приладами для манікюру та педикюру можуть користуватися діти з 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з браком досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або були проінструктовані щодо безпечного використання пристрою й зрозуміли пов'язані з цим ризики. Дітям гратися з пристроєм заборонено. Чищення та обслуговування силами користувача дітям без нагляду здійснювати заборонено.
- Пристрій не є іграшкою!
- В жодному разі не носити пристрій, тримаючи за кабель.



- Захищайте пристрій від погодних впливів, наприклад, вологості або прямого сонячного проміння! Пристрій не призначений для використання під відкритим небом.
- Пристрій не придатний для чищення в посудомийній машині!
- Використовуйте лише аксесуари, що поставляються в комплекті.
- Якщо зарядна станція або пристрій несправні, в жодному разі не намагайтеся відремонтувати їх самостійно, оскільки неналежний ремонт може спричинити істотні ризики для користувача.



- Щоб зарядити акумулятор, до пристрою може бути підключений лише адаптера ZZU1588-200090-2E, що входить до комплекту постачання.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека травмування пошкодженими деталями пристрою!

- Не використовуйте пристрою, якщо ножі пошкоджені.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ризик травмування гострими краями!

- В жодному разі не торкайтеся ножів під час експлуатації пристрою.
- В жодному разі не залишайте пристрою під час роботи. В разі переривання процесу стрижки обов'язково вимикайте пристрій.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека для здоров'я через присутність мастила!

- Заповнену маслянку зберігайте в місцях, недоступних для дітей. Не ковтати! Не допускати контакту з очима. Утилізувати в порожньому стані!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА ЗАДУШЕННЯ!

- Пакувальні матеріали, наприклад, пакети з фольги, не давати дітям до рук.

Цільове призначення

Цей пристрій повинен застосовуватися винятково для стрижки та підстригання людського волосся. Жодний інший спосіб використання не дозволяється. В разі використання не за призначенням, неправильної експлуатації або неналежного ремонту за будь-які збитки виробник жодної відповідальності не несе.

Заряджання пристрою для роботи від акумулятора

- Пристрій, що постачається, ще не готовий до використання. Перед початком використання його потрібно заряджати 2,5 години (див. мал. 1).

Індикаторний сигнал на пристрої вказує на те, що між машинкою та зарядною станцією є контакт, або що кабель живлення підключений до пристрою. (див. мал. 2).

Червоний = стан заряджання

Зелений = заряджання завершено, пристрій повністю заряджений.

Блимає червоним = рівень заряду $\leq 15\%$

ВКАЗІВКА! Коли акумулятор розряджений, можна використовувати пристрій, підключивши безпосередньо до нього кабель живлення (див. мал. 3). Акумулятор також заряджатиметься у такий спосіб.

Так акумулятор працюватиме довше

- Перед першим використанням акумулятора повністю зарядіть його. Зверніть увагу, що заряджання здійснюється за кімнатної температури. Це єдиний спосіб досягти тривалого часу роботи акумулятора.
- Під час заряджання зарядна станція та акумулятор можуть нагріватися. Це нормально і не вказує на технічний дефект.
- Літій-іонний акумулятор можна заряджати в будь-який час, незалежно від рівня заряду. Передчасне переривання заряджання не шкодить акумулятору.

Введення в експлуатацію та застосування

- Увімкніть пристрій за допомогою перемикача увімкнення/вимкнення (див. мал. 4).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ризик травмування гострими краями! В жодному разі не торкайтеся ножів під час експлуатації пристрою.

- Довжину стрижки в діапазоні від приблизно 0,8 мм до приблизно 1,8 мм можна змінювати за допомогою регульовального важеля (див. рис. 5).
- За допомогою 5 насадок діапазон довжини стрижки можна збільшувати, відповідно, до 4 мм, 8 мм, 12 мм, 16 мм або 20 мм (довжина стриження зазначена на гребінцях). Установіть гребінець на різальну голівку, поки вона не зафіксується у потрібному положенні. Зверніть увагу, що при використанні гребінця необхідно працювати повільно і дуже точно, щоб досягти бажаної якості стриження (див. мал. 6).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ризик травмування гострими краями! Особу, якій Ви підстригаєте волосся, неправильними діями можна травмувати, наприклад, в області вух. Для уникнення травмування виконуйте стрижку лише одним краєм ріжучої головки.

Уважно слідкуйте за тим, щоб зубці ріжучої головки не зачіпали вух. Вушні раковини трохи відгинайте від голови.



Чищення та догляд



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека для життя внаслідок удару електричним струмом! При контакті з кабелями або вузлами, що перебувають під напругою, існує ризик для життя! Отже, дотримуйтеся наведених нижче правил техніки безпеки:

• Перед чищенням обов'язково витягти штепсельну вилку і вимкнути пристрій.

• В жодному разі не занурювати пристрій у воду.

• Час від часу протирайте пристрій вологою тканиною, а потім протирайте насухо. Завжди підтримуйте електричні контакти для заряджання чистими.

• Після кожного використання чистіть ріжучі пластини за допомогою щітки, що йде в комплекті (див. рис. 7).

• Принаймні раз на день змащуйте ріжучі пластини, роблячи це саме в місцях, зазначених на рис. 8. Лише по 1 краплі на кожне місце змащування. Після змащування дати пристрою трохи попрацювати для розподілу масла.

У жодному разі не використовуйте інші продукти для обслуговування, оскільки мастило спеціально розроблене для перукарів і має властивість не випаровуватися та не гальмувати леза.

Якщо після тривалого проміжку часу ефективність стрижки, незважаючи на регулярний догляд, знижується, необхідні замінити ріжучі пластини (див. рис. 9). Їх ви можете придбати в свого дилера.

Для ретельного чищення натисніть на різальну голівку

• Виконайте демонтаж ріжучих пластин в порядку, показаному на рисунках 9.

• За допомогою щітки видаліть всі залишки волосся.

• Потім ще раз натисніть на різальну голівку на 10.

УВАГА! Не використовуйте силу. Вставка повинна чітко зафіксуватися.



Утилізація акумулятора

Як споживач ви за законом зобов'язані утилізувати використані батареї та акумулятори як спеціальні відходи.

Інструкції щодо того, як вилучити акумулятор після закінчення терміну експлуатації пристрою, зазначені на малюнках з 11 по 15. Після вилучення акумулятора пристрій слід утилізувати та НЕ використовувати повторно.

ОБЕРЕЖНО! Небезпека травм через несправний акумулятор, що протікає!

Акумулятор, що використовувався, містить речовини, які можуть спричинити шкоду через контакт зі шкірою або вдихання. Якщо у вашому пристрої є акумулятор, що протікає, ви можете вилучити його з пристрою лише скориставшись гумовими рукавичками і помістити в закритий контейнер для належної утилізації. Відповідно

до Європейської директиви 2013/56/ЄС, несправні акумулятори/батареї потрібно збирати окремо та переробляти екологічно безпечним способом.

Існують такі варіанти утилізації: - через пункти спеціалізованої торгівлі; - станцію повернення, позначену знаком GRS; - через спеціальні контейнери для сміття, що надаються комунальними закладами. Подальші інструкції щодо утилізації можна отримати у вашому комунальному закладі або міській адміністрації.

Відходи електроприладів після закінчення строку їх служби

Не утилізуйте електроприлади разом з побутовими відходами! Згідно з Європейською директивою 2012/19/ЄС про відпрацьоване електричне та електронне обладнання та нормами її впровадження до національного законодавства електроприлади, що були у вжитку, повинні збиратися окремо та спрямовуватися на повторну переробку згідно з нормами захисту навколишнього середовища. Альтернативна, вимозі на зворотну відправку, повторна переробка: в разі добровільної уступки права власності власник електроприладу в порядку альтернативи зобов'язаний, замість зворотної відправки, долучитися до належного процесу утилізації. Для цього відпрацьований пристрій також може бути залишений в пункті повернення, який здійснює ліквідацію в розумінні національного закону про замкнений господарчий цикл та відходи.

Не належать до категорії відпрацьованих пристроїв додані аксесуари та допоміжні засоби без електричних вузлів.

Встановлений законом строк гарантії

КОМПАНІЯ «TONDEO» на території всіх держав-членів ЄС по всіх своїх малогабаритних електроприладах надає встановлену законом гарантію (строком 2 роки) на всі деталі приладів, що не піддаються зносу. На території всіх держав, що не є членами ЄС, з цього приводу звертайтеся до свого дилера. Гарантія не поширюється на нормальний знос (Різальні пластини та акумулятори), а також на пошкодження через неправильне використання пристрою або неналежне з ним поводження.



Цей пристрій відповідає вимогам Європейських директив 2014/30/ЄС, 2011/65/ЄС (RoHS), 2009/125/ЄС та Регламенту (ЄС) № 1275/2008.

Обсяг поставки

1 x машинка для стрижки волосся

5 насадок (4, 8, 12, 16, 20 мм)

1 комплект догляду, що складається з маслянки, щітки для чищення

1 інструкція з експлуатації

Інструкцію з експлуатації можна також завантажити з домашньої Інтернет-сторінки TONDEO за наступним посиланням: <https://www.tondeo.com/downloads>

Технічні характеристики

модель:

ECO XP Lithium

Item no.:

32502; 32543

Акумулятори:

Літій-іонні, 3,6 В, 3200 mAh



Час заряджання:	2,0 - 2,5 години
Тривалість використання без заряджання:	4,5 - 5,0 години
Вхід зарядного пристрою:	100–240 В // 50/60 Гц //
	0,5 А
Вихід зарядного пристрою:	9 В // 2,0 А
Потужність:	10 Вт
Кабель живлення:	3,0 м
Вага:	280 г
II клас захисту:	

А-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить:

- Рівень звукового тиску (LpA): < 70,0 дБ(А)
- Рівень звукової потужності (LwA): < 70,0 дБ(А)
- Похибка К: LpA / LwA = 3 дБ(А)

Сумарна вібрація ah:

- Вібрація a_{hd} : 2,9 м / с²
- Похибка К: 1,5 м / с²

В рамках вдосконалення продукції ми залишаємо за собою право на внесення у виріб технічних та візуальних змін. Цю інструкцію з експлуатації можна замовити у виробника. Адресу Ви можете знайти на зворотному боці цієї інструкції з експлуатації.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Руководство по эксплуатации содержит важные правила техники безопасности и информацию, необходимую для безупречной работы машинки! Чтобы избежать ущерба в результате неправильного использования, необходимо придерживаться указаний, содержащихся в руководстве по эксплуатации, тщательно его хранить и в случае необходимости передать следующему владельцу.

Все правила техники безопасности служат вашей личной безопасности!



ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни в результате поражения током!

При контакте с находящи-мися под напряжением проводами или деталями существует опасность для жизни! Поэтому соблюдайте следующие указания по безопасности:

- Напряжение сети должно соответствовать напряжению (В~), указанному на фирменной табличке зарядной станции или на машинке!
- Зарядную станцию или машинку подключать только к переменному току.
- Не пропускайте сетевой шнур через острые края, не зажимайте, он также не должен сильно свисать. Не ставьте и не кладите зарядную станцию и сетевой шнур на горячие поверхности, например, жарочные поверхности плиты и т.п., и не держите в непосредственной близости от открытого пламени!
- Всегда выключайте машинку после использования!
- Вставляйте вилку в розетку только при выключенной машинке!
- Запрещено оборачивать шнур вокруг корпуса машинки!
- Всегда отключайте машинку от сети при её чистке, неисправностях – или если вы не используете её!
- Перед каждым вводом аппарата в эксплуатацию проверять его надлежащее состояние, запрещено вводить устройство в эксплуатацию, если:
 - поврежден подводящий провод,
 - устройство имеет видимые повреждения,
 - устройство падало.



ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни в результате поражения током! При контакте устройства, находящегося под напряжением, с водой существует опасность для жизни! Поэтому соблюдайте следующие указания по безопасности:



- **ОПАСНОСТЬ!** не пользуйтесь зарядной станцией или прибором вблизи воды, в ванной, под душем, над наполненной водой раковиной, не погружайте его в воду и не дотрагивайтесь до него мокрыми руками.
- Если машинка используется в ванной комнате, то после использования необходимо отключать её от сети, так как близость воды представляет опасность даже в том случае, если машинка просто выключен!
- Выключая машинку из электросети, держитесь за вилку, а не за сетевой шнур; руки при этом должны быть сухими!
- Устройство НЕ должно быть очищено под проточной водой!
- Перед каждым использованием зарядная станция, зарядный штекер и вилка сетевого шнура должны быть в надлежащем состоянии.
- Ни в коем случае не прикасаться к контактам зарядной станции.
- Необходимо защитить зарядную станцию и машинку от воздействия жары и влаги.
- Зарядную станцию разрешается использовать только для зарядки предусмотренной для этого машинки.
- Зарядная станция и машинка должны оставаться в неоткрытом состоянии.
- Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи ванной комнаты устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания не более 30 мА. Проконсультируйтесь со специалистом-электриком!

ВНИМАНИЕ! Соблюдайте следующие указания по безопасности, чтобы предотвратить повреждения и опасности в результате ненадлежащего обращения:

- Машинками для стрижки домашних животных, машинками для стрижки волос и оборудованием для маникюра и педикюра могут пользоваться дети от 3 лет под присмотром. Бритвы, влажные бритвы, машинки для стрижки домашних животных, машинки для стрижки волос и приспособления для маникюра и педикюра могут использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, не обладающими достаточным опытом и знаниями, только если они находятся под присмотром или были проинструктированы по поводу безопасного использования машинки и поняли, какая опасность с этим связана. Дети не должны использовать машинку в качестве игрушки. Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание машинки не должны производиться детьми без присмотра.

- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Никогда не переносить устройство за кабель.



- Защищайте устройство от воздействия неблагоприятных погодных условий, например, влаги или прямых солнечных лучей! Не разрешается использовать устройство на открытом воздухе.



- Машинка не предназначена для мытья в посудомоечной машине!
- Используйте только комплектные принадлежности.
- Если зарядная станция или машинка неисправна, не пытайтесь ремонтировать её собственными силами: вследствие неквалифицированного ремонта может возникнуть серьёзная опасность для пользователя.
- Для зарядки аккумулятора разрешается соединять машинку только с входящим в объем поставки адаптера ZU1588-200090-2E.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования за счет поврежденных деталей устройства!

- Не используйте устройство, если повреждены ножи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования острыми ножами!

- Ни в коем случае не прикасайтесь к ножам во время работы устройства.
- Не кладите работающую машинку горизонтально. Всегда выключайте её при временном прекращении стрижки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность для здоровья за счет смазочного масла!

- Храните наполненную бутылочку с маслом в недоступном для детей месте. Не проглатывать! Не допускать контакта с глазами. Утилизировать в пустом состоянии!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ!

- Упаковочные материалы, например, пластиковый пакет, храните в недоступном для детей месте!

Использование по назначению

Машинка прибор предназначена исключительно для стрижки и укладки натуральных волос. Любое другое использование недопустимо. При использовании её не по назначению, неправильном обслуживании или ненадлежащем ремонте мы не несём ответственности за возможный ущерб. Кроме того, на такие случаи гарантийные услуги не распространяются!

Зарядка прибора для работы от аккумулятора

- При поставке прибор не готов к эксплуатации. Перед первым использованием прибор следует оставить на зарядке в течение 2,5 часов (см. рис. 1). Контрольная лампочка на машинке сигнализирует, что имеется контакт между машинкой и зарядной станцией или что в машинку вставлен сетевой шнур (см. рис. 2). Красный свет = Состояние зарядки
Зеленый свет = Зарядка завершена, машинка полностью заряжена.

Красный мигающий свет = Уровень зарядки $\leq 15\%$

УКАЗАНИЕ! При разряженном аккумуляторе Вы можете продолжать использовать машинку, подключив сетевой шнур непосредственно к машинке (см. рис. 3). Аккумулятор при этом также заряжается.

Так Вы продлите срок службы аккумулятора

- Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор. Учитывайте при этом, что зарядка должна проводиться при комнатной температуре. Только таким образом достигается длительный срок службы аккумулятора.
- Зарядная станция и аккумулятор могут нагреться во время зарядки. Это нормальное явление и не указывает на техническую неисправность.
- Литий-ионный аккумулятор можно заряжать в любое время, независимо от уровня зарядки. Преждевременное прерывание зарядки не вредит аккумулятору.

Ввод в эксплуатацию и использование

- Включите машинку выключателем (см. рис. 4).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования острыми ножами! Ни в коем случае не прикасайтесь к ножам во время работы устройства.

- Длину волос можно изменять примерно от 0,8 мм до 1,8 мм с помощью рычага регулировки (см. рис. 5).
- При помощи пять насадок Вы можете увеличить длину среза на 4 мм, 8 мм, 12 мм, 16 мм или 20 мм (длина волос указана на гребнях). Для установки гребня наденьте его на режущую головку таким образом, чтобы он защёлкнулся в нужной позиции. Просим учитывать, что при использовании



RU





расчески нужно работать медленно и очень точно, чтобы добиться требуемого качества стрижки (см. рис. 6).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования острыми ножами! В результате неправильной работы Вы можете поранить человека,

которому Вы стрижете волосы, например, в области ушей. Для того чтобы избежать травмирования, стригите только одной кромкой режущего узла. Следите за тем, чтобы зубья режущего узла не прикасались к ушам. Немного отжимайте ушную раковину от головы.

Чистка и уход



ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни в результате поражения током! При контакте с находящимися под напряжением проводами или деталями существует опасность для жизни!

Поэтому соблюдайте следующие указания по безопасности:

- Перед очисткой всегда вынимать вилку сетевого кабеля и выключать машинку.
- Никогда не опускать устройство в воду.
- Время от времени протирайте прибор влажной тканью и вытирайте его поверхность насухо.

Держите зарядные контакты в сухом состоянии.

- Проводите чистку ножа после каждого использования. Пользуйтесь при этом предназначенной для чистки (см. рис. 7).
- Смазывайте нож минимум 1 раз в день исключительно в точках 8 соприкосновения верхней и нижней поверхности ножа. (1 капля масла на каждую точку). После смазки включите прибор на короткое время для распределения масла. Время от времени мы рекомендуем проводить тщательную чистку режущей головки.

Никогда не применяйте другие масла для ухода за машинкой. Прилагаемое масло специально разработано для ухода за машинками для стрижки волос. Оно не испаряется и не затрудняет работу режущих пластин.

Если, несмотря на регулярный уход, после длительного времени производительность стрижки снизится, то необходимо заменить режущие пластины, см. рис. 9). Их Вы можете приобрести у Вашего продавца.

Отщелкивание режущей головки для основательной чистки

- Снимите режущие пластины, как показано на рисунках 9.
- Основательно удалите все остатки волос с помощью щеточки.
- После этого прицелкните режущую головку 10.

ВНИМАНИЕ! Не прилагайте силу. Режущая пластина должна ощутимо зафиксироваться.



Утилизация аккумулятора

Как пользователь Вы в соответствии с законом обязаны утилизировать использованные батарейки и аккумуляторы в виде специальных отходов.

Указания, как удалить аккумулятор по окончании срока службы машинки, Вы найдете на рисунках 11 - 15. После удаления аккумулятора необходимо утилизировать машинку; повторно использовать ее НЕЛЬЗЯ.

ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования в результате использования неисправного, протекшего аккумулятора!

Используемый аккумулятор содержит вещества, которые могут привести к травмам при их контакте с кожей или вдыхании. Если в Вашей машинке находится протекающий аккумулятор, его необходимо вынуть из машинки с использованием резиновых перчаток и сдать на надлежащую утилизацию в закрытой емкости. Согласно европейской директиве 2013/56/ЕС неисправные аккумуляторы/батарейки должны собираться отдельно и сдаваться на экологически чистое повторное использование.

Имеются следующие возможности утилизации: – специализированные магазины; – помеченные значком GRS станции возврата; – предусмотренные для этого коммунальными органами контейнеры для специальных отходов.

Дополнительные указания по утилизации Вы можете получить у Вашего коммунального органа или городского управления.

Утилизация электроприборов в конце их срока службы

Не утилизируйте электрические устройства вместе с бытовым мусором.

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС об отслуживших свой срок электрических и электронных устройствах и ее реализацией в национальном законодательстве отслужившие свой срок электрические устройства должны собираться отдельно и отдаваться на экологичную вторичную переработку.

Альтернативное рециклирование вместо отправки товара производителю:

Владелец электронного устройства вместо отправки товара производителю обязан содействовать надлежащей утилизации в случае окончания владения. Для этого отслужившее свой срок устройство может быть передано в пункт возврата, который проведет его утилизацию в соответствии с национальным предписанием о рециркуляции и законом об отходах. Это не касается принадлежностей и вспомогательных средств без электрических компонентов, прилагаемых к отслужившим свой срок устройствам.



Гарантийные обязательства

Во всех странах Евросоюза предприятие Tondeo гарантирует установленную законом гарантию для бытовой электротехники (2 года). Гарантия дается на все детали электроприборов, не подлежащие износу. В странах, не входящих в Евросоюз, обращайтесь с вопросами о гарантии к Вашему дистрибьютору. Гарантия не распространяется на детали, подверженные обычному износу (лезвия и аккумуляторы), а также повреждения, возникшие в результате неправильной эксплуатации или неправильного применения прибора.



Данный прибор соответствует европейским Директивам 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC и стандарту (EC) N. 1275/2008.

Объём поставки

- 1 машинка для стрижки волос
- 5 насадок-гребней (4 мм, 8 мм, 12 мм, 16 мм, 20 мм)
- 1 набор для ухода за лезвиями (маслёнка, щётка для очистки)
- 1 руководство по эксплуатации

В качестве альтернативы руководство по эксплуатации можно также скачать с сайта TONDEO, используя следующую ссылку: <https://www.tondeo.com/downloads>

Технические характеристики

модель:	ECO XP Lithium
Item no.:	32502; 32543
Аккумулятор:	литий-ионный, 3,6 В, 3200 мАч
Время зарядки:	2,0 - 2,5 ч
Время использования без зарядки:	4,5 - 5,0 ч
Вход зарядного устройства:	100-240 В // 50/60 Гц // 0,5 А
Выход зарядного устройства:	9 В // 2,0 А
Мощность:	10 W
Длина сетевого кабеля:	3,0 m
Вес:	280 г
Класс защиты II:	

А-взвешенный уровень шума от

электроинструмента обычно составляет:

- Уровень звукового давления (LpA): < 70,0 дБ(А)
- Уровень звуковой мощности (LwA): < 70,0 дБ(А)
- Погрешность K: LpA / LwA = 3 дБ(А)

Суммарная вибрация ah:

- Вибрация a_{hd}: 2,9 м / с²
- Погрешность K: 1,5 м / с²

В целях улучшения нашей продукции мы оставляем за собой право внесения технических и внешних поправок на приборах. Данное руководство по эксплуатации можно заказать у произ-

водителя. Адрес приведён на обратной стороне обложки или в гарантийной карте.

SÄKERHETSHÄNVISNINGAR

I bruksanvisningen finns viktig information och säkerhetshänvisningar, som är nödvändiga för att maskinen skall fungera felfritt! För undvikande av skador genom felaktig användning skall bruksanvisningen följas, förvaras på en säker plats samt lämnas vidare till den som ev. övertar produkten!

Alla säkerhetshänvisningar har som syfte att trygga din personliga säkerhet!



FARA!

Livsfara genom elektrisk stöt!

Vid kontakt med ledningar eller komponenter under spänning föreligger livsfara! Iaktta därför nedanstående säkerhetsanvisningar:

- Kontrollera att spänningsuppgiften (V) på laddstationens eller maskinens typskylt överensstämmer med nätspänningen!
- Anslut laddstationen eller apparaten endast till växelström.
- Dra inte nätkabeln över vassa kanter, låt den inte bli klämd någonstans eller hänga ned. Lägg aldrig produkten och kabeln på heta ytor, t.ex. spisplattor, och håll dem borta från öppen låga!
- Stäng alltid av maskinen efter användningen!
- Sätt i kontakten i uttaget endast när maskinen är avstängd!
- Linda aldrig nätkabeln runt maskinen!
- Dra alltid ur nätkontakten när du rengör maskinen, vid driftsstörningar eller när du inte använder maskinen!



- Inför varje användning ska apparaten kontrolleras med avseende på felfritt skick. Den får inte tas i bruk om:
 - den inkommande ledningen är skadad
 - apparaten uppvisar synliga skador
 - apparaten har fallit ned en gång.



FARA! Livsfara genom elektrisk stöt!

Om apparaten kommer i kontakt med vatten medan den står under spänning föreligger livsfara! Laktta därför nedanstående säkerhetsanvisningar:



- **FARA!** Laddstationen eller apparaten får aldrig användas i närheten av vatten, i badkar, dusch, över vattenfylld handfat eller med våta händer, och får heller aldrig doppas i vatten.
- Om maskinen används i badrummet skall kontakten dras ur efter användningen, eftersom närheten till vatten utgör en fara även om maskinen är frånslagen
- Dra aldrig ur kontakten genom att dra i själva nätkabeln, och dra aldrig ur nätkontakten ur uttaget med våta händer!
- Apparaten får INTE rengöras under rinnande vatten!
- Inför varje användning måste laddstationen, laddkontakten samt nätkontakten vara i felfritt skick.
- Laddstationens kontakter får aldrig vidröras.
- Laddstationen och apparaten måste skyddas mot hetta och fukt.
- Laddstationen får bara användas för laddning av den därför avsedda apparaten.

- Laddstationen och apparaten måste förbli i oöppnat skick.
- Som extra skydd rekommenderar vi att man i badrummets strömkrets installerar en jordfelsbrytare (RCD) med en dimensioneringsutlösningsström på inte mer än 30 mA. Kontakta en elinstallatör!

OBSERVERA! Laktta nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika skador och faror på grund av felaktig användning:

- Djurhårklippare, hårklippningsmaskiner och apparater för manikyr och pedikyr får användas av barn fr.o.m. 3 års ålder under uppsikt. Rakapparater, våtrakapparater, djurhårklippare, hårklippningsmaskiner och apparater för manikyr och pedikyr får användas av barn fr.o.m. 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap om de står under uppsikt eller har instruerats i säker användning av apparaten och förstått de faror som detta kan leda till. Barn får inte leka med maskinen. Rengöring och underhåll genom användaren får inte utföras av barn som inte står under uppsikt.
- Denna produkt är ingen leksak.
- Bär aldrig apparaten i sladden.



- Skydda apparaten mot väderpåverkan, som t.ex. fukt eller direkt solsken! Apparaten är inte godkänd för användning utomhus.

- Produkten får inte rengöras i diskmaskin!
- Använd endast medlevererade tillbehör.



- Om laddstationen eller maskinen går sönder får du aldrig försöka reparera den själv, eftersom felaktigt utförda reparationer kan leda till stora risker för användaren.
- För laddning av batteriet får apparaten bara anslutas till den adaptern ZZU1588-200090-2E som ingår i leveransen.



WARNING! Risk för personskador från skadade apparatdelar!

- Använd inte apparaten när skärknivarna är skadade.



WARNING! Risk för personskador från vassa knivar!

- Stick aldrig in handen i skärknivarna medan apparaten används.
- Lägg aldrig ifrån dig maskinen när den är igång. Stäng alltid av maskinen när du avbryter klippningen.



WARNING! Hälsorisker från glidolja!

- Förvara den fyllda oljeampullen utom räckhåll för barn. Får ej sväljas! Ingen kontakt med ögon. Avfallshantera den tom!



WARNING! KVÄVNINGSRISK!

- Förpackningsmaterial, t.ex. foliepåsar, skall förvaras utom räckhåll för barn.

Avsedd användning

Produkten är avsedd uteslutande för klippning och styling av håret på människors huvuden. All annan användning är förbjuden. Vid annan användning, felaktig hantering eller felaktigt utförd reparation ikläder vi oss inget som helst ansvar för ev. skador. I dessa fall gäller heller inte garantiåtagandet!

Uppladdning av maskinen för batteridrift

- När produkten levereras är den ännu inte driftklar. Före första användning skall produkten laddas i 2,5 timmar (se fig. 1). Kontrollampen på apparaten signalerar att det

föreligger kontakt mellan maskinen och laddstationen eller att kabeln är ansluten till apparaten (se bild 2).

Röd = laddning

Grön = laddning slutförd, apparaten är fulladdad.

Blinkande röd = laddningsnivå $\leq 15\%$

OBS! Om batteriet är tomt kan du ändå fortsätta att använda apparaten genom att ansluta nätkabeln direkt till apparaten (se bild 3). Då laddas också batteriet.

Så lever det uppladdningsbara batteriet längre

- Ladda upp batteriet fullständigt när den ska användas för första gången. Tänk då på att laddningen ska genomföras i rumstemperatur. Endast då uppnås en lång batterilivslängd.
- Laddstationen och batteriet kan bli varma under laddningen. Detta är normalt och tyder inte på någon teknisk defekt.
- Litiumjonbatteriet kan laddas när som helst, oberoende av laddningsnivå. Batteriet skadas inte av att laddningen avbryts i förtid.

Idrifttagning och användning

- Sätt på apparaten med På/Av-brytaren (se fig. 4).



WARNING! Risk för personskador från vassa knivar! Stick aldrig in handen i skärknivarna medan apparaten används

- Ställ in snittlängden mellan ca 0,8 mm och ca 1,8 mm med inställningsspaken (se fig. 5).
- Det går att utöka klipp längderna med 4,0 mm, 8,0 mm, 12,0 mm, 16,0 mm respektive 20,0 mm med hjälp av de 5 tillbehörskammarna (klipp längderna anges på kammarna). För att montera kammen skjuter du kammen på skärhuvudet tills att den låses fast i önskad position. Var god och lägg märke till att det vid användning av kammen skall arbetas långsamt och mycket exakt för att kunna uppnå önskad klippningskvalitet (se fig. 6).



WARNING! Risk för personskador från vassa knivar! Genom felaktigt arbete kan man skada den person man klipper, t.ex. i området kring öronen.

Skär med bara den ena kanten av skärenheten för att undvika personskador. Se till att skärenhetens tänder inte kommer in i öronen. Tryck undan öronmusslan något från huvudet.

Rengöring och skötsel



FARA! Livsfara genom elektrisk stöt! Vid kontakt med ledningar eller komponenter under spänning föreligger livsfara! Iaktta därför nedanstående säkerhetsanvisningar:

- Dra alltid ur stickkontakten före rengöring och stäng av apparaten.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
- Torka av maskinen då och då med en fuktad trasa, torka sedan torrt. Håll även de elektriska laddningskontaktarna rena.





- Rengör bladen med den medföljande borsten efter varje användning (se fig. 7).
- Olja skärbladen åtminstone en gång om dagen på exakt de punkter som visas i figur 8. Bara 1 droppe per smörjpunkt. Knäpp på apparaten ett litet tag efter smörjningen för att sprida oljan.

Använd aldrig några andra produkter till underhållet - oljan är speciellt framtagen för hårtrimmers och har den egenskapen att den inte dunstar bort eller bromsar upp klingorna. Om klippförmågan försämrats efter någon tids användning trots regelbunden skötsel, är det dags att byta skärblad (se fig. 9). Sådana finns att få hos din handlare.

Demontera skärplattorna för en grundlig rengöring

- Avlägsna skärplattorna så som visas i figur 9.
- Ta bort alla rester av hår ordentligt med borsten.
- Knäpp därefter på skärhuvudet igen 10.

OBSERVERA! Använd inte våld. Skärplattan skall hamna på plats distinkt.



Kassering av batteri

Som förbrukare är du enligt lag skyldig att kassera begagnade batterier som riskavfall.

Information om hur du i slutet av apparatens livslängd tar ut batteriet återfinns på bilderna 11 till 15. När batteriet har tagits ut måste apparaten kasseras och får INTE återanvändas.

OBSERVERA! Risk för personskador från defekt, utgången batteri!

Det batteri som används innehåller ämnen som kan orsaka personskador genom hudkontakt eller inhalering. Om det sitter ett utgången batteri i din apparat får du bara ta ut det ur apparaten med gummihandskar och ta det i en sluten behållare till korrekt avfallshantering. Enligt det europeiska direktivet 2013/56/EU måste defekta batterier samlas in separat och föras till en miljövänlig återanvändning. För avfallshanteringen finns följande möjligheter: - genom fackhandeln; - ett samlingsställe med GRS-märkning; - genom de därför avsedda kommunala riskavfallsbehållarna. Ytterligare information om avfallshantering får du av din kommun eller stadsförvaltning.

Skrotning av uttjänta elektriska apparater

Avfallshandla inte elektriska apparater som hushållssopor. Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning måste uttjänta elektriska apparater sorteras för sig och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Återvinningsalternativ till begäran om återsändning: Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en

avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Lagstadgad garanti

Tondeo lämnar lagstadgad garanti (2 år) i alla EU-medlemsstater för alla sina små elapparater på alla produktkomponenter som inte är utsatta för slitage. I icke-EU-medlemsstater kontaktas återförsäljaren. Garantin omfattar inte normalt slitage (skärplattor och batterier) samt skador som härleds till felaktigt handhavande eller felaktig behandling av apparaten.

CE Denna apparat uppfyller kraven i europadirektiv 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC och standard (EC) 1275/2008.

Leveransen omfattar

- 1 hårklippningsmaskin
- 5 påstickskammar (4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm, 20 mm)
- 1 skötselset för skärplattorna (oljeflaska, rengöringsborste)
- 1 bruksanvisning

Bruksanvisningen kan alternativt laddas ned från TONDEO:s webbplats under följande länk: <https://www.tondeo.com/downloads>

Tekniska Data

Modell:	ECO XP Lithium
Item no.:	32502; 32543
Nätspänning:	100-240 V // 50/60 Hz
Batteri:	Li-jon, 3,6 V, 3200 mAh
Laddningstid:	2,0-2,5 timmar
Brukstid utan laddning:	4,5-5,0 timmar
Laddare ingång:	100-240 V // 50/60 Hz // 0,5 A
Laddare utgång:	9 V // 2,0 A
Effekt:	10 W
Nätsladd:	3,0 m
Vikt:	280 g
Skyddsklass II:	

Produktens A-vägd ljudnivå uppnår i typiska fall:

- Ljudtrycksnivå (LpA): < 70,0 dB(A)
- Ljudeffektnivå (LwA): < 70,0 dB(A)
- Onoggrannhet K: LpA / LwA = 3 dB(A)

Totala vibrationsemissionsvärden ah:

- Vibrationsemissionsvärde a_{hd} : 2,9 m/s²
- Onoggrannhet K: 1,5 m/s²

Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska artikelförändringar som ett led i produktförbättringsarbetet.

Denna bruksanvisning kan beställas från tillverkaren. Adressen återfinns på baksidan av denna bruksanvisning eller på garantisedeln.



Varnostni napotki

Navodilo za uporabo podaja pomembne varnostne nasvete in informacije, nujne za brezhibno obratovanje naprave! Da bi preprečili škodo zaradi nepravilne uporabe, upoštevajte navodilo za uporabo in ga skrbno shranite ter ga v primeru prodaje naprave predajte novemu lastniku! Vsi varnostni nasveti so namenjeni zagotavljanju vaše varnosti!



NEVARNOST! Življenjska nevarnost zaradi električnega udara!

Pri stiku z deli pod napetostjo obstaja življenjska nevarnost! Upoštevajte naslednje varnostne nasvete:

- Preverite, ali se napetost, navedena na tipski ploščici (V), ujema z omrežno napetostjo!
- Polnilno postajo oz. napravo lahko priključite samo na izmenično napetost.
- Električnega kabla ne vlecite čez ostre robove, pazite, da se ne zagozdi in da ne visi prosto. Polnilne postaje oz. aparata in električnega kabla ne odlagajte na vroče površine, kot so grelne plošče oz. v neposredno bližino odprtega ognja!
- Po uporabi napravo vedno izključite!
- Električni vtič vtaknite v vtičnico samo, ko je aparat izključen!
- Električnega kabla ne ovijajte okrog aparata!
- Med čiščenjem aparata, v primeru motenj pri delovanju ali ko aparata ne uporabljate, izvlecite vtič iz vtičnice!
- Pred pričetkom uporabe vsakič preverite, ali je aparat v brezhibnem stanju. Aparata ne smete uporabljati, če:
 - je električni kabel poškodovan

- je aparat vidno poškodovan
- je aparat padel na tla.



NEVARNOST! Življenjska nevarnost zaradi električnega udara!

Če aparat v stanju pod napetostjo pride v stik z vodo, obstaja življenjska nevarnost! Upoštevajte naslednje varnostne nasvete:



- **NEVARNOST!** Te polnilne postaje oz. aparata ne smete nikoli uporabljati v bližini vode, v kopani kadi, pod tušem, nad z vodo napolnjenim bazenom ali z mokrimi rokami, prav tako ga ne smete potapljati v vodo.
- Če aparat uporabljate v kopalnici, po uporabi izvlecite vtič iz vtičnice, saj bližina vode predstavlja nevarnost, tudi če je aparat izključen.
- Ko povlečete vtič iz vtičnice, vlecite za vtič in ne za kabel in tega ne počnite z mokrimi rokami!
- Aparata NE smete čistiti pod tekočo vodo!
- Pred vsako uporabo preverite, ali so polnilna postaja, polnilni vtič in vtič električnega napajanja v brezhibnem stanju.
- Nikoli se ne dotikajte kontaktov polnilne postaje.
- Polnilno postajo in napravo zaščitite pred visokimi temperaturami in vlago.
- Polnilna postaja se lahko uporablja samo za polnjenje predvidene naprave.
- Nikoli ne odpirajte polnilne postaje in naprave.
- Kot dodatna zaščita se priporoča vgradnja zaščitne naprave na okvarni tok (RCD) z z izmerjenim okvarnim tokom največ 30 mA v tokokrog kopalnice.





POZOR! Da preprečite škodo in nevarnosti zaradi nepravilne uporabe aparata, upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Strojčke za striženje hišnih ljubljencev, strižnike in opremo za manikuro in pedikuro lahko uporabljajo otroci od 3. leta starosti ob nadzoru. Brivnike, mokre britvice, strojčke za striženje hišnih živali, strižnike in pripomočke za manikuro in pedikuro lahko uporabljajo otroci od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom in so poučeni glede varne uporabe naprave ter razumejo morebitne rezultirajoče nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo sami brez nadzora izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Ta aparat ni igrača!
- Aparata nikoli ne nosite držeč ga za kabel.



- Aparat zaščitite pred vremenskimi vplivi, kot sta na primer vlaga in neposredna sončna svetloba! Aparata ne uporabljajte na prostem.
- Aparat ni primeren za čiščenje v stroju za pomivanje posode!
- Uporabljajte samo priloženi pribor.
- Če menite, da je polnilna postaja ali aparat pokvarjen, ga nikoli ne poskušajte popravljati sami, saj lahko pri nepravilno izvedenih popravilih pride do resnih nevarnosti za uporabnika.
- Za polnjenje baterije lahko napravo priključite le na adapterjem ZZU1588-200090-2E, ki je zajet v obseg dobave.



OPOZORILO! Nevarnost poškodb zaradi poškodovanih delov naprave!

- Če je naprava očitno poškodovana, je ne uporabljajte.



OPOZORILO! Nevarnost poškodb zaradi ostrih rezil!

- Ko aparat deluje, nikoli ne posegajte v področje rezil.
- Nikoli ne odlagajte delujočega aparata. Ko prekinete striženje, aparat vselej izključite.



OPOZORILO! Nevarnost za zdravje zaradi olja za mazanje!

- Napolnjene stekleničke z oljem hranite izven dosega otrok. Ne zaužijte! Olje ne sme priti v stik z očmi. Stekleničke odstranite, ko so prazne!



OPOZORILO! NEVARNOST ZADUŠITVE!

- Otroci se z embalažnimi materiali, kot so npr. plastične vrečke, ne smejo igrati.

Primerna uporaba

Ta aparat je primeren le za striženje in oblikovanje človeških las in pričesk. Vsaka drugačna raba ni dovoljena. Pri uporabi za druge namene, napačnem upravljanju ali nepravilno izvedenih popravilih ne prevzemamo jamstva za morebitno nastalo škodo.

Polnjenje naprave za delovanje na baterijo

- Naprava ob dobavi še ni pripravljena na uporabo. Pred prvo uporabo jo polnite 2,5 ur (glejte sl. 1). Kontrolna lučka na napravi javlja, da je vzpostavljen stik med napravo in polnilno postajo oz. da je na napravo priključen električni kabel. (glejte sl. 2)

Rdeča = polnjenje

Zelena = polnjenje končano, naprava je v celoti napolnjena

Rdeča utripa = stanje polnjenja ≤ 15%

OPOZORILO! Napravo lahko uporabljate tudi pri prazni bateriji, tako da jo z električnim kablom priključite neposredno



na električno omrežje (glejte sl. 3). Pri tem se tudi polni baterija.

Tako ohranite dolgo življenjsko dobo baterije

- Pred prvo uporabo v celoti napolnite baterijo. Polnjenje vedno izvajajte pri sobni temperaturi. Le tako boste ohranili dolgo življenjsko dobo baterije.
- Polnilna postaja in baterija se pri polnjenju lahko segrejeta. To je normalno in ne pomeni tehnične pomanjkljivosti.
- Litij-ionsko baterijo lahko polnite kadarkoli, ne glede na to, koliko je že napolnjena. Predčasna prekinitev polnjenja bateriji ne škoduje.

Prva uporaba in uporaba pri striženju

- Vključite napravo s stikalom za vklop/izklop. (glejte sl. 4).



OPOZORILO! Nevarnost poškodb zaradi ostrih rezil! Ko aparat deluje, nikoli ne posegajte v področje rezil.

- Z nastavitveno ročico lahko spreminjate dolžino las od pribl. 0,8 mm do pribl. 1,8 mm (glejte sl. 5).
- S 5 natakljivimi glavniki lahko spreminjate dolžino las po stopnjah 4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm in 20 mm (dolžine rezanja so navedene na glavnikih). Pri montaži natakните glavnik na rezalno glavo, dokler se ne zaskoči v svojem položaju. Upoštevajte, da je treba pri uporabi glavnika delati počasi in zelo natančno, da dosežete želeno kakovost rezanja (glejte sl. 6).



OPOZORILO! Nevarnost poškodb zaradi ostrih rezil! V področju ušes in pri nepravilnem delu lahko poškodujete osebo, ki jo strižete. Da bi preprečili poškodbe, režite samo z eno stranjo enote rezil. Pazite, da se zobci rezalne enote ne dotaknejo ušes. Ušesa potisnite malce stran od glave.

Čiščenje in nega



NEVARNOST! Življenjska nevarnost zaradi električnega udara!

Pri stiku z napeljavo in deli pod napetostjo obstaja življenjska nevarnost!

Zato upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Pred čiščenjem vselej izvlecite vtičnik iz vtičnice in izključite aparat.
- Aparata nikoli ne potapljajte v vodo.
- Občasno obrišite napravo z vlažno krpo, nato pa jo obrišite do suhega. Električni kontaktni naj bodo vedno čisti.
- Rezalne ploščice po vsaki uporabi očistite s priloženo ščetko (glejte slo. 7).
- Najmanj 1-krat na dan namažite rezalne ploščice z oljem natančno na mestih, prikazanih na sl. 8. Samo 1 kapljico na vsako točko. Po mazanju aparat za kratek čas vključite, da se olje lepo razporedi.

Nikoli ne uporabljajte drugih izdelkov za čiščenje, saj je olje razvito posebej za strižnik las in pri uporabi ne izhlapeva in ne zavira rezila.

Če po daljšem času kljub rednemu mazanju aparat ne striže več dobro, bo treba zamenjati rezalni ploščici (glejte sl. 9). Te lahko kupite pri vašem prodajalcu.

Snemite rezalno glavo za temeljito čiščenje

- Odstranite rezalni ploščici, kot je prikazano na slikah 9.
- S ščetko temeljito odstranite vse ostanke las.
- Nato rezalno glavo znova namestite na 10.

POZOR! Pri tem ne uporabite prevelike sile. Rezalna ploščica se mora slšno zaskočiti.



Odstranjevanje polnjlivih baterij

Kot uporabnik morate izrabljene baterije in polnjlive baterije odstranjevati kot posebne odpadke.

Napotke, kako odstraniti polnjlivo baterijo ob koncu življenjske dobe naprave, najdete na slikah 11 do 15. Potem ko odstranite polnjlivo baterijo, morate napravo zavreči in je NE smete več uporabljati.

PREVIDNO! Nevarnost poškodb zaradi okvarjene polnjlive baterije, iz katere izteka tekočina!

Uporabljena baterija vsebuje snovi, ki lahko povzročijo poškodbe pri stiku s kožo ali pri vdihavanju. Če je v napravi baterija, ki pušča, jo z gumijastimi rokavicami vzemite iz naprave ter jo v zaprti posodi odstranite na pravilen način. V skladu z evropsko direktivo 2013/56/EU se morajo poškodovane baterije zbirati ločeno in jih je treba reciklirati na okolju prijazen način. Za odstranjevanje so na voljo naslednje možnosti: – predaja v specializiranih trgovinah; – prevzemna mesta, označeno z znakom GRS; – komunalni kontejnerji za posebne odpadke. Nadaljnje napotke za odstranjevanje dobite na občini ali upravni enoti.



Odpadne električne naprave po koncu njihove življenjske dobe

Izrabljenih električnih naprav ne odstranjujte skupaj z gospodinskimi odpadki.

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadnih električnih in elektronskih napravah in njihovo uskladitvijo z nacionalno zakonodajo je treba izrabljene električne naprave zbirati ločeno in jih predati ustreznemu centru za ravnanje z odpadki, ki poskrbi za okolju prijazno recikliranje.

Alternativno recikliranje z zahtevo po vrnitvi izdelka:

Lastnik električne naprave je dolžan izrabljen izdelek dostaviti na zbirno mesto, kjer bo izdelek razgrajen na primeren način. Izrabljene izdelke lahko odlagate na ustreznih zbirnih mestih, kjer se odpadki reciklirajo v skladu z nacionalno zakonodajo. K temu ne spadajo k izrabljenim napravam priloženi deli pribora in pripomočki brez električnih sestavnih delov.



Zakonsko določen garancijski rok

TONDEO v vseh državah članicah ES za svoje male električne aparate jamči zakonsko predpisan garancijski rok (2 leti), ki velja za vse komponente naprave, ki niso podvržene obrabi. V državah, ki niso članice ES, se glede garancije obrnite na prodajalca. Iz obsega garancije je izključena običajna obraba (Rezalne plošče in polnjljive baterije) in škoda, ki lahko nastane zaradi nepravilne uporabe ali upravljanja naprave.

CE Ta naprava izpolnjuje zahteve evropskih direktiv 2006/42/EG, 2014/30/ES, 2011/65/ES (RoHS), 2009/125/ES in uredbe (ES) št. 1275/2008.

Obseg dobave

- 1 x aparat za striženje
- 5 x nataklnjivi glavniki (4, 8, 12, 16, 20) mm
- 1 x set za nego, ki vsebuje stekleničko za olje in čistilno ščetko
- 1 x navodilo za uporabo

Navodilo za uporabo lahko prenesete tudi s spletne strani TONDEO na naslovu: <https://www.tondeo.com/downloads>

Tehnični podatki

Modela:	ECO XP Lithium
Item no.:	32502; 32543
Baterija:	Li-Ion, 3,6 V, 3200 mAh
Čas polnjenja:	2,0 - 2,5 uri
Čas uporabe brez polnjenja:	4,5 - 5,0 uri
Vhodni podatki polnilnika:	100-240 V // 50/60 Hz // 0,5 A
Izhodni podatki polnilnika:	9 V // 2,0 A
Moč:	10 W
Električni kabel:	3,0 m
Masa:	280 g
Razred zaščite II:	

A-ovrednotena raven hrupa naprave znaša običajno:

- Nivo zvočnega tlaka (LpA): < 70,0 dB(A)
- Zvočna moč hrupa (LwA): < 70,0 dB(A)
- Negotovost K: LpA / LwA = 3 dB(A)

Skupne vrednosti vibracij ah:

- Emisijska vrednost vibracij a_{h0} : 2,9 m/s²
- Negotovost K: 1,5 m/s²

Zaradi sprotih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.

To navodilo za uporabo si lahko priskrbite pri proizvajalcu. Naslov najdete na zadnji strani teh navodil za uporabo.

Bezpečnostne pokyny

Tento návod na používanie obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny a informácie, ktoré sú potrebné pre bezproblémovú prevádzku zariadenia! Aby ste sa vyhli

škodám vzniknutým neodborným používaním zariadenia, dodržujte tento návod na používanie a starostlivo ho uschovajte a v prípade potreby ho odovzdajte následnému vlastníkovi!

Všetky bezpečnostné pokyny slúžia vašej osobnej bezpečnosti!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života pri zásahu elektrickým prúdom!

Pri kontakte s káblami alebo súčiastkami, ktoré sú pod napätím, hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života! Dodržujte preto nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Dávajte pozor na to, aby sa napätie (V) uvedené na typovom štítku nabíjacej stanice, resp. zariadenia zhodovalo so sieťovým napätím!
- Nabíjaciu stanicu resp. zariadenie napájajte len striedavým prúdom.
- Sieťový kábel neťahajte cez ostré hrany, neprivierajte ho a ani ho nenechávajte visieť nadol. Nestavajte, resp. neukladajte zariadenie, nabíjaciu stanicu a sieťový kábel na horúce plochy ako sú varné platne a pod. a ani ich neprivádzajte do priamej blízkosti otvoreného ohňa!
- Po použití zariadenie vždy vypnite!
- Sieťový kábel pripojte do zásuvky len vtedy, ak je zariadenie vypnuté!
- Sieťový kábel nikdy neovíjajte okolo zariadenia!
- Vytiahnite vždy koncovku sieťového kábla, ak zariadenie čistíte, ak má zariadenie poruchu alebo ak zariadenie nepoužívate!
- Pred každým uvedením do prevádzky zariadenie skontrolujte, či sa nachádza v bezchybnom stave. Zariadenie sa nesmie uvádzať do prevádzky, ak:



- je poškodený napájací kábel
- zariadenie vykazuje viditeľné poškodenie
- vám zariadenie padlo na zem.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života pri zásahu elektrickým prúdom!

Ak zariadenie, ktoré je pod napätím, príde do styku s vodou, hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života! Dodržujte preto nasledujúce bezpečnostné pokyny:



- **NEBEZPEČENSTVO!** Táto nabíjacia stanica, resp. zariadenie sa nesmie nikdy používať v blízkosti vody, vo vani, v sprche, nad nádobami naplnenými vodou alebo s mokrými rukami a ani sa nesmie nikdy ponárať do vody.
- Ak používate zariadenie v kúpeľni, po použití vytiahnite koncovku sieťového kábla, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je zariadenie vypnuté.
- Pri vyťahovaní koncovky zo zásuvky neťahajte koncovku za sieťový kábel a ani nevyťahujte koncovku mokrými rukami!
- Zariadenie sa NESMIE čistiť pod tečúcou vodou!
- Pred každým použitím skontrolujte, či nabíjacia stanica, zástrčka nabíjačky a sieťová zástrčka sú v poriadku.
- V žiadnom prípade sa nedotýkajte kontaktov nabíjacej stanice.
- Nabíjacia stanica ako aj zariadenie musia byť chránené pred teplom a vlhkosťou.
- Nabíjaciu stanicu môžete používať iba na nabíjanie daného zariadenia.
- Neotvárajte nabíjaciu stanicu ani zariadenie.
- Ako dodatočnú ochranu odporúčame do prúdového obvodu kúpeľne nainštalovať prúdový chránič (RCD) s hodnotou vypínacieho prúdu nie vyššou ako 30 mA.

UPOZORNENIE! Dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste sa vyhli škodám a nebezpečenstvám vznikajúcim nesprávnym používaním.

- Strihače pre domáчих miláčikov, strojčeky na strihanie vlasov a vybavenie na manikúru a pedikúru môžu používať deti od 3 rokov s dozorom. Holiace strojčeky, mokré holiace strojčeky, strojčeky na strihanie domácich zvierat, strojčeky na strihanie vlasov a zariadenia na manikúru a pedikúru môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, sensorickými a mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania zariadenia a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z používania vyplývajú. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Zariadenie nie je hračka!
- Zariadenie neprenášajte nikdy za kábel.



- Chráňte zariadenie pred p o v e t e r n o s t n ý m i vplyvmi, napr. pred vlhkosťou alebo priamym slnečným žiarením! Toto zariadenie nie je schválené pre používanie v exteriéri.



- Zariadenie nie je vhodné na čistenie v umývačke riadu!
- Používajte len príslušenstvo dodávané spolu s výrobkom.
- Ak je nabíjacia stanica, resp. zariadenie nefunkčné, nepokúšajte sa ho nikdy opraviť sami, pretože pri neodbornej oprave môžu pre používateľa vzniknúť značené nebezpečenstvá.
- Na nabitie batérie zariadenia môžete použiť len tú adaptéra, ktorá bola súčasťou dodávky ZZU1588-200090-2E.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu vznikajúce poškodenými časťami zariadenia!

- Zariadenie nepoužívajte, ak sú poškodené strihacie nože.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu na ostrých nožoch!

- Nesiahajte nikdy medzi strihacie nože, keď je zariadenie v prevádzke.
- Nikdy neodkladajte zariadenie, ktoré je v činnosti. Pri prerušení strihania zariadenie vždy vypnite.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia klzným olejom!

- Naplnenú fľaštičku s olejom skladujte mimo dosahu detí. Nepreháňajte! Zabráňte kontaktu s očami. Zneškodňujte prázdne!



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVOUDUSENIA!

- Obalové materiály, ako sú napr. fóliové vrecká, nepatria do rúk deťom.

Určené použitie

Toto zariadenie je výlučne určené na strihanie a upravovanie ľudských vlasov. Akékoľvek iné použitie je zakázané. Pri použití na

iné účely, nesprávnej obsluhy alebo neodbornej opravy výrobca neručí za prípadné škody.

Nabíjanie zariadenia na používanie z batérie

- Zariadenie po dodaní ešte nie je pripravené na použitie. Pred prvým použitím by sa malo nabíjať 2,5 hodiny (pozrite si obr. 1).

Kontrolky na zariadení signalizujú, že bol vytvorený kontakt medzi zariadením a nabíjačkou resp., že k zariadeniu je pripojený sieťový kábel. (pozrite si obr. 2).

Červená = stav nabíjania

Zelená = nabíjanie dokončené, zariadenie je úplne nabité.

Bliká červená = nabitie ≤ 15%

POZOR! Aj v prípade úplne vybitej batérie môžete zariadenie ďalej používať. Stačí zariadenie pripojiť priamo na sieťový kábel (pozrite si obr. 3). Popritom sa bude nabíjať aj batéria.

Takto batéria dlhšie vydrží

- Pred prvým použitím musí byť batéria úplne nabitá. Dávajte pozor na to, aby proces nabíjania prebiehal pri izbovej teplote. Len tak zabezpečíte dlhú výdrž a životnosť batérie.
- Nabíjacia stanica a batéria sa môžu počas nabíjania zahrievať. Toto je normálne a neznamená to, že došlo k poruche.
- Lítiovú-iónovú batériu môžete kedykoľvek nabiť, bez ohľadu na aktuálny stav nabitia. Predčasné prerušenie procesu nabíjania batériu nepoškodí.

Uvedenie do prevádzky a používanie

- Zariadenie zapnite pomocou spínača ZAP/VYP (pozri obr. 4).



VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu na ostrých nožoch! Nesiahajte nikdy medzi strihacie nože, keď je zariadenie v prevádzke.

- Pomocou nastavovacej páčky nastavte dĺžku strihu v rozsahu od cca 0,8 mm do cca 1,8 mm (pozri obr. 5).
- Pomocou 5 hrebeňových nástavcov rozšírite rozsah dĺžky strihu o 4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm alebo 20 mm (dĺžky strihu sú uvedené na hrebeňoch). Ak chcete namontovať hrebeň na nože, stačí ho nasunúť, kým nezapadne do požadovanej polohy. Prosím, nezabúdajte, že pri používaní hrebeňa musíte pracovať pomaly a veľmi presne, aby ste dosiahli požadovanú kvalitu strihu (pozri obr. 6).



VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu na ostrých nožoch! Osobu, ktorej striháte vlasy, napr. v oblasti uší, môžete nesprávnou prácou poraniť.

Aby ste sa vyhlí zraneniam, strihajte len jednu hranou strihacej jednotky. Dávajte pozor na to, aby sa zuby strihacej jednotky nedotkli uší. Ušnicu odtlačte od hlavy.

Čistenie a ošetrovanie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života pri zásahu elektrickým prúdom! Pri

kontakte s káblami alebo súčiastkami, ktoré sú pod napätím, hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!

Dodržujte preto nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Pred čistením vytiahnite vždy koncovku sieťového kábla a vypnite zariadenie.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Občas zariadenie pretrite navlhčenou handričkou, a potom ho utrite dosucha. Elektrické nabíjacie kontakty musia vždy byť čisté.
- Strihacie platničky očistite po každom použití pomocou priloženej kefky (pozri obr. 7).
- Naolejujte strihacie platničky minimálne 1 x za deň na miestach opísaných na obr. 8. Na jedno miesto mazania použite len 1 kvapku. Po naolejovaní strojček krátko zapnite, aby sa olej porozdeľoval.

Nikdy nepoužívajte iné výrobky na údržbu, pretože olej je špeciálne navrhnutý pre zastrihávače vlasov a neodparuje sa, a ani nebrzdí nože.

Ak sa po dlhšom čase napriek pravidelnému ošetrovaniu zníži strihací výkon, sú potrebné nové strihacie platničky (pozri obr. 9). Tieto si môžete zaobstaráť u svojho špecializovaného predajcu.

Na poriadne vyčistenie musíte odcvaknúť nože

- Odstráňte strihacie platničky podľa znázornenia na obrázku 9.
- Pomocou kefky odstráňte dôkladne všetky zvyšky vlasov.
- Potom znovu zacvaknite nože na obr. 10.

UPOZORNENIE! Nepoužívajte prívelkú silu. Strihacie platničky musia jednoznačne zapadnúť na miesto.



Likvidácia batérie

Ako spotrebiteľ máte zo zákona povinnosť zlikvidovať použité batérie a akumulátory ako nebezpečný odpad.

Pokyny, ako na konci životnosti zariadenia zlikvidujete batériu, nájdete na obrázkoch 11 až 15. Po odstránení batérie musíte zlikvidovať aj samotné zariadenie a NESMIETE HO NIKDY VIAC POUŽIŤ.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku poškodenej a vytekajúcej batérie!

Použitá batéria obsahuje látky, ktoré môžu pri kontakte s pokožkou alebo po vdýchnutí spôsobiť poranenia. Ak sa v prístroji nachádza vytečená batéria, musíte pri jej vyberaní použiť gumené rukavice a vložiť ju do nádoby, ktorú potom uzavriete, a v ktorej ju riadne odstránite. V súlade s Európskou smernicou 2013/56/EÚ musia byť akumulátory/batérie

zbierané oddelene a recyklované environmentálne vhodným spôsobom.

Na likvidáciu máte k dispozícii nasledujúce možnosti: – prostredníctvom špecializovaného predajcu; – prostredníctvom zberného strediska s certifikáciou GRS; – prostredníctvom miestnych zberných kontajnerov určených na nebezpečný odpad.

Ďalšie pokyny k likvidácii získate od obecných alebo mestských úradov.

Odpady z elektrických zariadení po uplynutí životnosti

Elektrické zariadenia nelikvidujte spolu s domovým odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a transponovaní do vnútroštátneho práva musia sa vyradené elektrické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologické zhodnotenie.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Vlastník elektrického zariadenia je alternatívne namiesto spätného zaslania povinný spolupracovať pri odbornom zhodnotení zariadenia v prípade, že sa rozhodne vlastníctva vzdať. Vyradené elektrické zariadenie môže byť v takomto prípade prenechané aj zbernému miestu, ktoré vykoná likvidáciu v zmysle národného zákona o riadení recyklácie a odpadoch. Toto sa netýka častí príslušenstva a pomôcok priložených k vyradeným elektrickým zariadeniam, ktoré neobsahujú elektrické súčasti.

Zákonná záruka

Spoločnosť TONDEO poskytuje vo všetkých členských štátoch EÚ pre všetky svoje elektronické zariadenia zákonnú záruku (2 roky) na všetky súčasti zariadenia, ktoré nepodliehajú opotrebovaniu. Vo všetkých štátoch mimo EÚ sa informujte u svojho špecializovaného predajcu. Zo záruky vyňaté je normálne opotrebovanie (Strihacie platničky a batérie) ako aj škody vzniknuté nesprávnou obsluhou alebo neodborným ošetrovaním zariadenia.



Toto zariadenie spĺňa ustanovenia európskych smerníc 2006/42/EG, 2014/30/EÚ, 2011/65/ES (RoHS), 2009/125/ES a nariadenia (ES) č. 1275/2008.

Rozsah dodávky

- 1 x strojček na strihanie vlasov
- 5 x hrebeňové nástavce (4, 8, 12, 16, 20) mm
- 1 x ošetrovací súprava pozostávajúca z fľaštičky s olejom, čistiacej kefky
- 1 x návod na používanie

Návod na používanie si môžete alternatívne stiahnuť z internetovej stránky spoločnosti TONDEO pomocou nasledujúceho odkazu: <https://www.tondeo.com/downloads>

Technické údaje

Modelu:	ECO XP Lithium
Item no.:	32502; 32543
Batéria:	Li-Ion, 3,6 V, 3200 mAh



Čas nabíjania:	2,0 - 2,5 hodiny
Doba použitia bez dobíania:	4,5 - 5 hodín
Vstup nabíjačky:	100-240 V // 50/60 Hz // 0,5 A
Výstup nabíjačky:	9 V // 2,0 A
Výkon:	10 W
Dĺžka sieťového kábla:	3,0 m
Hmotnosť:	280 g
Trieda ochrany II:	

Hladina hluku zariadenia, hodnotená ako A, je typicky:

- Hladina akustického tlaku (LpA): < 70,0 dB(A)
- Hladina akustického výkonu (LwA): < 70,0 dB(A)
- Nepresnosť merania K: LpA / LwA = 3 dB(A)

Celkové hodnoty vibrácií ah:

- Hodnota emisie vibrácií $a_{w,d}$: 2,9 m/s²
- Nepresnosť merania K: 1,5 m/s²

Vyhradujeme si právo na technické a optické zmeny výrobu v rámci jeho zdokonaľovania. Tento návod na používanie je dostupný u výrobcu. Adresu nájdete na zadnej strane tohto návodu na používanie.

Biztonsági utasítások

Ez a használati utasítás fontos biztonsági utasításokat és információkat tartalmaz, melyek az eszköz kifogástalan működéséhez szükségesek! A szakszerűtlen használat általi károk elkerülése érdekében, vegye figyelembe a használati utasítást, gondosan őrizze meg és adott esetben adja tovább a későbbi tulajdonosnak. Minden biztonsági utasítás az Ön személyes biztonságát szolgálja!



VESZÉLY! Áramütés általi életveszély!

A feszültség alatt álló kábelek vagy alkatrészek megérintése esetén életveszély áll fenn! Tartsa be a következő biztonsági utasításokat:

- Figyeljen arra, hogy a töltőállomás, ill. az eszköz tipustábláján megadott feszültség (V) megegyezzen a hálózati feszültséggel!
- A töltőállomást, ill. a készüléket csak váltakozó áramra csatlakoztassa.



VESZÉLY! Áramütés általi életveszély!

A feszültség alatt álló eszköz vízzel való érintkezése esetén életveszély áll fenn. Tartsa be a következő biztonsági utasításokat:



- **VESZÉLY!** Soha ne használja a töltőállomást, ill. az eszközt víz közelében, kádban, zuhanyzóban, vízzel töltött kádak felett vagy nedves kézzel, valamint soha ne merítse vízbe.
- Ha az eszközt a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a csatlakozót, mivel a víz közelében veszély áll fenn akkor is, ha az eszköz ki van kapcsolva.



- Ne húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból a hálózati kábelnél fogva vagy nedves kézzel!
- Az eszközt NEM szabad folyó víz alatt megtisztítani!
- Minden egyes használat előtt a töltőállomásnak, a töltőcsatlakozónak, valamint a hálózati csatlakozónak kifogástalan állapotban kell lennie.
- A töltőállomás érintkezőit tilos megérinteni.
- A töltőállomást és a készüléket óvja a hőtől és a nedvességtől.
- A töltőállomást csak az erre a célra alkalmas készülék töltésére szabad használni.
- A töltőállomásnak és a készüléknek zárt állapotban kell lennie.
- Kiegészítő védelemként javasolt egy legfeljebb 30mA névleges kioldási árammal rendelkező áram-védőberendezés (RCD) telepítése a fürdőszobai áramkörbe.

FIGYELEM! Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat a helytelen használatból eredő károk és veszélyek elkerülése érdekében:

- Az állatszörnyíró gépeket, hajnyírógépeket és manikűr-, ill. pedikűrkészülékeket 3 évesnél idősebb gyermekek felügyelet mellett használhatják. A borotvákat, nedves borotvákat, állatszörnyíró gépeket, hajnyírógépeket és manikűr-, ill. pedikűrkészülékeket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi, vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és/vagy belátással nem rendelkező személyek

is, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak és az abból eredő veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- Az eszköz nem gyerekjáték!
- Soha ne hordozza a készüléket a kábelnél fogva.



- Óvja az eszközt az időjárási hatásoktól, pl. nedvességtől vagy közvetlen napsugárzástól! Az eszköz kültéri használata nem engedélyezett.
- Az eszköz nem alkalmas mosogatógépben történő tisztításra.
- Csak a mellékelt tartozékokat használja.
- Ha a töltőállomás, ill. az eszköz hibás, soha ne próbálja meg az eszközt egyedül megjavítani, mivel a szakszerűtlen javítások által a felhasználót fenyegető jelentős veszélyek keletkezhetnek.
- Feltöltéséhez az akkumulátort csak a szállítási terjedelemben tartozó ZZU1588-200090-2E adapterhez szabad csatlakoztatni.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély a károsodott eszközalkatrészek által!

- Ne használja az eszközt, ha a vágóeszköz károsodott.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély az éles kés által!



- Soha ne nyúljon a vágóeszközbe, miközben az eszköz működik.
- A működő eszközt ne fektesse le. A vágási folyamat megszakadása esetén, mindig kapcsolja ki az eszközt.



FIGYELMEZTETÉS! Egészségügyi veszély a síkosító olaj által!

- A megtöltött olajtartót gyermekektől távol tárolja. Ne nyelje le! Ne kerüljön szembe. Üresen ártalmatlanítsa!



FIGYELMEZTETÉS! FULLADÁS-VESZÉLY!

- A csomagolóanyagok, mint pl. fóliatások gyermekek kezébe nem valók.

Rendeltetésszerű használat

Ez az eszköz csak emberi haj vágására és formázására használható. Minden más felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül. A rendeltetésszerű felhasználás, hibás kezelés vagy nem szakszerű javítás esetén, nem vállalunk felelősséget az esetleges károkról.

A készülék feltöltése akkumulátoros üzemhez

- A készülék kiszállítási állapotban még nem üzemkész. Az első használat előtt 2,5 órán át kell tölteni (lásd **1** ábrát). A készülék ellenőrzőlámpája azt jelzi, hogy a gép és a töltőállomás között fennáll a kapcsolat, ill. bedugták a készülék hálózati kábelét. (lásd a **2** ábrát).
Piros = töltési állapot
Zöld = töltési állapot vége, a készülék teljesen feltöltődött.
Pirosan villogó = töltési állapot $\leq 15\%$

MEGJEGYZÉS! Lemerült akkunál a készüléket tovább használhatja, ha a hálózati kábelt közvetlenül a készülékre csatlakoztatja (lásd a **3** ábrát). Közben az akkumulátor is töltődik.

Így tartósabb az akku

- Az első használat előtt mindig tölts fel az akkut. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor töltését szobahőmérsékleten végezze. Csak így érhető el az akkumulátor magas élettartama.
- A töltőállomás és az akkumulátor töltés közben felmelegedhet. Ez szokásos jelenség és nem utal műszaki meghibásodásra.
- A lítium-ion akkumulátor bármikor tölthető, a töltési állapottól függetlenül. A töltési folyamat idő előtti megszakítása nem károsítja az akkut.

Üzembe helyezés és használat

- Kapcsolja be a készüléket a be-ki gombbal (lásd a **4** ábrát).



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély az éles kés által! Soha ne nyúljon a vágóeszközbe, miközben az eszköz működik.

- Variálja a vágási hosszt kb. 0,8 mm-től kb. 1,8 mm-ig az állítókarral (lásd **5** ábrát).
- A 5 vágóeszközzel állítsa a vágási hosszúság tartományát 4 mm-re, 8 mm-re, 12 mm-re, 16 mm-re vagy 20 mm-re (A vágási hosszok a gerinceken vannak megadva). A felhelyezéshez a fésűt rá kell tolni a vágófejre, míg az be nem kattan a megfelelő pozícióba. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fésű használatakor lassan és nagyon pontosan kell dolgozni ahhoz, hogy a kívánt vágásmínőséget elérje (lásd **6** ábrát).



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély az éles kés által! Megsérítheti a személyt, akinek a haját vágja, (pl. a fül területén) a rossz munkavégzés által. A sérülések elkerülése érdekében, csak a vágóegység egyik élével vágjon. Figyeljen arra, hogy a vágóegység fogai ne ériék el a fület. Nyomja el kissé a fülkagylót a fültől.

Tisztítás és kezelés



VESZÉLY! Áramütés általi életveszély! A feszültség alatt álló kábelek vagy alkatrészek megérintése esetén az életveszély áll fenn! Tartsa be a

következő biztonsági utasításokat:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót és kapcsolja ki a készüléket.
 - Ne merítse vízbe az eszközt.
 - Alkalmadtán törölje le a készüléket egy nedves ruhával, majd törölje szárazra.
- Mindig tartsa tisztán a villamos töltőérintkezőket is.
- Tisztítsa meg a vágólapokat minden használat után a mellékelt kefével (lásd **7** ábrát).
 - Olajozza be a vágólapokat legalább egyszer naponta, pontosan az **8** ábrán leírt helyen. Olajozó helyenként 1 csepp. Az olajozást követően az olajeloszlás érdekében rövid ideig működtesse az eszközt.

Soha ne használjon más termékeket a karbantartáshoz, mert az olaj speciálisan a hajvágóhoz lett kifejlesztve és különleges tulajdonságokkal rendelkezik, például nem gözölög el és nem fékezi a késeket.

Ha hosszabb idő elteltével a vágási teljesítmény rendszeres ápolás ellenére is csökken, új vágólapokra van szükség (lásd **9** ábrát). Ezeket a szakkereskedőjénél szerezheti be.

Az alapos tisztításért hajtsa le a vágófejet

- Távolítsa el a vágólapokat a(z) **9** ábrák alapján.



- Távolítsa el minden hajmaradványt alaposan a kéfével.
- Majd ezt követően hajtja vissza a vágófejet **10**.

FIGYELEM! Ne alkalmazzon erőszakot. A vágólapnak hallhatóan a helyére kell kattanni.



Akkumulátor ártalmatlanítása

Fogyasztóként a törvény értelmében Önnek kötelezően gondoskodnia kell az akkumulátorok és elemek veszélyes hulladékként történő ártalmatlanításáról.

Arról, hogy a készülék élettartamának a végén hogyan kell kiszerezni az akkumulátort, a **11 - **15** . ábra tájékoztatja. Az akkumulátor eltávolítását követően a készüléket ártalmatlanítani kell és TILOS újra felhasználni.**

VIGYÁZAT! A meghibásodott, kifolyt akkumulátor sérülésveszélyt jelent!

Az akkumulátor olyan anyagokat tartalmazhat, amelyek belegezve vagy a bőrre jutva sérüléseket okozhatnak. Ha a készülékben lévő akkumulátor kifolyt, akkor azt csak gumikesztyűvel szabad kivennie a készülékből, és zárt tartályban kell eljuttatnia az előírászerű ártalmatlanítást végző helyre. A 2013/56/EU európai uniós irányelvnek megfelelően a meghibásodott akkumulátorokat/elemeket elkülönítetten kell gyűjteni, és gondoskodni kell azok környezetbarát újrahasznosításáról.

Az ártalmatlanítás a következő helyeken végezhető el: – szakkereskedésben; – egy GRS-jellel jelölt visszavételi álmomáson; – az adott önkormányzat által kijelölt veszélyes hulladék gyűjtőkonténerben.

Az ártalmatlanítással kapcsolatos további tudnivalóért érdeklődjön a községi vagy városi önkormányzatnál.

Az elektromos eszközök hulladékai élettartamuk végén

Ne dobja a háztartási hulladékok közé az elektromos eszközöket. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésnek megfelelően az elektromos eszközöket külön kell összegyűjteni és környezetbarát módon újrahasznosítani.

Újrahasznosítási lehetőség a visszaküldési kérelemhez:

Az elektromos eszköz tulajdonosa alternatívaként köteles részt venni a szakszerű újrahasznosításban a visszaküldés helyett a tulajdonosi feladatkör keretein belül. A régi eszközt egy olyan gyűjtőhelyen is le lehet adni, amely a nemzeti újrahasznosítási és hulladékjog értelmében megsemmisítést végez.

Nem érintettek a régi eszközökhöz mellékelt elektromos alkatrész nélküli tartozékok és segédeszközök.

Törvényes garanciális időszak

A TONDEO az összes EU-tagállamban minden elektromos kiegészítőhöz biztosítja a törvényes garanciát (2 év) minden köpásmos eszközalkatrészre. A nem EU-tagállamokban for-

duljon a kereskedőhöz. Nem tartozik a garancia hatálya alá a normál kopás (Vágóélek és akkumulátorok), valamint azok a károk, melyek az eszköz hibás kezelésére vagy szakszerűtlen bántás módjára vezethetők vissza.



Ez az eszköz megfelel a 2006/42/EG, a 2014/30/EU, a 2011/65/EK (RoHS), a 2009/125/EK és az 1275/2008/EK számú rendeletnek.

Szállítási terjedelem

- 1 db hajvágógép
 - 5 db vágókészlet (4, 8, 12, 16, 20) mm
 - 1 db ápoló készlet olajtartóból, tisztítókeféből
 - 1 db használati utasítás
- Az üzemeltetési útmutató a TONDEO cég honlapjáról is letölthető az alábbi linken: <https://www.tondeo.com/downloads>

Műszaki adatok

Modellszám:	ECO XP Lithium
Item no.:	32502; 32543
Akkumulátor:	Li-ion, 3,6 V, 3200 mAh
Töltési idő:	2,0–2,5 óra
Töltés nélkül használható:	4,5–5,0 óra
Töltőkészülék bemenete:	100–240 V // 50/60 Hz // 0,5 A
Töltőkészülék kimenete:	9 V // 2,0 A
Teljesítmény:	10 W
Hálózati kábel:	3,0 m
Tömeg:	280 g

II. védelmi osztály:



A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei:

- Hangnyomás-szint (LpA): < 70,0 dB(A)
- Hangteljesítmény-szint (LwA): < 70,0 dB(A)
- Bizonytalanság K: LpA / LwA = 3 dB(A)

Az ah rezgési összértékek:

- Rezgésbocsátási érték, a_{H} : 2,9 m/s²
- Bizonytalanság K: 1,5 m/s²

A termékfejlesztés részeként fenntartjuk a jogot az árucikk műszaki és vizuális módosítására.

A használati utasítás a gyártónál szerezhető be. A cím megtalálható a használati utasítás hátoldalán.

Sigurnosne napomene

Upute za rad daju vam važne sigurnosne upute i informacije potrebne za pravilan rad uređaja! Kako biste izbjegli štete i nepravilnu uporabu, potrebno je slijediti upute za rad te ih pažljivo spremi i po potrebi proslijediti idućem vlasniku!



Sve sigurnosne napomene služe vašoj osobnoj sigurnosti!



OPASNOST! Opasnost po život zbog strujnog udara!

Pri kontaktu s vodovima ili komponentama pod naponom, postoji opasnost po život! Zato poštujujte sljedeće sigurnosne napomene:

- Pazite na to da se podaci o naponu (V) na tipskoj pločici stanice za punjenje odnosno uređaja podudaraju s mrežnim naponom!
- Stanicu za punjenje odnosno uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju.
- Mrežni kabel nemojte vući, zaglavljivati ni vješati preko oštih rubova. Uređaj, Ladestation i mrežni kabel ne postavljajte na vruće površine, poput ploča za kuhanje ili slično, te ih nemojte dovoditi blizu plamena!
- Uređaj uvijek isključite nakon uporabe!
- Mrežni utikač u utičnicu ukapčajte samo ako je uređaj isključen!
- Mrežni kabel nikada nemojte namatati oko uređaja!
- Mrežni kabel uvijek iskopčajte prilikom čišćenja, u slučaju neispravnosti ili dok uređaj ne upotrebljavate!
- Prije svakog puštanja u rad prekontrolirajte je li rad uređaja besprijekoran. On se ne smije upotrebljavati ako je:
 - napojni kabel oštećen
 - uređaj vidno oštećen
 - uređaj jednom pao.



OPASNOST! Opasnost po život zbog strujnog udara!

Ako uređaj koji je pod naponom dođe u dodir s vo-

dom, postoji opasnost po život! Zato poštujujte sljedeće sigurnosne napomene:



- **OPASNOST!** Ovaj stanica za punjenje odnosno uređaj nikada ne upotrebljavajte u blizini vode, u kadi, pod tušem, u vodenim bazenima ili mokrim rukama te ga nikada ne uranjajte u vodu.
- Ako se uređaj koristi u kupao-nici, nakon uporabe je potrebno izvući utikač, jer je prisutnost vode opasna čak i kad je uređaj isključen.
- Mrežni utikač ne povlačite iz utičnice za mrežni kabel niti mokrim rukama!
- Uređaj se NE smije čistiti pod tekućom vodom!
- Prije svake uporabe stanica za punjenje, utikač za punjenje i mrežni utikač moraju biti u ispravnom stanju.
- Kontakte stanice za punjenje nikada ne smijete dodirivati.
- Stanica za punjenje i uređaj moraju biti zaštićeni od topline i vlage.
- Stanica za punjenje smije se upotrebljavati samo za punjenje predviđenih uređaja.
- Stanica za punjenje i uređaj moraju ostati neotvoreni.
- Kao dodatna zaštita preporučuje se instaliranje sigurnosnog prekidača za diferencijalnu struju (RCD) s nazivnom strujom ne većom od 30 mA u strujnom krugu kupao-nice.



POZOR! Poštujte sljedeće sigurnosne napomene kako biste izbjegli oštećenja i opasnosti zbog nepropisne uporabe:

- Mašine za šišanje kućnih ljubimaca, šišače i pribor za manikuru i pedikuru mogu koristiti djeca od 3 godine starosti uz nadzor. Britvice, mokre britvice, škari- ce za kućne ljubimce, šišače i aparate za manikuru i pedikuru smiju koristiti djeca od navršenih 8 godina te osobe s ogra- ničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili oba- viješteni o sigurnoj uporabi uređaja bili su upućeni u korištenje uređaja i razu- mjeli su opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

- Uređaj nije igračka!
- Uređaj nikada ne povlačite za kabel.



- Uređaj zaštitite od vre- menskih utjecaja kao što su npr. vlaga ili iz- ravna sunčeva svjetlost! Uređaj se ne smije upo- trebljavati na otvore- nom.

- Uređaj se ne smije prati u perilici posuđa!
- Upotrebljavajte samo priloženi pribor.
- Ako je stanica za punjenje odnosno uređaj u kvaru, nikada uređaj ne poku- šavajte sami popravljati, jer nepravilni popravci mogu prouzročiti značajnu opasnost za korisnika.
- U svrhu punjenja baterije uređaj smije biti povezan samo s adaptor ZZU1588- 200090-2E priloženim u opsegu isporuke.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeđivanja oštećenim dijelo- vima uređaja!

- Uređaj nemojte upotrebljavati ako je re- zna oštrica oštećena.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog oštrog noža!

- Nikada ne primajte za reznú oštricu dok uređaj radi.
- Nikada ne odlažite uređaj dok radi. Pri prekidu postupka šišanja, uređaj uvijek isključite.



UPOZORENJE! Opasnost po zdravlje od ulja za podmazivanje!

- Napunjene boce s uljem spremite izvan dohvata djece. Ne gutati! Bez kontakta s očima. Zbrinjavajte ih ispraznjene!



UPOZORENJE! OPASNOST OD- GUŠENJA!

- Pakirni materijal, kao na primjer vreći- ca, ne smije dospjeti u ruke djece.

Uporaba u skladu s propisima

Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za šišanje i stiliziranje ljudske kose. Drugačija uporaba nije dozvoljena. U slučaju zlouporabe, nepravilnog rukovanja ili nepravilnog popravka, ne preuzimamo odgovornost za bilo kakvu štetu.

Punjenje uređaja za modus baterije

- Prilikom isporuke uređaj nije spreman za upotrebu. Prije prve upotrebe treba ga puniti 2,5 sata (vidi sl. 1). Kontrolna lampica na uređaju signalizira da postoji kontakt između stroja i stanice za punjenje, odnosno da je strujni kabel ukopčan u uređaj. (vidi sl. 2) Crveno = stanje napunjenosti Zeleno = stanje punjenja je završeno, uređaj je u pot- punosti napunjen. Crveno treperavo = stanje punjenja ≤ 15 %

NAPOMENA! Ako je baterija prazna, uređaj i dalje možete upotrijebiti spajanjem strujnog kabela izravno s uređajem (vidi sl. 3). Baterija se također pritom puni.





Tako baterija dulje traje

- Bateriju u potpunosti napunite prije prve upotrebe. Imajte na umu da se postupak punjenja provodi na sobnoj temperaturi. Samo tako možete postići dugi vijek trajanja baterije.
- Stanica za punjenje i baterija mogu se zagrijati tijekom punjenja. To je normalno i ne ukazuje na tehnički kvar.
- Litij-ionska baterija može se puniti u bilo koje vrijeme, bez obzira na stanje napunjenosti. Prijevremeni prekid postupka punjenja ne šteti bateriji.

Puštanje u rad i primjena

- Uređaj uključite prekidačem za uključivanje / isključivanje (vidi sl. 4).



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog oštrog noža! Nikada ne primajte nož dok uređaj radi.

- Duljinu rezanja mijenjajte od cca. 0,8 mm do cca. 1,8 mm s pomoću poluge za podešavanje (vidi sl. 5).
- Sa 5 priključnih češljeva proširite područje duljine rezanja za po 4 mm, 8 mm, 12 mm, 16 mm ili 20 mm (duljine rezanja su označene na češljevim). Kako biste ga montirali, gurnite češalj na reznu glavu dok se ne zahvati u željenom položaju. Imajte na umu da kada upotrebljavate češalj, radite polako i vrlo precizno kako biste postigli željenu kvalitetu rezanja (vidi sl. 6).



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog oštrog noža! Nepravilnim radom možete ozlijediti osobu koju šišate, npr. u području uha. Kako biste izbjegli ozljede, uvijek šišajte s jednim rubom reznog modula. Pazite da zubi reznog modula ne dodiruju uši. Ušnu školjku malo odmaknite od glave.

Čišćenje i njega



OPASNOST! Opasnost po život zbog strujnog udara! Pri kontaktu s vodovima ili komponentama pod naponom postoji opasnost po život! Zato poštujte sljedeće sigurnosne upute:

- Prije čišćenja odspojite mrežni utikač i isključite uređaj.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu.
- Povremeno obrišite uređaj vlažnom krpom, a zatim obrišite suhom. Električne kontakte za punjenje uvijek održavajte čistima.
- Rezne ploče nakon svake uporabe očistite priloženom četkom (vidi sl. 7).
- Rezne ploče nauljite najmanje 1 x dnevno na mjestima točno opisanim na slici 8. Na jedno mjesto za uljenje dodajte samo 1 kap. Nakon dodavanja ulja, uređaj pustite da kratko radi kako bi se ulje raspodijelilo.

Nikada ne upotrebljavajte druge proizvode za održavanje, jer je ulje razvijeno specijalno za aparat za šišanje kose i ima svojstvo neisparavanja ili nekočenja noža.

Ako se nakon duljeg vremena učinak rezanja smanji unatoč redovitoj njezi, potrebno je zamijeniti rezne ploče (vidi sl. 9). Njih možete dobiti kod prodavača.

Reznu glavu odspojite radi temeljitog čišćenja

- Skinite rezne ploče kako je prikazano na slikama 9.
- Četkom temeljito uklonite sve ostatke kose.
- Na kraju reznu glavu ponovno pritisnite na 10.

POZOR! Ne primjenjujte silu. Rezna ploča mora jasno uskočiti.



Zbrinjavanje baterije

Kao potrošač zakonski ste dužni rabljene baterije i punjive baterije odlagati kao posebni otpad.

Za upute o tome kako ukloniti bateriju na kraju vijeka trajanja uređaja pogledajte slike 11 do 15. Nakon uklanjanja baterije, uređaj treba zbrinuti i NE smije se ponovo upotrebljavati.

OPREZ! Opasnost od ozljeda zbog neispravne, baterije koja curi!

Istrošena baterija sadrži tvari koje mogu prouzročiti ozljede u slučaju dodira s kožom ili udisanja. Ako se u vašem uređaju nalazi baterija koja curi, iz uređaja je vadite samo koristeći gumene rukavice i stavite je u zatvorenu posudu za pravilno odlaganje. Prema Europskoj direktivi 2013/56/EU, neispravne baterije/akumulatori moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Za odlaganje postoje sljedeće mogućnosti: - u specijaliziranom dućanu; - u prihvatnoj stanici označenoj znakom GRS; - u posebnim spremnicima za otpad koje osiguravaju općine. Daljnja uputstva za zbrinjavanje mogu se dobiti od vaše općine ili gradske uprave.

Otpad od električnih uređaja istekom vijeka trajanja

Električne uređaje ne odlažite u kućanski otpad.

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim uređajima i prenošenjem u nacionalno zakonodavstvo, istrošene električne uređaje potrebno je prikupljati odvojeno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Alternativa recikliranju poziv na povrat:

Vlasnik električnog uređaja je umjesto povrata alternativno dužan sudjelovati u pravilnom iskorištavanju u slučaju vlasništva. Stari uređaj može se ostaviti i na sabirnom mjestu, koje obavlja uklanjanje u smislu nacionalne kružne ekonomije i zakona o otpadu.

U to nisu uključeni pribor i pomoćni materijal pričvršćen na stare uređaje bez električne komponente.



Zakonsko jamstveno razdoblje

TONDEO u svim državama članicama EU-a za sve svoje električne uređaje daje zakonsko jamstvo (2 godine), za sve komponente uređaja koji ne podliježu trošenju. U državama koje nisu članice EU-a, raspitajte se kod dobavljača iz jamstva se izuzima uobičajena istrošenost (Rezne ploče i baterije), kao i oštećenja zbog neispravne uporabe ili nepravilnog rukovanja uređajem.



Ovaj uređaj zadovoljava odredbe europskih direktiva 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC i uredbe (EZ) br. 1275/2008.

Opseg isporuke

1 x aparat za šišanje

5 x priključni češelj (4, 8, 12, 16, 20) mm

1 x set za njegu koji se sastoji od boce ulja, četke za njegu

1 x upute za rad

Upute za uporabu možete preuzeti također i s početne stranice TONDEO na sljedećoj poveznici: <https://www.tondeo.com/downloads>

Tehnički podaci

Modela:	ECO XP Lithium
Item no.:	32502; 32543
Baterija:	Li-Ion, 3,6 V, 3200 mAh
Vrijeme punjenja:	2,0 - 2,5 sati
Vrijeme uporabe bez punjenja:	4,5 - 5,0 sati
Ulazne vrijednosti punjača:	100-240 V // 50/60 Hz // 0,5 A
Izlazne vrijednosti punjača:	9 V // 2,0 A
Snaga:	10 W
Mrežni kabel:	3,0 m
Masa:	280 g
Razred zaštite II:	

A-vrednovana razina buke uređaja tipično je:

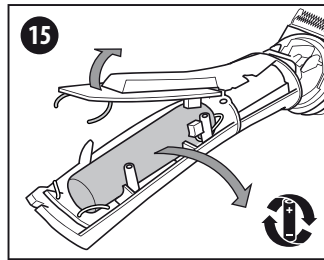
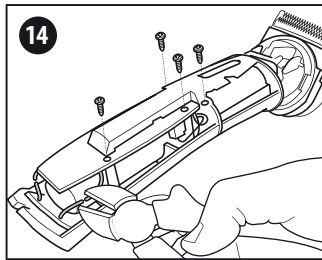
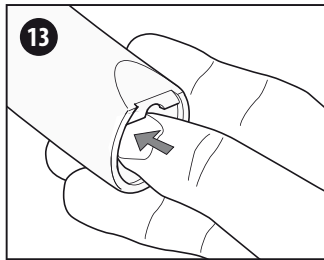
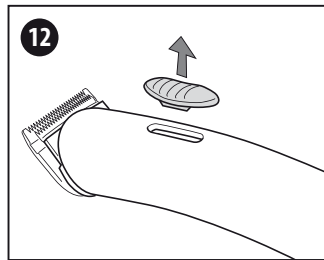
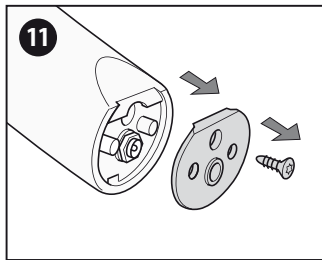
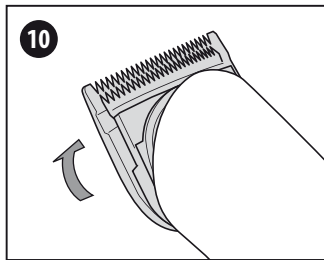
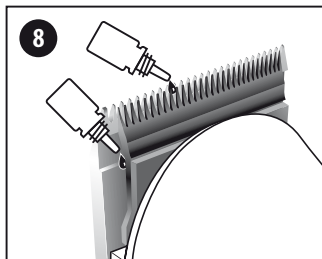
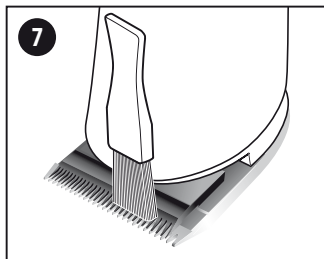
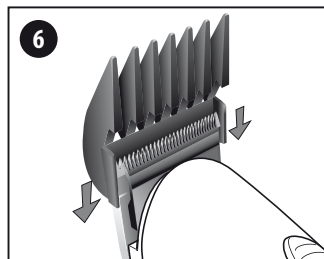
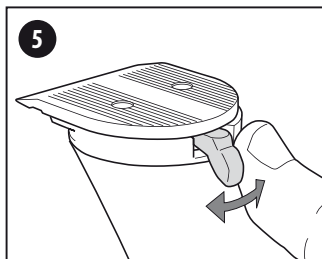
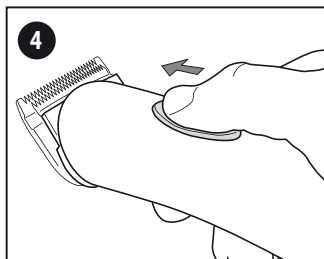
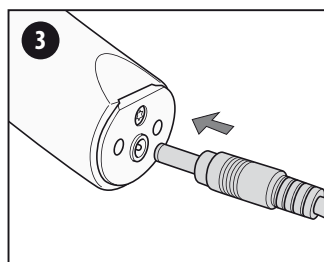
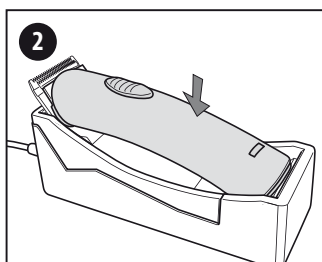
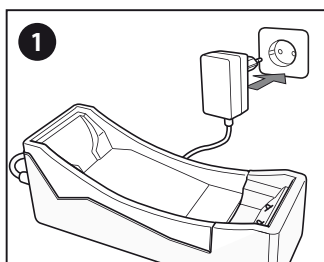
- Razina zvučnog tlaka (LpA): < 70,0 dB(A)
- Razina zvučne snage (LwA): < 70,0 dB(A)
- Nesigurnost K: LpA / LwA = 3 dB(A)

Ukupne vrijednosti vibracija ah:

- Vrijednost emisije vibracija a_{hd} : 2,9 m/s²
- Nesigurnost K: 1,5 m/s²

U smislu poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i vizualne promjene na proizvodu.

Ove upute za rad mogu se zatražiti kod proizvođača. Adresu možete pronaći na stražnjoj strani uputa za rad.







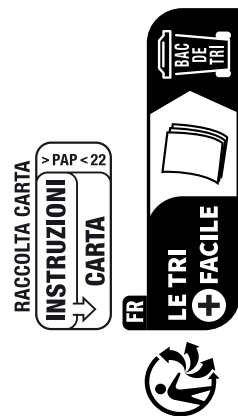


TONDEO

United Salon Technologies GmbH
Ketzberger Str. 34
42653 Solingen, Germany

Tel. +49 (212) 65 86-25
Fax +49 (212) 65 86-65

info@tondeo.com
www.tondeo.com



32502, 32543 - VERS. 5-09/2023